叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 荷兰的避孕方法(dutch Methods Of Birth Control) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

荷兰的避孕方法(Dutch Methods of Birth Control)

[dʌtʃ]	['meθədz]
DUTCH	**METHODS**
荷兰语	方法

荷兰方法

[ʌv; əv]
OF
的

的

[bɜ:rθ]	[kən'troʊl]	.
BIRTH	**CONTROL**	**.**
出生	控制	.

计划生育。

[baɪ]
BY
经过

经过

['mɑ:rgrət]	[eɪtʃ]	.	['sæŋər]	.
MARGARET	**H**	**.**	**SANGER**	**.**
玛格丽特	H	.	桑格	.

玛格丽特·H·桑格。

[dʌtʃ]	['meθədz]	[ʌv; əv]	[bɜ:rθ]	[kən'troʊl]	.
DUTCH	**METHODS**	**OF**	**BIRTH**	**CONTROL**	**.**
荷兰语	方法	的	出生	控制	.

荷兰的避孕方法。

[ðə; ði]	['fɑ:loʊɪŋ]	['meθədz]	[ɑ:r; ər]['teɪkən]	[frʌm; frəm]	[ðə; ði]	['pæmflət]	['pʌblɪʃt]	[baɪ][ðə; ði]['ni:oʊ]	-
The	**following**	**methods**	**are**	**taken**	**from**	**the**	**pamphlet**	**published**	**by**	**the**	**Neo**	**-**
这	下列的	方法	是	已采取	从	这	小册子	已发布	经过	这	新	-

[mæl'θu:ʒn]	[li:g]	[ʌv; əv]	['hɑ:lənd]	,
Malthusian	**League**	**of**	**Holland**	**,**
马尔萨斯	联盟	的	荷兰	,

以下方法摘自荷兰新马尔萨斯联盟出版的小册子，

[kɔ:ld]	“	['meθədz]	[ju:st]	[tu:; tə]	[prɪ'vent]	[lɑ:rdʒ]	['fæməliz]	,	”	[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd]['ɪntu:]	['ɪŋglɪʃ]
called	**“**	**Methods**	**Used**	**to**	**Prevent**	**Large**	**Families**	**,**	**”**	**translated**	**into**	**English**
称为	“	方法	用过的	到	防止	大的	家庭	,	”	翻译	进入	英语

[frʌm; frəm][ðə; ði]	[dʌtʃ]	.
from	**the**	**Dutch**	**.**
从	这	荷兰语	.

名为“防止家庭过大的方法”，由荷兰语翻译成英语。

[ðə; ði]['kaʊns(ə)l]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]['ni:oʊ]	-	[mæl'θu:ʒn]	[li:g]	[kɔ:lz]	[ə'tenʃ(ə)n]	[tu:; tə][ðə; ði][fækt]	[ðæt]	[ˌaɪ 'ti:]
The	**Council**	**of**	**the**	**Neo**	**-**	**Malthusian**	**League**	**calls**	**attention**	**to**	**the**	**fact**	**that**	**it**
这	理事会	的	这	新	-	马尔萨斯	联盟	呼叫	注意力	到	这	事实	那	它

[hæz; həz][fɔ:r; fər][ɪts]	[soʊl]['ɑ:bdʒekt][ðə; ði]	[prɪ'venʃn]	[ʌv; əv]	[kən'sepʃ(ə)n]	,
has	**for**	**its**	**sole**	**object**	**the**	**Prevention**	**of**	**Conception**	**,**
有	为了	它是	唯一	目的	这	预防	的	概念	,

新马尔萨斯联盟理事会特此指出，该联盟的唯一目标是防止生育。

[ænd; ənd][nɑːt][ðə; ði] ['kɔːzɪŋ] [ʌv; əv][ə'bɔːrʃ(ə)n] .

and	not	the	causing	of	abortion	.
和	不是	这	导致	的	流产	.

而不是导致堕胎。

[ðə; ði]['niːoʊ] - [mæl'θuːʒn] [liːg] [ʌv; əv]['hɑːlənd] [noʊz] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['pæmflət] ,

The	Neo	-	Malthusian	League	of	Holland	knows	nothing	of	this	pamphlet	,
这	新	-	马尔萨斯	联盟	的	荷兰	知道	没有什么	的	这	小册子	,

荷兰新马尔萨斯主义联盟对这本小册子一无所知。

[ænd; ənd][ɪz][nɑːt][ɪn]['eni] [weɪ] [rɪ'spɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər][ɪts][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] .

and	is	not	in	any	way	responsible	for	its	publication	.
和	是	不是	在	任何	方式	负责任的	为了	它是	发布	.

并且不以任何方式对其发布负责。

[em] . [eɪtʃ] . [es] . [fɔːr]

M	.	H	.	S	.	4
M	.	H	.	S	.	4

MHS4

[ə; eɪ] [briːf] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] [liːg] .

A	BRIEF	HISTORY	OF	THE	LEAGUE	.
一个	简短的	历史	的	这	联盟	.

联盟简史。

[ɪn][ðə; ði] [jɪr] - ['mɪsɪz] . ['æni] ['bɛzənt][ænd; ənd]['mɪstər] . [tʃɑːrlz] ['bræˌdlɔː] ,

In	the	year	1877	Mrs	.	Annie	Besant	and	Mr	.	Charles	Bradlaugh	,
在	这	年	-	太太	.	安妮	贝赞特	和	先生	.	查尔斯	布拉德劳	,

1877年，安妮·贝赞特夫人和查尔斯·布拉德劳先生，

[tuː] [fɜːrm][ænd; ənd] ['ɑːnɪst] ['ædvəkeɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɑːktrɪn] [ʌv; əv] ['mælθəs] ,

two	firm	and	honest	advocates	of	the	doctrine	of	Malthus	,
二	公司	和	诚实的	倡导者	的	这	教义	的	马尔萨斯	,

两位坚定而诚实的马尔萨斯学说拥护者

[wɜːr; wər]['prɔsikjuːtid][ænd; ənd] ['sentənst] [tuː; tə] [ɪm'prɪznmənt] [fɔːr; fər] ['pʌblɪʃɪŋ] [ə; eɪ] [bʊk]

were	prosecuted	and	sentenced	to	imprisonment	for	publishing	a	book
是	被起诉	和	判刑	到	监禁	为了	出版	一个	书

[ɪn'taɪtld] “ [ðə; ði] [fruːts] [ʌv; əv] [fə'lɑːsəfi] ,

entitled	“	The	Fruits	of	Philosophy	,
标题	“	这	水果	的	哲学	,

他们因出版一本名为《哲学的果实》的书而被起诉并判处监禁，

” [wɪtʃ] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði][ˌfɪziə'lɑːdʒɪk(ə)l]['æspekts][ʌv; əv][bɜːrθ][kən'troʊl] .

”	which	presented	the	physiological	aspects	of	birth	control	.
”	哪个	呈现	这	生理	方面	的	出生	控制	.

介绍了避孕的生理方面。

[ðə; ði]['traɪəl]['læstɪd] ['sevrəl] [deɪz] ,

The	trial	lasted	several	days	,
这	审判	持续	一些	天	,

审判持续了数天。

[ænd; ənd] [ə'raʊzd] [ə; eɪ] ['greɪtər] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ðæn; ðən][hæd; həd] [bɪn] [noʊn] [sɪns]

and	aroused	a	greater	interest	in	the	subject	than	had	been	known	since
和	被唤醒	一个	更大的	兴趣	在	这	主题	比	有	到过	已知	自从

[ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv] ['mælθəs] .

the	days	of	Malthus	.
这	天	的	马尔萨斯	.

这引起了人们对这一主题比马尔萨斯时代以来更大的兴趣。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [pres] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒekt] ; [ˌsaɪən'tɪfɪk] ['kɔŋgresiz] [geɪv] [ˌaɪ 'ti:][ðer; ðər]

The	English	Press	was	full	of	the	subject	;	scientific	congresses	gave	it	their
这	英语	按	曾是	满的	的	这	主题	;	科学	国会	给予	它	他们的

[ə'tenʃ(ə)n] ;

attention	;
注意力	;

英国报刊充斥着对这一主题的报道；科学大会也对此给予了关注；

['meni] ['noʊtɪd][pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'kɒnəmɪsts] [roʊt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] ;

many	noted	political	economists	wrote	about	it	;
许多	著名的	政治的	经济学家	写道	关于	它	;

许多著名政治经济学家都曾撰文论述过这个问题；

['oʊvər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [pə'tɪʃənz] [wɜ:r; wər] [prɪ'zentɪd] [tu:; tə] ['pɑ:rləmənt] [rɪ'kwɛstɪŋ, ri:'kwɛstɪŋ][ðə; ði]

over	a	hundred	petitions	were	presented	to	Parliament	requesting	the
超过	一个	百	请愿书	是	呈现	到	议会	请求	这

['fri:dəm] [ʌv; əv]['oʊpən] [dɪ'skʌʃ(ə)n] ;

freedom	of	open	discussion	;
自由	的	打开	讨论	;

一百多份请愿书递交给议会，要求保障公开讨论的自由；

['mi:tiŋz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['pɝ:sənz][wɜ:r; wər][held][ɪn][ɔ:l][ðə; ði][lɑ:rdʒ] ['sɪtiz] ; [ænd; ənd]

meetings	of	thousands	of	persons	were	held	in	all	the	large	cities	;	and
会议	的	数千	的	人	是	握住	在	全部	这	大的	城市	;	和

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] ,

as	a	result	,
作为	一个	结果	,

各大城市都举行了数千人参加的集会；结果，

[ə; eɪ] [strɔ:ŋ] ['ni:oʊ] - [mæl'θu:ʒn] [li:g] [wʌz; wəz] [fɔ:rmd] [ɪn] ['lʌndən] .

a	strong	Neo	-	Malthusian	League	was	formed	in	London	.
一个	强的	新	-	马尔萨斯	联盟	曾是	形成	在	伦敦	.

一个强大的新马尔萨斯主义联盟在伦敦成立。

['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði]['sʌbdʒekt][dɪd][nɑ:t][kən'faɪn][ɪt'self][tu:; tə] ['ɪŋgləndˌ] , [haʊ'evər] ,

Interest	in	the	subject	did	not	confine	itself	to	England	,	however	,
兴趣	在	这	主题	做过	不是	局限	本身	到	英格兰	,	然而	,

然而，人们对这个话题的兴趣并不局限于英国。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [jɪr] [æt; ət][æn; ən][ˌɪntər'næʃ(ə)nəl]['medɪk(ə)l] ['kɑ:ŋgrəs] [ɪn]['æmstərdæm][ðə; ði]

for	the	following	year	at	an	International	Medical	Congress	in	Amsterdam	the
为了	这	下列的	年	在	一个	国际的	医疗的	国会	在	阿姆斯特丹	这

['sʌbdʒekt][wʌz; wəz] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [ɪn'θu:ziæzəm] .

subject	was	discussed	with	great	enthusiasm	.
主题	曾是	讨论	和	伟大的	热情	.

次年，在阿姆斯特丹举行的国际医学大会上，该议题受到了热烈讨论。

[ə; eɪ]['peɪpər] [prɪ'perd] [ænd; ənd] [ri:d] [baɪ]['mɪstər] . [es] . [væn] ['haʊtɛn] (['leɪtər][praɪm] ['mɪnɪstər])

A	paper	prepared	and	read	by	Mr	.	S	.	Van	Houten	(	later	Prime	Minister	)
一个	纸	准备	和	读	经过	先生	.	S	.	范	侯登	(	之后	主要的	部长	)

[kɔ:zd] [ə; eɪ]['waɪdər] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði]['sʌbdʒekt] ,

caused	a	wider	interest	in	the	subject	,
导致	一个	更广泛	兴趣	在	这	主题	,

由S·范·豪顿先生（后来的首相）撰写并宣读的一篇论文引起了人们对这一主题的更广泛兴趣。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [jɪr] ['leɪtər][ðə; ði]['ni:oʊ] - [mæl'θu:ʒn] [li:g] [ʌv; əv] ['hɑ:lənd] [wʌz; wəz]['ɔ:rgənaɪzd] .

and	a	year	later	the	Neo	-	Malthusian	League	of	Holland	was	organised	.
和	一个	年	之后	这	新	-	马尔萨斯	联盟	的	荷兰	曾是	有组织的	.

一年后，荷兰新马尔萨斯主义联盟成立。

[tʃɑːrlz] [ɑːr] . ['draɪzˌdeɪl] , [ðen] ['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [liːg] , [ə'tendid] [ðə; ði] ['kɑːnfərəns]

Charles	R	.	Drysdale	,	then	President	of	the	English	League	,	attended	the	Conference
查尔斯	拉	.	德赖斯代尔	,	然后	总统	的	这	英语	联盟	,	参加	这	会议

.

:

.

时任英国联盟主席的查尔斯·R·德赖斯代尔出席了会议。

[æz; əz][ɪz]['juːʒuəl][ɪn] [sʌtʃ] ['kɔːzɪz] ,

As	is	usual	in	such	causes	,
作为	是	通常	在	这样的	原因	,

正如这类事件中通常的情况一样，

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['betər] ['edʒukeɪtɪd][ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒənt] ['klæsɪz] [ə'dɑːptɪd][ðə; ði] ['præktɪs] [æt; ət]

many	of	the	better	educated	and	intelligent	classes	adopted	the	practice	at
许多	的	这	更好的	受过教育	和	聪明的	课程	已采用	这	实践	在

[wʌns] ,

once	,
一次	,

许多受过良好教育、智力较高的阶层立即采纳了这种做法。

[æz; əz][dɪd][ðə; ði] ['betər] ['edʒukeɪtɪd]['wɜːrkərz] ;

as	did	the	better	educated	workers	;
作为	做过	这	更好的	受过教育	工人	;

受过良好教育的工人也是如此；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['muːvmənt] [hæd; həd][æz; əz] [jet] [noʊ] ['ɪntrəst] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['puːrɪst] [ænd; ənd][moʊst]

but	the	movement	had	as	yet	no	interest	among	the	poorest	and	most
但	这	移动	有	作为	然而	不	兴趣	之中	这	最贫困	和	最多

['ɪgnərənt] .

ignorant	.
无知	.

但当时最贫穷、最无知的人群对这场运动还没有兴趣。

[ðə; ði] [liːg] [set][tuː; tə][wɜːrk][æt; ət][wʌns][tuː; tə]['dʌb(ə)l][ɪts] ['efərts] [ɪn] [ðiːz] ['kwɔːrtərz] .

The	League	set	to	work	at	once	to	double	its	efforts	in	these	quarters	.
这	联盟	放	到	工作	在	一次	到	双倍的	它是	努力	在	这些	四分之一	.

联盟立即着手加倍努力，加大在这些领域的投入。

['draɪv, 'dɑːktɚ] . [ə'lɛtə] ['dʒeɪkəbz] , [ðə; ði][fɜːrst]['wʊmən] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [ɪn]['hɑːlənd] , [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['membər]

Dr	.	Aletta	Jacobs	,	the	first	woman	physician	in	Holland	,	became	a	member
博士	.	阿莱塔	雅各布斯	,	这	第一的	女士	医生	在	荷兰	,	成为	一个	成员

[ʌv; əv][ðə; ði] [liːg] ,

of	the	League	,
的	这	联盟	,

荷兰第一位女医生阿莱塔·雅各布斯博士加入了该联盟。

[ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ]['klɪnɪk] [wer] [ʃiː; ʃi] [geɪv] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ɑːn][ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv] [prɪ'venʃn]

and	established	a	clinic	where	she	gave	information	on	the	means	of	prevention
和	已确立的	一个	诊所	在哪里	她	给予	信息	在	这	方法	的	预防

[ʌv; əv] [kən'sepʃ(ə)n] [friː] [tuː; tə][ɔːl] [pʊr] ['wɪmɪn] [huː] [ə'plaɪd] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .

of	conception	free	to	all	poor	women	who	applied	for	it	.
的	概念	自由的	到	全部	贫穷的	女性	WHO	应用	为了	它	.

她建立了一家诊所，免费向所有前来咨询的贫困妇女提供有关避孕方法的信息。

['nætʃ(ə)rəli] ,

Naturally	,
自然	,

自然，

[ðɪs] ['ækʃ(ə)n][ɑ:n][ðə; ði][pɑ:rt][ʌv; əv][ə; eɪ]['membər][ʌv; əv][ðə; ði]['medɪk(ə)l] [prə'feʃ(ə)n] [ə'raʊzd] [ðə; ði]
this **action** **on** **the** **part** **of** **a** **member** **of** **the** **medical** **profession** **aroused** **the**
这 行动 在 这 部分 的 一个 成员 的 这 医疗的 职业 被唤醒 这
[ˌænɪ'mɑ:səti][ʌv; əv]['meni][ʌv; əv][ɪts]['membər] [ə'genst][hɜ:r; hər] ;
animosity **of** **many** **of** **its** **members** **against** **her** **;**
敌意 的 许多 的 它是 成员 反对 她 ;

这位医务人员的这一举动激起了许多医务人员对她的敌意;

[bʌt; bət]['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . ['dʒeɪkəbz] [stʊd] [fɜ:rm][ɪn][hɜ:r; hər]['prɪnsəp(ə)lz] , and5
but **Dr** **.** **Jacobs** **stood** **firm** **in** **her** **principles** **,** **and5**
但 博士 . 雅各布斯 站立 公司 在 她 原则 , and5

但雅各布斯博士始终坚持自己的原则，并且[5]

[kən'tɪnju:d][tu:; tə] [spred] [ðə; ði] ['nesəseri] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['pez(ə)nt] ['wɪmɪn] [ɪn]['hɑ:lənd]
continued **to** **spread** **the** **necessary** **information** **among** **the** **peasant** **women** **in** **Holland**
持续 到 传播 这 必要的 信息 之中 这 农民 女性 在 荷兰
[ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [prə'feʃən(ə)l] ['krɪtɪsɪzəm][ænd; ənd][groʊs] [mɪsʌndəs'tændɪŋz] .
in **the** **face** **of** **professional** **criticism** **and** **gross** **misunderstandings** **.**
在 这 脸 的 专业的 批评 和 总的 误会 .

面对专业人士的批评和严重的误解，他继续向荷兰的农村妇女传播必要的信息。

[ɔ:l] ['klæsɪz] , [ɪ'speʃəli] [ðə; ði] [pʊr] , ['welkəmd] [ðə; ði] ['nɑ:lɪdʒ] [wɪð; wɪθ]['oʊpən][ɑ:rmz] ,
All **classes** **,** **especially** **the** **poor** **,** **welcomed** **the** **knowledge** **with** **open** **arms** **,**
全部 课程 , 尤其 这 贫穷的 , 欢迎 这 知识 和 打开 武器 ,

各个阶层，特别是穷人，都欣然接受了这些知识。

[ænd; ənd] [ri'kwests] [keɪm] [θɪk] [ænd; ənd][fæst][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['li:gz] [ə'sɪstəns] [tu:; tə][əb'teɪn]
and **requests** **came** **thick** **and** **fast** **for** **the** **League's** **assistance** **to** **obtain**
和 请求 来了 厚的 和 快速地 为了 这 联盟的 协助 到 获得
[ðə; ði] ['nesəseri] [ə'plaɪənsɪz] [fri:] [ʌv; əv] [tʃɑ:rdʒ] .
the **necessary** **appliances** **free** **of** **charge** **.**
这 必要的 电器 自由的 的 收费 .

于是，请求联盟协助免费获得所需设备的请求纷至沓来。

[ðə; ði] ['kɑ:nsɪkwens] [hæz; həz] [bɪn] [ðæt][fɔ:r; fər][ðə; ði][pæst] [twelv] ['jɪrz] [ðə; ði] [li:g] [hæz; həz]
The **consequence** **has** **been** **that** **for** **the** **past** **twelve** **years** **the** **League** **has**
这 结果 有 到过 那 为了 这 过去的 十二 年 这 联盟 有
['leɪbərd] ['tʃi:fli] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['pi:p(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['pu:rɪst] ['distrikts] .
labored **chiefly** **among** **the** **people** **of** **the** **poorest** **districts** **.**
辛勤劳作 主要 之中 这 人们 的 这 最贫困 地区 .

因此，在过去的十二年中，该联盟主要在最贫困地区的人民中开展工作。

['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . [dʒeɪ] . ['rʌtgɚz] [ænd; ənd] ['mædəm] - ['rʌtgɚz] , [tu:] ['ʌðər] ['ɑ:rd(ə)nt]
Dr **.** **J** **.** **Rutgers** **and** **Madame** **Hoitsema** **Rutgers** **,** **two** **other** **ardent**
博士 . J . 罗格斯大学 和 夫人 - 罗格斯大学 , 二 其他 热心
['ædvəkeɪts][ʌv; əv] [ði:z] ['prɪnsəp(ə)lz] ,
advocates **of** **these** **principles** **,**
倡导者 的 这些 原则 ,

J·罗格斯博士和霍伊特塞玛·罗格斯夫人，也是这些原则的另外两位热忱倡导者。

[hæv; həv][dɪ'voʊtɪd][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][tu:; tə] [ðɪs] [wɜ:rk] .
have **devoted** **their** **lives** **to** **this** **work** **.**
有 奉献 他们的 生活 到 这 工作 .

他们毕生致力于这项工作。

['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . ['rʌtgɚz] [sez] [ðæt] [wer] [ðɪs] ['nɑ:lɪdʒ] [ɪz] [tɔ:t] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][rɪ'sɪprək(ə)l]
Dr **.** **Rutgers** **says** **that** **where** **this** **knowledge** **is** **taught** **there** **is** **a** **reciprocal**
博士 . 罗格斯大学 说道 那 在哪里 这 知识 是 教授 那里 是 一个 互惠的
['ækʃ(ə)n][tu:; tə][bi:; bi] [əb'zɜ:rvd] :
action **to** **be** **observed** **:**
行动 到 是 观察到 :

罗格斯博士说，当这种知识被传授时，就会出现相应的行动:

“ [ɪn] ['fæməliz] [wer] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər] ['kerfəli] ['prəʊkriːˌeɪtid] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [riəd] ['kerfəli] ;

“	In	families	where	children	are	carefully	procreated	,	they	are	reared	carefully	;
”	在	家庭	在哪里	孩子们	是	小心	繁育	,	他们	是	饲养	小心	;

[ænd; ənd] [wer] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [riəd] ['kerfəli] ,

and	where	they	are	reared	carefully	,
和	在哪里	他们	是	饲养	小心	,

“在精心生育的家庭中，孩子也会被精心抚养；在精心抚养的家庭中，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['kerfəli] ['prəʊkriːˌeɪtid] .

they	are	carefully	procreated	.
他们	是	小心	繁育	.

它们是精心培育的。

” [ðə; ði]['niːoʊ] - [mæl'θuːʒn] [liːg] [ʌv; əv] ['hɑːlənd] [hæz; həz]['oʊvər][faɪv] , - [men][ænd; ənd] ['wɪmɪn]

”	The	Neo	-	Malthusian	League	of	Holland	has	over	5	,	000	men	and	women
”	这	新	-	马尔萨斯	联盟	的	荷兰	有	超过	5	,	-	男人	和	女性

[ɪn][ɪts] ['membərʃɪp] ,

in	its	membership	,
在	它是	会员资格	,

“荷兰新马尔萨斯主义联盟拥有超过5000名男女成员，

[ænd; ənd] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['fɪfti] ['nɜːrsɪz] [huːm] [ˌaɪ 'tiː] [en'dɔːsiz] .

and	more	than	fifty	nurses	whom	it	endorses	.
和	更多的	比	五十	护士	谁	它	赞同	.

以及五十多名获得其认可的护士。

[ðə; ði] ['dɪstrɪkt] ['nɜːrsɪz] .

THE	DISTRICT	NURSES	.
这	区	护士	.

地区护士。

[ðiːz] ['nɜːrsɪz] [ɑːr; ər] [treɪnd] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪd] [baɪ]['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['rʌtgɚz] [ɪn][ðə; ði]['prɑːpər]

These	nurses	are	trained	and	instructed	by	Dr	.	Rutgers	in	the	proper
这些	护士	是	受过训练	和	指示	经过	博士	.	罗格斯大学	在	这	恰当的

[miːnz] [ænd; ənd][haɪ'dʒenɪkˌhaɪ'dʒiːnɪk]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv][ðə; ði] ['meθədz] [ʌv; əv]['fæməli][ˌlɪmɪ'teɪʃ(ə)n] .

means	and	hygienic	principles	of	the	methods	of	Family	Limitation	.
方法	和	卫生	原则	的	这	方法	的	家庭	局限性	.

这些护士接受罗格斯博士的培训和指导，学习家庭限制法的正确方法和卫生原则。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn] ['præktɪs] [ɪn][ðə; ði] ['veriəs] [taʊnz] [ænd; ənd] ['sɪtiz] [θruː'aʊt] ['hɑːlənd] .

They	are	established	in	practice	in	the	various	towns	and	cities	throughout	Holland	.
他们	是	已确立的	在	实践	在	这	各种各样的	城镇	和	城市	自始至终	荷兰	.

它们在荷兰各地的城镇中都得到了实践验证。

[ðeɪ] [nɑːt]['oʊnli][əd'vaɪz] ['wɪmɪn] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][best] ['meθəd] [tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] [tuː; tə] [prɪ'vent]

They	not	only	advise	women	as	to	the	best	method	to	employ	to	prevent
他们	不是	仅有的	建议	女性	作为	到	这	最好的	方法	到	采用	到	防止

[kən'sepʃ(ə)n] ,

conception	,
概念	,

他们不仅会向女性提供避孕方面的最佳方法建议，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [sə'plaɪ] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wel] - ['fɪtɪd] ['pesəri] , [ænd; ənd] [tiːtʃ]

but	they	also	supply	them	with	a	well	-	fitted	pessary	,	and	teach
但	他们	还	供应	他们	和	一个	出色地	-	适配	子宫托	,	和	教

[ðem; ðəm] [haʊ] [tuː; tə][ə'dʒʌst] ,

them	how	to	adjust	,
他们	如何	到	调整	,

但他们也会为她们提供合适的子宫托，并教她们如何调整。

[rɪ'muːv] , [ænd; ənd] [ker] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] — [ɔːl][fɔːr; fər][ðə; ði] [smɔːl] [sʌm; səm][ʌv; əv] 1½ ['gɪldər] , [ɔːr]
remove , and care for it — all for the small sum of 1½ guilder , or
消除 , 和 关心 为了 它 — 全部 为了 这 小的 和 的 1½ 公爵 , 或者
[ə'baʊt] - [sents] .
about 60 cents .
关于 - 分 .

移除并照料它——所有这些只需1.5荷兰盾，约合60美分。

[ðeɪ] [wɜːrk] ['meɪnli] [ɪn][ðə; ði][ˌægrɪ'kʌltʃərəl][ænd; ənd] [ɪn'dʌstriəl] ['distrikts] , [ɔːr][ɑːr; ər]['loʊkeɪtɪd] [nɪr]
They work mainly in the agricultural and industrial districts , or are located near
他们 工作 主要 在 这 农业 和 工业的 地区 , 或者 是 位于 靠近
[ðem; ðəm] ;
them ;
他们 ;

它们主要在农业区和工业区工作，或者位于这些地区附近；

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['tiːtʃɪŋz] [ɪn'kluːd] [nɑːt]['oʊnli][ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv] [prɪ'venʃn] [ʌv; əv] [kən'sepʃ(ə)n] ,
and their teachings include not only the method of prevention of conception ,
和 他们的 教义 包括 不是 仅有的 这 方法 的 预防 的 概念 ,

他们的教义不仅包括避孕方法，

[bʌt; bət] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪn]['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd]['sekʃuəl]['haɪdʒiːn] , ['klenlinəs] , [ðə; ði] ['juːsləsnəs] [ʌv; əv]
but instruction in general and sexual hygiene , cleanliness , the uselessness of
但 操作说明 在 一般的 和 性 卫生 , 清洁 , 这 无用性 的
[drʌgz] , [ænd; ənd][ðə; ði][nɑːn] - [nə'sesəti] [ʌv; əv] [ə'bɔːʃnz] .
drugs , and the non - necessity of abortions .
药物 , 和 这 非 - 必要性 的 堕胎 .

但要进行一般卫生和性卫生、清洁、毒品无用性以及堕胎非必要性的教育。

[ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ,
In this country ,
在 这 国家 ,

在这个国家，

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [nɜːrs] [tuː; tə] [der] [tuː; tə][fɪt][ə; eɪ]['wʊmən][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['pesəri] [wʊd] [biː; bi]
for a nurse to dare to fit a woman with a pessary would be
为了 一个 护士 到 敢 到 合身 一个 女士 和 一个 子宫托 会 是
[kən'sɪdərd] [ə; eɪ] [briːtʃ] [ʌv; əv] [prə'feʃən(ə)l] [raɪts] .
considered a breach of professional rights .
经过考虑的 一个 违反 的 专业的 权利 .

护士如果胆敢给女性放置子宫托，将被视为侵犯职业权利。

[ɪn] ['hɑːlənd] , [ðeɪ] [noʊ] [ðə; ði] [pʊr] ['kænɑːt] [peɪ] [ðə; ði] [fɪ'zɪʃnz] ,
In Holland , they know the poor cannot pay the physicians ,
在 荷兰 , 他们 知道 这 贫穷的 不能 支付 这 医生 ,

在荷兰，他们知道穷人付不起医生的诊疗费。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['sɪmp(ə)l] [ə'dʒʌstmənt] [ɪz] [lʊkt] [ə'pɑːn][baɪ][ðə; ði]['medɪk(ə)l] [prə'feʃ(ə)n] [mʌtʃ] [æz; əz]
and this simple adjustment is looked upon by the medical profession much as
和 这 简单的 调整 是 看起来 之上 经过 这 医疗的 职业 很多 作为
[ðeɪ] [vjuː] [ðə; ði] [nɜːrs] [əd'mɪnɪstərɪŋ] [æn; ən]['enəmə][ɔːr][ə; eɪ] [duːʃ] . [sɪks]
they view the nurse administering an enema or a douche . 6
他们 看法 这 护士 管理 一个 灌肠 或者 一个 灌肠 . 6

医学界看待这种简单的调整，就像看待护士进行灌肠或冲洗一样。[6]

[aɪ][hæd; həd][ðə; ði] ['pleʒər] [ʌv; əv] [ə'tendɪŋ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['klæsɪz] [wer] ['draɪv, 'dɑːktɝ] .
I had the pleasure of attending some of the classes where Dr .
我 有 这 乐趣 的 参加 一些 的 这 课程 在哪里 博士 .
['rʌtgɝz] [geɪv] [ðɪs] [kɔːrs] [ʌv; əv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .
Rutgers gave this course of instruction .
罗格斯大学 给予 这 课程 的 操作说明 .

我有幸旁听了罗格斯博士讲授的几门课程。

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [ə'tendid] [ænd; ənd] [ə'sɪstɪd] [ɪn][ðə; ði][k'lɪnɪks] [wer] ['wɪmɪn] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi] [əd'vaɪzd] ,

I	also	attended	and	assisted	in	the	clinics	where	women	came	to	be	advised	,
我	还	参加	和	协助	在	这	诊所	在哪里	女性	来了	到	是	建议	,

[ɪn'strʌktɪd] , [ænd; ənd] ['fɪtɪd] .

instructed	,	and	fitted	.
指示	,	和	适配	.

我还参加了诊所的工作，为前来接受咨询、指导和试穿的女性提供帮助。

['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [keɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst][taɪm] ,

Many	of	them	came	for	the	first	time	,
许多	的	他们	来了	为了	这	第一的	时间	,

他们当中许多人都是第一次来，

[ænd; ənd] [ðoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˌʌnə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ]['eni] [miːnz] [tuː; tə][biː; bi] [ɪm'plɔɪd] ,

and	though	they	were	unacquainted	with	any	means	to	be	employed	,
和	尽管	他们	是	不熟悉的	和	任何	方法	到	是	受雇	,

尽管他们不了解任何可以采用的方法，

[ðeɪ] [ək'septɪd] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ɪn][ə; eɪ][moʊst]['nætʃ(ə)rəl][ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒənt] ['mænər] .

they	accepted	the	instructions	in	a	most	natural	and	intelligent	manner	.
他们	公认	这	指示	在	一个	最多	自然的	和	聪明的	方式	.

他们以非常自然和明智的方式接受了这些指示。

['ʌðər] ['wɪmɪn] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi] [ˌriː'fitid] , [ænd; ənd] ['meni] [brɔːt] [ðə; ði] ['pesəri] ['priːviəsli]

Other	women	came	to	be	refitted	,	and	many	brought	the	pessary	previously
其他	女性	来了	到	是	改装	,	和	许多	带来	这	子宫托	之前

[juːst] ,

used	,
用过的	,

其他妇女也来重新调整子宫托，许多人带来了之前用过的子宫托。

[tuː; tə][æsk] ['kwestʃənz] [kən'sɜːrnɪŋ] [ɪts] [ə'dʒʌstmənt] .

to	ask	questions	concerning	its	adjustment	.
到	问	问题	有关	它是	调整	.

询问有关其调整的问题。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'tɜːrmɪnd] ['soʊʃ(ə)l][rɪˌspɑːnsə'bɪlətɪ][ɪn][ðə; ði] ['ætɪtuːd] [ʌv; əv] [ðiːz] ['pez(ə)nt]

There	was	a	determined	social	responsibility	in	the	attitude	of	these	peasant
那里	曾是	一个	决定	社会的	责任	在	这	态度	的	这些	农民

['wɪmɪn] ['kʌmɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [heɪg] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['distrikts] .

women	coming	into	The	Hague	from	the	surrounding	districts	.
女性	未来	进入	这	海牙	从	这	周围	地区	.

这些从周边地区来到海牙的农妇，她们的态度中体现了一种坚定的社会责任感。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [laɪk] [ə; eɪ] [greɪt] [ə'weɪkənɪŋ] .

It	seemed	like	a	great	awakening	.
它	似乎	喜欢	一个	伟大的	唤醒	.

这仿佛是一次巨大的觉醒。

[ðeɪ] [lʊk] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [nuː] ['beɪbi][ɪn][ðə; ði]['fæməli] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [lʊk] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['pɜːrtʃəs]

They	look	upon	a	new	baby	in	the	family	much	as	they	look	upon	the	purchase
他们	看	之上	一个	新的	婴儿	在	这	家庭	很多	作为	他们	看	之上	这	购买

[ʌv; əv][æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] [ɔːr][ə; eɪ][pi'ænoʊ][ɔːr]['eni] ['ʌðər] ['lʌkʃəri] [wer] [ðeɪ] [hæv; həv][noʊ] [ruːm]

of	an	automobile	or	a	piano	or	any	other	luxury	where	they	have	no	room
的	一个	汽车	或者	一个	钢琴	或者	任何	其他	奢华	在哪里	他们	有	不	房间

[tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] ,

to	keep	it	,
到	保持	它	,

他们看待家中新添婴儿，就像看待购买汽车、钢琴或其他任何奢侈品一样，因为他们没有地方存放。

[ænd; ənd][noʊ] [miːnz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [tuː; tə] ['pɜːrtʃəs] [ˌaɪ 'tiː][ɔːr][tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ɪn][ɪts] ['ʌpkiːp] .

and	no	means	with	which	to	purchase	it	or	to	continue	in	its	upkeep	.
和	不	方法	和	哪个	到	购买	它	或者	到	继续	在	它是	维护	.

而且没有办法购买或继续维护它。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv] [ðiːz] [k'lɪnɪks][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]

There	is	no	doubt	that	the	establishment	of	these	clinics	is	one	of	the	most
那里	是	不	怀疑	那	这	建立	的	这些	诊所	是	一	的	这	最多

[ɪm'pɔːrt(ə)nt][pɑːrts][ɪn][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv][ə; eɪ][bɜːrθ][kən'troʊl] [liːg] .

important	parts	in	the	work	of	a	Birth	Control	League	.
重要的	部分	在	这	工作	的	一个	出生	控制	联盟	.

毫无疑问，这些诊所的建立是节育联盟工作中最重要的一部分。

[ðə; ði] ['rɪt(ə)n] [wɜːrd][ænd; ənd] ['rɪt(ə)n] [də'rekʃ(ə)nz][ɑːr; ər] ['veri] [gʊd] ,

The	written	word	and	written	directions	are	very	good	,
这	书面	单词	和	书面	方向	是	非常	好的	,

文字描述和书面说明都非常好。

[bʌt; bət][ðə; ði][fækt] [rɪ'meɪnz] [ðæt] ['iːv(ə)n][ðə; ði] [best] ['edʒukeɪtɪd] ['wɪmɪn] [hæv; həv] ['veri] ['lɪmɪtɪd]

but	the	fact	remains	that	even	the	best	educated	women	have	very	limited
但	这	事实	遗迹	那	甚至	这	最好的	受过教育	女性	有	非常	有限的

['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['dʒenərətɪv] ['ɔrgənz] [ɔːr][ðer; ðər] [ˌfɪzi'ɑːlədʒi] .

knowledge	of	the	construction	of	their	generative	organs	or	their	physiology	.
知识	的	这	建造	的	他们的	生成式	器官	或者	他们的	生理	.

但事实仍然是，即使是受过最好教育的女性，对她们生殖器官的构造或生理机能的了解也非常有限。

[wʌt] , [ðen] , [kæn; kən][biː; bi] [ɪk'spektɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [les] ['edʒukeɪtɪd] ['wɪmɪn] , [huː] [hæv; həv]

What	,	then	,	can	be	expected	of	the	less	educated	women	,	who	have
什么	,	然后	,	能	是	预期的	的	这	较少的	受过教育	女性	,	WHO	有

[hæd; həd] [les] [æd'væntɪdʒɪz][ænd; ənd] [ˌɑːpər'tuːnətiz] ?

had	less	advantages	and	opportunities	?
有	较少的	优势	和	机会	?

那么，对于受教育程度较低、优势和机会较少的女性，我们又能期待些什么呢?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kɑːnsɪkwentli] [moʊst][dɪ'zaɪərəb(ə)l] [ðæt] [ðer; ðər][biː; bi]['præktɪk(ə)l] ['tiːtʃɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]

It	is	consequently	most	desirable	that	there	be	practical	teaching	of	the
它	是	最后	最多	理想	那	那里	是	实际的	教学	的	这

['meθədz] [tuː; tə][biː; bi] [ˌrekə'mendɪd] ,

methods	to	be	recommended	,
方法	到	是	受到推崇的	,

因此，对所推荐的方法进行实践教学是非常必要的。

[ænd; ənd] ['wɪmɪn] [tɔːt] [ðə; ði] [ˌfɪzi'ɑːlədʒi] [ʌv; əv][ðer; ðər][seks] ['ɔrgənz] [baɪ] [ðoʊz] [ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ]

and	women	taught	the	physiology	of	their	sex	organs	by	those	equipped	with
和	女性	教授	这	生理	的	他们的	性别	器官	经过	那些	配备	和

[ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['tiːtʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

the	knowledge	and	capable	of	teaching	it	.
这	知识	和	有能力的	的	教学	它	.

而女性则由那些具备相关知识和教学能力的人来教授她们性器官的生理知识。

[ðə; ði]['niːoʊ] - [mæl'θuːʒn] [liːg] [ʌv; əv] ['hɑːlənd] [en'dɔːsiz] , [æz; əz][ðə; ði][moʊst][rɪ'laɪəb(ə)l] [miːnz]

The	Neo	-	Malthusian	League	of	Holland	endorses	,	as	the	most	reliable	means
这	新	-	马尔萨斯	联盟	的	荷兰	赞同	,	作为	这	最多	可靠的	方法

[ʌv; əv] [prɪ'venʃn] [ʌv; əv] [kən'sepʃ(ə)n] ,

of	prevention	of	conception	,
的	预防	的	概念	,

荷兰新马尔萨斯主义联盟认可，避孕是预防怀孕最可靠的手段。

[ðə; ði] ['mɛnsɪndʒɝ] ['pesəri] ([wɪtʃ] ['difəz] [ɪn] [kən'strʌkʃ(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði] [frentʃ] [ɔ:r][ðə; ði]
the Mensinger pessary (which differs in construction from the French or the
这 门辛格 子宫托 (哪个 不同 在 建造 从 这 法语 或者 这
[ə'merɪkən] ['mizpə] ['pesəri]) .
American Mizpah pessary) .
美国人 米斯巴 子宫托) .

门辛格子宫托（其构造与法国或美国的米兹帕子宫托不同）。

[ðə; ði]['nɜ:rsɪz]['ɔ:lsoʊ] [ˌrekə'mend] [ðɪs] ; [bʌt; bət] ['ʌðər] ['meθədz] [ɑ:r; ər] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
The nurses also recommend this ; but other methods are discussed with the
这 护士 还 推荐 这 ; 但 其他 方法 是 讨论 和 这
['peɪʃ(ə)nt] ,
patient ,
病人 ,

护士们也推荐这种方法；但也会与患者讨论其他方法。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hʌzbəndz] ['ætɪtu:d] [tɔ:rd] ['ʌðər] ['meθədz] [kən'sɪdərd] [ænd; ənd] [dɪ'skʌst] .
and the husband's attitude toward other methods considered and discussed .
和 这 丈夫的 态度 朝向 其他 方法 经过考虑的 和 讨论 .

以及丈夫对其他考虑和讨论过的方法的态度。

[ðə; ði] ['pesəri] [ɪz][ðə; ði] ['kɑ:mənɪst] [ˌrekəmen'deɪʃ(ə)n] , [æz; əz] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði][moʊst][ˌsætɪs'fæktəri]
The pessary is the commonest recommendation , as giving the most satisfactory
这 子宫托 是 这 最常见的 推荐 , 作为 给予 这 最多 令人满意的
[rɪ'zʌlts] . ['sɛvən]
results . 7
结果 . 7

阴道栓剂是最常用的推荐方法，因为它能带来最令人满意的效果。[7]

[rɪ'zʌlts] .
RESULTS .
结果 .

结果。

[ˌaɪ 'ti:][stændz][tu:; tə][ðə; ði]['kredɪt][ʌv; əv]['hɑ:lənd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][pər'hæps][ðə; ði]['oʊnli] ['kʌntri] [wer]
It stands to the credit of Holland that it is perhaps the only country where
它 站立 到 这 信用 的 荷兰 那 它 是 也许 这 仅有的 国家 在哪里
[ðə; ði] ['ædvəkeɪts] [ʌv; əv][bɜ:rθ][kən'troʊl][hæv; həv][nɑ:t] [bɪn] ['prɔsiju:tid][ɔ:r][dʒeɪld] .
the advocates of Birth Control have not been prosecuted or jailed .
这 倡导者 的 出生 控制 有 不是 到过 被起诉 或者 入狱 .

值得称赞的是，荷兰或许是唯一一个没有对节育倡导者进行起诉或监禁的国家。

[ðɪs] [dʌz] [nɑ:t] [mi:n] [ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [noʊ] [ˌɑ:pə'zɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [ðɪs] [ˌprɑ:pə'gændə] ; [ɑ:n][ðə; ði]
This does not mean there has been no opposition to this propaganda ; on the
这 做 不是 意思是 那里 有 到过 不 反对 到 这 宣传 ; 在 这
['kɑ:ntreri] ,
contrary ,
相反 ,

但这并不意味着这种宣传没有遭到反对；恰恰相反，

[ðer; ðər][ɪz][tu:; tə] - [deɪ] [strɔ:ŋ] [ˌɑ:pə'zɪʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] , [ænd; ənd]['oʊnli][ə; eɪ] [fju:] ['jɪrz] [ə'goʊ]
there is to - day strong opposition by the Church , and only a few years ago
那里 是 到 - 天 强的 反对 经过 这 教会 , 和 仅有的 一个 很少 年 前
,
,
,

如今教会对此强烈反对，而就在几年前，

[ɪn] - , [wen] [ə; eɪ] ['klerɪkl] ['gʌvərnmənt] [keɪm] ['ɪntu:] ['paʊər] ,
in 1911 , when a Clerical Government came into power ,
在 - , 什么时候 一个 文员 政府 来了 进入 力量 ,

1911年，当神职人员政府掌权时，

[lɔːz] [wɜːr; wər] [meɪd] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˌprɑːpəˈgeɪʃn] [ʌv; əv] [ðiːz] [aɪˈdiːəz] ,
laws **were** **made** **against** **the** **propagation** **of** **these** **ideas** **,**
法律 是 制成 反对 这 传播 的 这些 想法 ,

制定了法律来禁止传播这些思想。

[ænd; ənd] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfriːdəm] [ˈpriːviəsli] [ɪnˈdʒɔɪd] [baɪ][ðə; ði] [liːg] [wʌz; wəz] [dɪˈnaɪd] [ˌaɪ ˈtiː] ;
and **much** **of** **the** **freedom** **previously** **enjoyed** **by** **the** **League** **was** **denied** **it** **;**
和 很多 的 这 自由 之前 享受 经过 这 联盟 曾是 否认 它 ;

联盟先前享有的许多自由都被剥夺了;

[bʌt; bət][ɑːn][ðə; ði] [ɪkˈspʌlʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈklerɪkl] [ˈgʌvərnmənt] [ˈleɪtər][ɑːn] ,
but **on** **the** **expulsion** **of** **the** **Clerical** **Government** **later** **on** **,**
但 在 这 驱逐 的 这 文员 政府 之后 在 ,

但后来随着神职政府的被驱逐,

[ðə; ði] [raɪts] [ʌv; əv] [friː] [spiːtʃ] [ænd; ənd] [friː] [pres] [wɜːr; wər] [riːˈgeɪnd] .
the **rights** **of** **free** **speech** **and** **free** **press** **were** **regained** **.**
这 权利 的 自由的 演讲 和 自由的 按 是 恢复 .

言论自由和新闻自由的权利得以恢复。

[ɪn][ðə; ði] [jɪr] - [ðə; ði] [liːg] [wʌz; wəz][ˈgɪv(ə)n][ə; eɪ] [ˈrɔɪəl] [dɪˈkriːt] [ʌv; əv][ˈpʌblɪk][juːˈtɪləti] ,
In **the** **year** **1895** **the** **League** **was** **given** **a** **royal** **decree** **of** **public** **utility** **,**
在 这 年 - 这 联盟 曾是 给定 一个 皇家 法令 的 民众 公用事业 ,

1895年，该联盟获得了皇家公共事业法令。

[wɪtʃ] [əˈgen] [dʌz] [nɑːt] [ˌnesəˈserəli] [miːn] [ðɪs] [ˌprɑːpəˈgændə][ɪz] [ˈsæŋkʃənd] [baɪ][ðə; ði] [ˈgʌvərnmənt]
which **again** **does** **not** **necessarily** **mean** **this** **propaganda** **is** **sanctioned** **by** **the** **Government**
哪个 再次 做 不是 一定 意思是 这 宣传 是 已制裁 经过 这 政府
;
;
;

但这并不一定意味着这种宣传得到了政府的认可;

[bʌt; bət][ðə; ði] [lɔːz] [rɪˈgɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [ˈlɪbərti] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfriːdəm] [ʌv; əv]
but **the** **laws** **regarding** **the** **liberty** **of** **the** **individual** **and** **the** **freedom** **of**
但 这 法律 关于 这 自由 的 这 个人 和 这 自由 的
[ðə; ði] [pres] [ʌpˈhoʊld][ˌaɪ ˈtiː] ,
the **press** **uphold** **it** **,**
这 按 坚持 它 ,

但有关个人自由和新闻自由的法律维护了这一点。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ðʌs] [ðæt] [ɪts] [ˈædvəkeɪts] [ɑːr; ər][nɑːt] [məˈlest] .
and **it** **is** **thus** **that** **its** **advocates** **are** **not** **molested** **.**
和 它 是 因此 那 它是 倡导者 是 不是 性骚扰 .

正因如此，它的支持者才不会受到骚扰。

[ðə; ði] [liːg] [hæz; həz] [ˈθɜːrti] [sʌb] - [dɪˈvɪʒnz] ,
The **League** **has** **thirty** **sub** **-** **divisions** **,**
这 联盟 有 三十 子 - 部门 ,

联盟下设三十个分区,

[wɪtʃ] [ɪnˈkluːd] [ɔːl][ðə; ði][lɑːrdʒ] [ˈsɪtiz] [ænd; ənd] [taʊnz] [ænd; ənd] [ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsmɔːlər] [wʌnz] .
which **include** **all** **the** **large** **cities** **and** **towns** **and** **many** **of** **the** **smaller** **ones** **.**
哪个 包括 全部 这 大的 城市 和 城镇 和 许多 的 这 较小的 一个 .

其中包括所有的大城市和城镇，以及许多较小的城镇。

[ˈoʊvər][ˈsɛvən] ,
Over **7** **,**
超过 7 ,

超过7,

- ['pæmflɪts] [ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd]['prɪntɪd] [ˌhɪr'ɪn] [ɑːr; ər][sent] [aʊt][ɪn][ðə; ði] [dʌtʃ] ['læŋgwɪdʒ]

000	pamphlets	of	the	kind	printed	herein	are	sent	out	in	the	Dutch	language
-	小册子	的	这	种类	打印	在此处	是	发送	出去	在	这	荷兰语	语言

[ænd; ənd] ['sevrəl] ['hʌndrəd][ɪn] ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd][ˌespə'ræntoʊ] [iːtʃ] [jɪr] .

and	several	hundred	in	English	and	Esperanto	each	year	.
和	一些	百	在	英语	和	世界语	每个	年	.

每年有 000 份像这样的小册子以荷兰语寄出，还有数百份以英语和世界语寄出。

[ðiːz] [ɑːr; ər]['oʊnli][sent] [wen] [æskt] [fɔːr; fər][baɪ][ðə; ði] ['æplɪkənt] .

These	are	only	sent	when	asked	for	by	the	applicant	.
这些	是	仅有的	发送	什么时候	问	为了	经过	这	申请人	.

这些信息只有在申请人要求时才会发送。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði]['niːoʊ] - [mæl'θuːʒn] [liːg] [ʌv; əv]['hɑːlənd] [stændz][æz; əz][ðə; ði]

There	is	no	doubt	that	the	Neo	-	Malthusian	League	of	Holland	stands	as	the
那里	是	不	怀疑	那	这	新	-	马尔萨斯	联盟	的	荷兰	站立	作为	这

['fɔːrmoʊst][ɪn][ðə; ði][wɜːrld][ɪn] [ˌɔːrgənə'zeɪʃn] ,

foremost	in	the	world	in	organisation	,
首先	在	这	世界	在	组织	,

毫无疑问，荷兰新马尔萨斯主义联盟是世界上组织最完善的联盟。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][æz; əz][ə; eɪ]['præktɪk(ə)l][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [tuː; tə][biː; bi] [əb'teɪnd]

and	also	as	a	practical	example	of	the	results	to	be	obtained
和	还	作为	一个	实际的	例子	的	这	结果	到	是	获得

[frʌm; frəm][bɜːrθ][kən'troʊl] ['tiːtʃɪŋ] .

from	Birth	Control	teaching	.
从	出生	控制	教学	.

同时，这也是节育教育所能取得成效的一个实际例子。

[ə'saɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['spredɪŋ] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] [ðiːz] [aɪ'diːəz][ɪn]['beldʒəm] , ['ɪtəli] , [ænd; ənd]

Aside	from	the	spreading	influence	of	these	ideas	in	Belgium	,	Italy	,	and
旁边	从	这	传播	影响	的	这些	想法	在	比利时	,	意大利	,	和

['dʒɜːrməni] ,

Germany	,
德国	,

除了这些思想在比利时、意大利和德国的传播影响之外，

['hɑːlənd] ['prez(ə)nts][tuː; tə][ðə; ði][wɜːrld][ə; eɪ][stə'tɪstɪk(ə)l]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [wɪtʃ] [pruːvz] [ˌʌnmɪ'steɪkəbli]

Holland	presents	to	the	world	a	statistical	record	which	proves	unmistakeably
荷兰	礼物	到	这	世界	一个	统计	记录	哪个	证明	毫无疑问

[wʌt] [ðə; ði] ['ædvəkeɪts] [ʌv; əv][bɜːrθ][kən'troʊl][hæv; həv] [kleɪmd] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .

what	the	advocates	of	Birth	Control	have	claimed	for	it	.
什么	这	倡导者	的	出生	控制	有	声称	为了	它	.

霍兰德向世界展示了一项统计记录，该记录无可辩驳地证明了节育倡导者们所宣称的结论。

[ðə; ði] ['ɪnfəntaɪl] [mɔːr'tæləti][ʌv; əv]['æmstərdæm][ænd; ənd][ðə; ði] [heɪg] [ɪz][ðə; ði] ['loʊɪst] [ʌv; əv] ['eni]

The	infantile	mortality	of	Amsterdam	and	The	Hague	is	the	lowest	of	any
这	婴儿	死亡	的	阿姆斯特丹	和	这	海牙	是	这	最低	的	任何

['sɪtiz] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] ,

cities	in	the	world	,
城市	在	这	世界	,

阿姆斯特丹和海牙的婴儿死亡率是世界上所有城市中最低的。

[waɪl] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [deθ] [reɪt] [ænd; ənd] ['ɪnfəntaɪl] [mɔːr'tæləti][ʌv; əv] ['hɑːlənd] [hæz; həz] ['fɔːlən]

while	the	general	death	rate	and	infantile	mortality	of	Holland	has	fallen
尽管	这	一般的	死亡	速度	和	婴儿	死亡	的	荷兰	有	倒下

[tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['loʊɪst] [ʌv; əv]['eni] ['kʌntri] [ɪn] ['jʊrəp] .

to	be	the	lowest	of	any	country	in	Europe	.
到	是	这	最低	的	任何	国家	在	欧洲	.

与此同时，荷兰的总死亡率和婴儿死亡率已降至欧洲所有国家中的最低水平。

[ðiːz] [stəˈtɪstɪks] [ˈɔːlsoʊ] [rɪˈfjuːt] [ðə; ði][waɪld] [ˈseɪɪŋz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [ʃaʊt] [əˈgenst] [bɜːrθ][kənˈtroʊl]

These	statistics	also	refute	the	wild	sayings	of	those	who	shout	against	Birth	Control
这些	统计数据	还	反驳	这	荒野	谚语	的	那些	WHO	喊	反对	出生	控制

[ænd; ənd][kleɪm][ˌaɪ ˈtiː] [miːnz] [reɪs] [ˈsuːɪsaɪd] .

and	claim	it	means	race	suicide	.
和	宣称	它	方法	种族	自杀	.

这些统计数据也驳斥了那些高喊反对节育并声称节育意味着种族自杀的人的荒谬言论。

[ɑːn][ðə; ði]['kɑːntreri] , ['hɑːlənd] [pruːvz] [ðæt] [ðə; ði] ['præktɪs] [ʌv; əv]['ænti] - [kən'sepʃnl] ['meθədz]

On	the	contrary	,	Holland	proves	that	the	practice	of	anti	-	conceptional	methods
在	这	相反	,	荷兰	证明	那	这	实践	的	反对	-	概念性的	方法

[liːdz] [tuː; tə] [reɪs] [ɪmˈpruːvmənt] ,

leads	to	race	improvement	,
线索	到	种族	改进	,

相反，霍兰德证明，避孕方法的实践能够促进种族改良。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪnˈkriːs] [ʌv; əv][ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n][hæz; həz] [əkˈseləreɪtɪd] [æz; əz][ðə; ði] [deθ] [reɪt] [hæz; həz]

for	the	increase	of	population	has	accelerated	as	the	death	rate	has
为了	这	增加	的	人口	有	加速	作为	这	死亡	速度	有

['fɔːlən] . [eɪt]

fallen	.	8
倒下	.	8

因为人口增长速度加快，而死亡率却下降了。8

[ðer; ðər][hæz; həz]['ɔːlsoʊ] [bɪn] [ə; eɪ]['ræpɪd] [ɪmˈpruːvmənt] [ɪn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [fɪ'ziːk] [ænd; ənd]

There	has	also	been	a	rapid	improvement	in	the	general	physique	and
那里	有	还	到过	一个	迅速的	改进	在	这	一般的	体质	和

[helθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [dʌtʃ] ['piːp(ə)l] ,

health	of	the	Dutch	people	,
健康	的	这	荷兰语	人们	,

荷兰人民的整体体格和健康状况也得到了迅速改善。

[waɪl] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haɪ] [bɜːrθ] [reɪt] ['kʌntriz] , ['rʌʃə] [ænd; ənd]['dʒɜːrməni] , [ɪz] [sed] [tuː; tə]

while	that	of	the	high	birth	rate	countries	,	Russia	and	Germany	,	is	said	to
尽管	那	的	这	高的	出生	速度	国家	,	俄罗斯	和	德国	,	是	说	到

[biː; bi]['ræpɪdli] [dɪ'tɪrɪəˌretɪŋ] .

be	rapidly	deteriorating	.
是	快速	恶化	.

而俄罗斯和德国等高出生率国家的出生率据说正在迅速恶化。

[ðə; ði] ['faːloʊɪŋ] ['fɪgjərz] [wɪl] [səˈfaɪs] [tuː; tə] [ʃoʊ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmp'ruːvmənts] [wɪtʃ]

The	following	figures	will	suffice	to	show	some	of	the	improvements	which
这	下列的	数据	将要	足够了	到	展示	一些	的	这	改进	哪个

[hæv; həv] [bɪn] ['goʊɪŋ][ɑːn][ɪn]['hɑːlənd] [sɪns] - ,

have	been	going	on	in	Holland	since	1881	,
有	到过	去	在	在	荷兰	自从	-	,

以下数据足以展示自 1881 年以来荷兰所取得的一些进步。

[ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] [liːg] [bɪ'keɪm] ['æktɪvli] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði][wɜːrk] : —

the	time	the	League	became	actively	engaged	in	the	work	:	—
这	时间	这	联盟	成为	积极	已订婚的	在	这	工作	:	—

联盟开始积极参与这项工作的时间：—

['vaɪt(ə)l] [stəˈtɪstɪks] [ʌv; əv] [tʃiːf] [dʌtʃ] [taʊnz] .

VITAL	STATISTICS	OF	CHIEF	DUTCH	TOWNS	.
必不可少的	统计数据	的	首席	荷兰语	城镇	.

主要荷兰城镇的重要统计数据。

['teɪkən][frʌm; frəm] ['ænjuəl] ['sʌməri] [ʌv; əv] ['mærɪdʒz] , [bə:θs] , [ænd; ənd] ['dɛθs] [ɪn] ['ɪŋgləɳd]
Taken **from** **Annual** **Summary** **of** **Marriages** **,** **Births** **,** **and** **Deaths** **in** **England**
已采取 从 年度的 概括 的 婚姻 , 出生 , 和 死亡人数 在 英格兰
[ænd; ənd] [weɪlz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [fɔ:r; fər] - .
and **Wales** **,** **etc** **.** **,** **for** **1912** **.**
和 威尔士 , ETC . , 为了 - .

摘自 1912 年英格兰和威尔士等地的婚姻、出生和死亡年度摘要。

['æmstərdæm] ([mæl'θu:ʒn] [li:g] ['stɑ:rtɪd] - ; ['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . [ə'lɛtə] ['dʒeɪkəbz] [geɪv] [əd'vaɪs]
Amsterdam **(** **Malthusian** **League** **started** **1881** **;** **Dr** **.** **Aletta** **Jacobs** **gave** **advice**
阿姆斯特丹 (马尔萨斯 联盟 开始 - ; 博士 . 阿莱塔 雅各布斯 给予 建议
[tu:; tə] [pʊr] ['wɪmɪn] , -) . - – - . - – - . - .
to **poor** **women** **,** **1885** **)** **.** **1881** **–** **85** **.** **1906** **–** **10** **.** **1912** **.**
到 贫穷的 女性 , -) . - – - . - – - . - .

阿姆斯特丹（马尔萨斯联盟成立于1881年；阿莱塔·雅各布斯博士于1885年为贫困妇女提供建议）。1881–85年。1906–10年。1912年。

[bɜ:rθ] [reɪt] - · [wʌn] - · ['sɛvən] - · [θri:][pər][wʌn] , - [ʌv; əv][ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n] .
Birth **Rate** **37** **·** **1** **24** **·** **7** **23** **·** **3** **per** **1** **,** **000** **of** **population** **.**
出生 速度 - · 1 - · 7 - · 3 每 1 , - 的 人口 .

出生率 37.1 24.7 23.3 每千人。

[deθ] [reɪt] - · [wʌn] - · [wʌn] - · [ˌtu:'tu:] [[wʌn]] 〃 〃
Death **Rate** **25** **·** **1** **13** **·** **1** **11** **·** **2** **[** **1** **]** **〃** **〃**
死亡 速度 - · 1 - · 1 - · 2 [1] 〃 〃

死亡率 25.1 13.1 11.2[1] 〃 〃

['ɪnfəntaɪl] [mɔ:r'tæləti] (['dɛθs] [ɪn][fɜ:rst] [jɪr]) - - - [[wʌn]] [pər][wʌn] , - ['lɪvɪŋ] [bə:θs] .
Infantile **Mortality** **(** **deaths** **in** **first** **year** **)** **203** **90** **64** **[** **1** **]** **per** **1** **,** **000** **living** **births** **.**
婴儿 死亡 (死亡人数 在 第一的 年) - - - [1] 每 1 , - 活的 出生 .

婴儿死亡率（出生第一年死亡人数）每 1,000 例活产婴儿中有 203 90 64[1]。

[ðə; ði] [heɪg] ([naʊ] [ðə; ði] ['hedkwɔ:rtərz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ni:oʊ] - [mæl'θu:ʒn] [li:g]) . - – - .
The **Hague** **(** **now** **the** **headquarters** **of** **the** **Neo** **-** **Malthusian** **League** **)** **.** **1881** **–** **85** **.**
这 海牙 (现在 这 总部 的 这 新 - 马尔萨斯 联盟) . - – - .
- – - . - .
1906 **–** **10** **.** **1912** **.**
- – - . - .

海牙（现为新马尔萨斯联盟总部）。1881–85。1906–10。1912。

[bɜ:rθ] [reɪt] - · ['sɛvən] - · [faɪv] - · [sɪks][pər][wʌn] , - [ʌv; əv][ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n] .
Birth **Rate** **38** **·** **7** **27** **·** **5** **23** **·** **6** **per** **1** **,** **000** **of** **population** **.**
出生 速度 - · 7 - · 5 - · 6 每 1 , - 的 人口 .

出生率 38.7 27.5 23.6 每千人。

[deθ] [reɪt] - · [θri:] - · [ˌtu:'tu:] - · [naɪn] [[wʌn]] 〃 〃
Death **Rate** **23** **·** **3** **13** **·** **2** **10** **·** **9** **[** **1** **]** **〃** **〃**
死亡 速度 - · 3 - · 2 - · 9 [1] 〃 〃

死亡率 23.3 13.2 10.9[1] 〃 〃

['ɪnfəntaɪl] [mɔ:r'tæləti] (['dɛθs] [ɪn][fɜ:rst] [jɪr]) - - - [[wʌn]] [pər][wʌn] , - ['lɪvɪŋ] [bə:θs] .
Infantile **Mortality** **(** **deaths** **in** **first** **year** **)** **214** **99** **66** **[** **1** **]** **per** **1** **,** **000** **living** **births** **.**
婴儿 死亡 (死亡人数 在 第一的 年) - - - [1] 每 1 , - 活的 出生 .

婴儿死亡率（出生第一年死亡人数）为每 1,000 例活产婴儿 214 99 66[1]。

['rɔtədæm; ˌrɔ:tər'dɑ:m] . - – - . - – - . - .
Rotterdam **.** **1881** **–** **85** **.** **1906** **–** **10** **.** **1912** **.**
鹿特丹 . - – - . - – - . - .

鹿特丹。1881–85。1906–10。1912。

[bɜːrθ] [reɪt] - · [fɔːr] - · - - · - [pər][wʌn] , - [ʌv; əv][ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n] .

Birth	Rate	37	·	4	32	·	0	29	·	0	per	1	,	000	of	population	.
出生	速度	-	·	4	-	·	-	-	·	-	每	1	,	-	的	人口	.

出生率 37.4 32.0 29.0 每千人。

[deθ] [reɪt] - · [ˌtuːˈtuː] - · [fɔːr] - · [θriː] 〃 〃

Death	Rate	24	·	2	13	·	4	11	·	3	〃	〃
死亡	速度	-	·	2	-	·	4	-	·	3	〃	〃

死亡率 24.2 13.4 11.3 〃 〃

[ˈɪnfəntaɪl] [mɔːrˈtæləti] - - - [pər][wʌn] , - [ˈlɪvɪŋ] [bəːθs] . [wʌn] .

Infantile	Mortality	209	105	79	per	1	,	000	living	births	.	1	.
婴儿	死亡	-	-	-	每	1	,	-	活的	出生	.	1	.

婴儿死亡率 209 105 79 每 1,000 例活产婴儿。1.

[ðiːz] [ˈfɪgjərz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ˈloʊɪst] [ɪn][ðə; ði] [hoʊl] [lɪst][ʌv; əv] [deθ] [reɪts] [ænd; ənd] [ˈɪnfəntaɪl]

These	figures	are	the	lowest	in	the	whole	list	of	death	rates	and	infantile
这些	数据	是	这	最低	在	这	所有的	列表	的	死亡	利率	和	婴儿

[mɔːrˈtælɪtiz] [ɪn][ðə; ði] [ˈsʌməri] [ʌv; əv] [bəːθs] [ænd; ənd] [ˈdɛθs] [ɪn] [ˈsɪtiz] [ɪn] [ðɪs] [rɪˈpɔːrt] . [naɪn]

mortalities	in	the	summary	of	births	and	deaths	in	cities	in	this	Report	.	9
死亡率	在	这	概括	的	出生	和	死亡人数	在	城市	在	这	报告	.	9

这些数据是本报告城市出生和死亡汇总表中所有死亡率和婴儿死亡率数据中最低的。9

[fərˈtɪləti] [ænd; ənd] [ˌɪləˈdʒɪtəməsi] [reɪts] . - – [ˌtuːˈtuː] . - – [ˌtuːˈtuː] . - – [ˌtuːˈtuː] .

FERTILITY	AND	ILLEGITIMACY	RATES	.	1880	–	2	.	1890	–	2	.	1900	–	2	.
生育力	和	非婚生子女	利率	.	-	–	2	.	-	–	2	.	-	–	2	.

生育率和非婚生率。1880–2.1890–2.1900–2.

[lɪˈdʒɪtɪmət] [fərˈtɪləti] - · [fɔːr] - · [faɪv] - · [ˈsɛvən] [lɪˈdʒɪtɪmət] [bəːθs] [pər][wʌn] , - [ˈmærid]

Legitimate	Fertility	306	·	4	296	·	5	252	·	7	Legitimate	Births	per	1	,	000	Married
合法的	生育力	-	·	4	-	·	5	-	·	7	合法的	出生	每	1	,	-	已婚

['wɪmɪn] [eɪdʒd] - [tuː; tə] - .

Women	aged	15	to	45	.
女性	老年人	-	到	-	.

合法生育率 306.4 296.5 252.7 每 1,000 名 15 至 45 岁已婚妇女的合法生育数。

[ˌɪləˈdʒɪtəmət] [fərˈtɪləti] - · [wʌn] - · [θriː] - · [θriː] [ˌɪləˈdʒɪtəmət] [bəːθs] [pər][wʌn] , - [ˌʌnˈmærid]

Illegitimate	Fertility	16	·	1	16	·	3	11	·	3	Illegitimate	Births	per	1	,	000	Unmarried
私生子	生育力	-	·	1	-	·	3	-	·	3	私生子	出生	每	1	,	-	未婚

['wɪmɪn] [eɪdʒd] - [tuː; tə] - .

Women	aged	15	to	45	.
女性	老年人	-	到	-	.

非婚生育率 16.1 16.3 11.3 每 1,000 名 15 至 45 岁未婚妇女的非婚生子女数。

[ðə; ði] [heɪg] . - – [ˌtuːˈtuː] . - – [ˌtuːˈtuː] . - – [ˌtuːˈtuː] .

The	Hague	.	1880	–	2	.	1890	–	2	.	1900	–	2	.
这	海牙	.	-	–	2	.	-	–	2	.	-	–	2	.

海牙。1880–2.1890–2.1900–2。

[lɪˈdʒɪtɪmət] [fərˈtɪləti] - · [faɪv] - · [naɪn] - · -

Legitimate	Fertility	346	·	5	303	·	9	255	·	0
合法的	生育力	-	·	5	-	·	9	-	·	-

合法生育率 346.5 303.9 255.0

[ˌɪləˈdʒɪtəmət] [fərˈtɪləti] - · [fɔːr] - · [sɪks]['sɛvən] · ['sɛvən] [[ˌtuːˈtuː]]

Illegitimate	Fertility	13	·	4	13	·	6	7	·	7	[	2	]
私生子	生育力	-	·	4	-	·	6	7	·	7	[	2	]

非婚生子女 13.4 13.6 7.7[2]

[ˈrɔtədæm; ˌrɔːtərˈdɑːm] . - – [ˌtuːˈtuː] . - – [ˌtuːˈtuː] . - – [ˌtuːˈtuː] .

Rotterdam	.	1880	–	2	.	1890	–	2	.	1900	–	2	.
鹿特丹	.	-	–	2	.	-	–	2	.	-	–	2	.

鹿特丹。1880–2.1890–2.1900–2。

[lɪ'dʒɪtɪmət] [fər'tɪləti] - · [fɔːr] - · - - · -
Legitimate Fertility 331 · 4 312 · 0 299 · 0
合法的 生育力 - · 4 - · - - · -

合法生育率 331.4 312.0 299.0

[ˌɪlə'dʒɪtəmət] [fər'tɪləti] - · [fɔːr] - · [faɪv] - · - .
Illegitimate Fertility 17 · 4 16 · 5 13 · 12 .
私生子 生育力 - · 4 - · 5 - · - .

非婚生育 17·4 16·5 13·12。

['loʊɪst] ['fɪgjər] [fɔːr; fər][ðə; ði]['kɑːntɪnənt] .
Lowest figure for the Continent .
最低 数字 为了 这 大陆 .

非洲大陆最低值。

[ðə; ði]['niːoʊ] - [mæl'θuːʒn] [ˌprɑːpə'gændə][ɪn]['hɑːlənd][ɪz] ['faʊndɪd] [ɑːn]['femɪnɪstɪk][ænd; ənd][ˌiːkə'nɑːmɪk]
The Neo - Malthusian propaganda in Holland is founded on feministic and economic
这 新 - 马尔萨斯 宣传 在 荷兰 是 创立 在 女权主义 和 经济的
[graʊndz] .
grounds .
理由 .

荷兰的新马尔萨斯主义宣传建立在女权主义和经济基础之上。

[bɜːrθ][kən'troʊl][ɪz][ðə; ði]['pɪvət][ə'raʊnd] [wɪtʃ] [bəuθ][ʌv; əv] [ðiːz] [ɪm'pɔːrt(ə)nt]['muːvmənts][mʌst; məst]
Birth Control is the pivot around which both of these important movements must
出生 控制 是 这 枢 大约 哪个 两个都 的 这些 重要的 移动 必须
[swɪŋ] .
swing .
摇摆 .

避孕是这两个重要运动都必须围绕其展开的核心。

['mɪstər] . [es] . [væn] ['haʊtɛn] , [leɪt] ['mɪnɪstər][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'tɪrɪər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neðərləndz] , [sez] :
Mr . S . Van Houten , late Minister of the Interior of the Netherlands , says :
先生 . S . 范 侯登 , 晚的 部长 的 这 内部的 的 这 荷兰 , 说道 :

已故荷兰内政部长S·范·豪滕先生说：

“ [weɪdʒ] - ['sleɪvəri][ɪg'zɪsts][æz; əz][ə; eɪ] ['kɑːnsɪkwens] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kerləsnəs] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði]
“ Wage - slavery exists as a consequence of the carelessness with which the
“ 工资 - 奴隶制 存在 作为 一个 结果 的 这 疏忽 和 哪个 这
['fɔːrmər][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [prə'duːst] [weɪdʒ] - [sleɪvz] ;
former generation produced wage - slaves ;
以前的 一代 生产 工资 - 奴隶 ;

“雇佣奴隶制的存在，是上一代人粗心大意制造雇佣奴隶的后果；

[ænd; ənd] [ðɪs] ['sleɪvəri] [wɪl] [kən'tɪnjuː] [soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] [ðiːz] [weɪdʒ]
and this slavery will continue so long as the adult children of these wage
和 这 奴隶制 将要 继续 所以 长的 作为 这 成人 孩子们 的 这些 工资
- [sleɪvz] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] ['betər] [tuː; tə][duː][ðæn; ðən][tuː; tə] [ˌriːprə'duːs] [weɪdʒ] - [sleɪvz] .
- slaves have nothing better to do than to reproduce wage - slaves .
- 奴隶 有 没有什么 更好的 到 做 比 到 复制 工资 - 奴隶 .

只要这些工资奴隶的成年子女除了繁衍出更多工资奴隶之外没有其他事情可做，这种奴役就会继续下去。

” [ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [mɑːrkt] [ɪm'pruːvmənt] [ɪn][ðə; ði]['leɪbər][kən'dɪʃ(ə)nz][ɪn]['hɑːlənd] ['dʊrɪŋ]
” There has been marked improvement in the labor conditions in Holland during
” 那里 有 到过 标记 改进 在 这 劳动 状况 在 荷兰 期间
[ðiːz] [læst][ten] ['jɪrz] [ɪ'speʃəli] ,
these last ten years especially ,
这些 最后的 十 年 尤其 ,

“过去十年间，荷兰的劳动条件有了显著改善，尤其是……”

['weɪdʒɪz] ['hævɪŋ] [ɪn'kri:st] [ænd; ənd] ['aʊərz] [ʌv; əv] ['leɪbər] [dɪ'kri:st] ,

wages	having	increased	and	hours	of	labor	decreased	,
工资	拥有	增加	和	小时	的	劳动	减少	,

工资上涨，工时减少，

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [kɔ:st] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] ['veri] [smɔ:l] [raɪz] .

with	the	cost	of	living	taking	a	comparatively	very	small	rise	.
和	这	成本	的	活的	采取	一个	比较	非常	小的	上升	.

生活成本的涨幅相对较小。

[ðer; ðər] [ɪz] [pər'hæps] [noʊ] ['kʌntri] [ɪn] ['jʊrəp] [wer] [ðə; ði] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [æd'væntɪdʒɪz] [ɑ:r; ər] [soʊ]

There	is	perhaps	no	country	in	Europe	where	the	educational	advantages	are	so
那里	是	也许	不	国家	在	欧洲	在哪里	这	教育	优势	是	所以

[greɪt] [æz; əz] [ɪn] ['hɑ:lənd] .

great	as	in	Holland	.
伟大的	作为	在	荷兰	.

在欧洲，或许没有哪个国家的教育优势能像荷兰那样巨大。

['meni] ['ɪŋglɪʃ] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['widəuz] [wɪð; wɪθ] ['tʃɪldrən] , ['lɪvɪŋ] [ɑ:n] [smɔ:l] ['ɪnˌkəmz] ,

Many	English	women	and	widows	with	children	,	living	on	small	incomes	,
许多	英语	女性	和	寡妇	和	孩子们	,	活的	在	小的	收入	,

许多英国妇女和寡妇带着孩子，靠微薄的收入生活。

[mu:v] [tu:; tə] ['hɑ:lənd] [ɑ:n] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['splendɪd] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [bi:; bi] [əb'teɪnd] [ɪn] [ðə; ði]

move	to	Holland	on	account	of	the	splendid	education	to	be	obtained	in	the
移动	到	荷兰	在	帐户	的	这	灿烂	教育	到	是	获得	在	这

['pʌblɪk] [sku:lz] .

public	schools	.
民众	学校	.

因为荷兰公立学校能提供一流的教育，所以我决定移居荷兰。

[ðæt] [ðə; ði] [bɜ:rθ] [kən'troʊl] [ˌpra:pə'gændə] [hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [sək'ses] in10

That	the	Birth	Control	propaganda	has	been	a	success	in10
那	这	出生	控制	宣传	有	到过	一个	成功	in10

节育宣传在10年取得了成功

['ha:lənd] ['eni] [wʌn] ['trævəlɪŋ] [θru:] [ðæt] [dɪ'laɪtf(ə)l] , [kli:n] , [ænd; ənd] ['tʃɪrf(ə)l] ['kʌntri] [kæn; kən]

Holland	any	one	travelling	through	that	delightful	,	clean	,	and	cheerful	country	can
荷兰	任何	一	旅行	通过	那	愉快	,	干净的	,	和	快乐	国家	能

['testɪfaɪ] .

testify	.
作证	.

任何去过荷兰这个令人愉悦、干净、充满活力的国家的人都可以作证。

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [daʊt] [ðæt] [æt; ət] [fɜ:rst] [ðer; ðər] [wɜ:r; wər] [əb'dʒɛkʃənz] [ænd; ənd] [ə'bju:sɪz, ə'bju:zɪz] ,

There	is	no	doubt	that	at	first	there	were	objections	and	abuses	,
那里	是	不	怀疑	那	在	第一的	那里	是	反对意见	和	滥用	,

[bʌt; bət] ,

but	,
但	,

毫无疑问，起初确实存在反对和滥用行为，但是，

[ɪn] [ðə; ði] [wɜ:rdz] [ʌv; əv] ['draɪv, 'dɑ:ktɝ] . ['rʌtgɝz] , “ ['sɜ:rt(ə)nli] [ðer; ðər] [ɑ:r; ər] [ə'bju:sɪz, ə'bju:zɪz] ,

in	the	words	of	Dr	.	Rutgers	,	“	Certainly	there	are	abuses	,
在	这	字	的	博士	.	罗格斯大学	,	“	当然	那里	是	滥用	,

用罗格斯博士的话来说，“当然存在滥用行为，

[bʌt; bət][ðə; ði][ə'bjuːsɪz, ə'bjuːzɪz][ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] [ɑːr; ər]['nevər][soʊ] [ɪ'nɔːrməs] [æz; əz][ðə; ði]

but	the	abuses	of	knowledge	are	never	so	enormous	as	the
但	这	滥用	的	知识	是	绝不	所以	巨大的	作为	这

[ə'bjuːsɪz, ə'bjuːzɪz][ʌv; əv] ['ɪgnərəns] .

abuses	of	ignorance	.
滥用	的	无知	.

但是，滥用知识造成的危害永远比不上滥用无知造成的危害。

[ænd; ənd]['haɪdʒiːn][ɪz][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst][fɔːrm][ʌv; əv][mə'rælətɪ] .

And	hygiene	is	the	highest	form	of	morality	.
和	卫生	是	这	最高	形式	的	道德	.

讲卫生是道德的最高体现。

" ['fɑːloʊɪŋ] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['meθədz] , ['riːˌprɪntɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['præktɪk(ə)l] ['pæmflət] ['gɪv(ə)n][aʊt]

"	Following	are	the	methods	,	reprinted	from	the	practical	pamphlet	given	out
"	下列的	是	这	方法	,	转载	从	这	实际的	小册子	给定	出去

[baɪ][ðə; ði]['niːoʊ] - [mæl'θuːʒn] [liːg] [ʌv; əv] ['hɑːlənd] : —

by	the	Neo	-	Malthusian	League	of	Holland	:	—
经过	这	新	-	马尔萨斯	联盟	的	荷兰	:	—

以下方法摘自荷兰新马尔萨斯联盟散发的实用小册子:

[ˌkɑːnfɪ'denʃ(ə)l] .

Confidential	.
机密的	.

机密的。

['medɪk(ə)l] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .

MEDICAL	INFORMATION	.
医疗的	信息	.

医疗信息。

[kənsɪdə'reɪʃnz] [ʌv; əv] [helθ] , [ænd; ənd] [ʌn'sɜːrt(ə)ntɪ] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['rɪrɪŋ] [ʌv; əv][hɜːr; hər]

Considerations	of	health	,	and	uncertainty	as	to	the	rearing	of	her
考虑因素	的	健康	,	和	不确定	作为	到	这	饲养	的	她

['tʃɪldrən] ,

children	,
孩子们	,

出于对自身健康的考虑，以及对子女抚养的不确定性，

[ɔːr]['eni] ['ʌðər] ['pɜːrsən(ə)l] [kɔːz] [meɪ] [ɜːrdʒ][ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv][ə; eɪ]['fæməli][tuː; tə][ə'vɔɪd] ['friːkwənt]

or	any	other	personal	cause	may	urge	the	mother	of	a	family	to	avoid	frequent
或者	任何	其他	个人的	原因	可能	敦促	这	母亲	的	一个	家庭	到	避免	频繁

[bəːθs] .

births	.
出生	.

或者其他任何个人原因都可能促使一个家庭的母亲避免频繁生育。

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['pɜːrpəs] [prɪ'kɔːʃənz] [ɑːr; ər][rɪ'kwaɪərd][baɪ][ðə; ði] ['mærɪd] ['pɑːrtnərz] ;

For	this	purpose	precautions	are	required	by	the	married	partners	;
为了	这	目的	防范措施	是	必需的	经过	这	已婚	合作伙伴	;

为此，夫妻双方需要采取预防措施;

[ænd; ənd] [ðiːz] [miːnz] [meɪ] [biː; bi] [ɪm'plɔɪd] [baɪ][ðə; ði][waɪf][æz; əz] [wel] [æz; əz][baɪ][ðə; ði] ['hʌzbənd]

and	these	means	may	be	employed	by	the	wife	as	well	as	by	the	husband
和	这些	方法	可能	是	受雇	经过	这	妻子	作为	出色地	作为	经过	这	丈夫

.

:
.

妻子和丈夫都可以采用这些方法。

[ðiːz] ['meθədz] [ɑːr; ər][nɑːt] [ˌæbsə'luːtli] [ɪn'fæləbl] .

These	methods	are	not	absolutely	infallible	.
这些	方法	是	不是	绝对地	绝对正确	.

这些方法并非绝对万无一失。

([ðə; ði]['oʊnli] [ɪn'fæləbl] ['meθədz] [ɑːr; ər] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] : [vɪz] . ,

(	The	only	infallible	methods	are	operations	:	viz	.	,
(	这	仅有的	绝对正确	方法	是	运营	:	即	.	,

（唯一绝对可靠的方法是操作：即，

[ðə; ði] [əb'strʌktɪŋ] [baɪ][ə; eɪ] ['lɪgətʃər] [ɔːr][baɪ] [kəm'preʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][fə'loʊpiːən] [tjʊb] ;

the	obstructing	by	a	ligature	or	by	compression	of	the	Fallopian	tubes	;
这	阻碍	经过	一个	结扎	或者	经过	压缩	的	这	输卵管	管子	;

输卵管结扎或受压阻塞；

[ðə; ði] [ˌekstər'peɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['juːtərəs][ɔːr][ðə; ði] ['oʊvəriz] [ɪn][ðə; ði] ['fiːmeɪl] ,

the	extirpation	of	the	uterus	or	the	ovaries	in	the	female	,
这	根除	的	这	子宫	或者	这	卵巢	在	这	女性	,

切除女性的子宫或卵巢

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði]['testiːz][ɪn][ðə; ði] [meɪl] .)

and	of	the	testes	in	the	male	.	)
和	的	这	睾丸	在	这	男性	.	)

（男性睾丸中的睾丸。）

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] [juːz][ʌv; əv] ['veri] ['kerfəli] [ænd; ənd] [pɜːsɪ'vɪərɪŋlɪ] [ɪf] [ðə; ði]['kʌp(ə)l]

They	must	be	made	use	of	very	carefully	and	perseveringly	if	the	couple
他们	必须	是	制成	使用	的	非常	小心	和	坚持不懈	如果	这	夫妻

[wɪʃ] [tuː; tə] [rɪ'duːs] [tuː; tə][ə; eɪ] ['mɪnɪməm] [ðə; ði] ['tʃænsɪz] [ʌv; əv] [ɪn'kriːsɪŋ] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv]

wish	to	reduce	to	a	minimum	the	chances	of	increasing	the	number	of
希望	到	减少	到	一个	最低限度	这	机会	的	增加	这	数字	的

['tʃɪldrən] .

children	.
孩子们	.

如果这对夫妇希望将生育子女的可能性降到最低，就必须非常谨慎、坚持不懈地使用这些方法。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [gɪv] [ðə; ði] ['mɪnɪtɪst] ['diːteɪlz] [ə'baʊt] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['meθədz] [noʊn] [æt; ət][ðə; ði]

We	shall	give	the	minutest	details	about	each	of	the	methods	known	at	the
我们	将	给	这	最分钟	细节	关于	每个	的	这	方法	已知	在	这

['prez(ə)nt] [deɪ] ,

present	day	,
展示	天	,

我们将详细介绍目前已知的每一种方法。

[ɪn'sɪstɪŋ] , [læst][ʌv; əv][ɔːl] , [ə'pɑːn][ðə; ði][in'dʒekʃənz] ,

insisting	,	last	of	all	,	upon	the	injections	,
坚持	,	最后的	的	全部	,	之上	这	注射	,

最后，他坚持要求注射。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] [pɑːrt][ʌv; əv] ['evri] [prɪ'ventɪv] ['meθəd] [kən'sɪsts] [ɪn] ['klenlinəs] .

for	the	essential	part	of	every	preventive	method	consists	in	cleanliness	.
为了	这	基本的	部分	的	每一个	预防	方法	由	在	清洁	.

任何预防措施的关键都在于清洁。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] [huː] [hæv; həv][hæd; həd] ['tʃɪldrən] [ðæt] [ðə; ði] ['meθədz] [ə'baʊt]

It	is	in	the	case	of	women	who	have	had	children	that	the	methods	about
它	是	在	这	案件	的	女性	WHO	有	有	孩子们	那	这	方法	关于

[wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [spiːk] [ɑːr; ər][moʊst] ['iːzəli] [ə'plaɪd] ;

which	we	have	to	speak	are	most	easily	applied	;
哪个	我们	有	到	说话	是	最多	容易地	应用	;

对于已经生育过的妇女来说，我们所要讨论的方法最容易应用；

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['nɛroʊɝ] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['pæsɪdʒ] , [ðə; ði] ['greɪtər] [ɪz][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [juːz]

for	the	narrower	the	female	passage	,	the	greater	is	the	difficulty	in	making	use
为了	这	较窄	这	女性	通道	,	这	更大的	是	这	困难	在	制作	使用

[ʌv; əv][ðem; ðəm] .

of	them	.
的	他们	.

女性通道越窄，使用起来就越困难。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][nɑːt] [spiːk] [hɪr] [ʌv; əv]['sekʃuəl][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] [sʌtʃ] [æz; əz] [ˌmæstər'beɪʃn]

Of	course	,	we	shall	not	speak	here	of	sexual	satisfaction	such	as	masturbation
的	课程	,	我们	将	不是	说话	这里	的	性	满意	这样的	作为	自慰

，

，

，

当然，我们这里不讨论诸如手淫之类的性满足方式。

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] ['deɪndʒərəs] [tuː; tə] [helθ] ,

which	may	be	dangerous	to	health	,
哪个	可能	是	危险的	到	健康	,

这可能对健康有害。

[kən'sɪstɪŋ] [ɪn][æn; ən][ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] [ˌeksaɪ'teɪʃn] ['ræðər] [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] [ə'piːz] [ʌv; əv][ə; eɪ]

consisting	in	an	artificial	excitation	rather	than	in	the	appeasing	of	a
由	在	一个	人造的	励磁	相当	比	在	这	安抚	的	一个

[ˌfɪziə'lɑːdʒɪk(ə)l] [niːd] .

physiological	need	.
生理	需要	.

它是一种人为的兴奋，而不是满足生理需求。

[wen] [ðə; ði] [ˌækʊ'ʃɜːr] [ɔːr]['mɪdwaɪf] [huː] [ɪg'zæmɪnz] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪn] ['leɪbər] [puʃiz] [ðə; ði]['fɪŋgər] ,

When	the	accoucheur	or	midwife	who	examines	a	woman	in	labour	pushes	the	finger	,
什么时候	这	产妇	或者	助产士	WHO	检查	一个	女士	在	劳动	推动	这	手指	,

当接生员或助产士检查分娩妇女时，如果她用手指按压，

['mɔɪsnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][soʊp] , [æz; əz][fɑːr][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l]['ɪntuː][ðə; ði][və'dʒaɪnə] ,

moistened	with	a	little	soap	,	as	far	as	possible	into	the	vagina	,
湿润	和	一个	小的	肥皂	,	作为	远的	作为	可能的	进入	这	阴道	,

用少量肥皂润湿，尽可能深入阴道内，

[ə; eɪ] [smɔːl] [proʊ'tuːbərəns] [ɪz] [felt] [laɪk] [ðə; ði] [tɪp] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɪŋgər] ,

a	small	protuberance	is	felt	like	the	tip	of	the	finger	,
一个	小的	突起	是	毛毡	喜欢	这	提示	的	这	手指	,

感觉有个小突起，像指尖一样。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['loʊər] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [wuːm] .

which	is	the	lower	end	of	the	womb	.
哪个	是	这	降低	结尾	的	这	子宫	.

那是子宫的下端。

[ðə; ði] [wuːm] , [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [felt] [wɪð; wɪθ] [sʌm; səm] ['dɪfɪkəlti] [ɪn][ðə; ði]['sentər] [ʌv; əv]

The	womb	,	the	mouth	of	which	is	felt	with	some	difficulty	in	the	centre	of
这	子宫	,	这	嘴	的	哪个	是	毛毡	和	一些	困难	在	这	中心	的

[ðə; ði] [proʊ'tuːbərəns] ,

the	protuberance	,
这	突起	,

子宫，其开口位于隆起的中心，需要费些力气才能摸到。

[ɪz][ðə; ði]['lɪt(ə)l][nest][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['hjuːmən] [eg] [ɪz] [hætʃt] .

is	the	little	nest	in	which	the	human	egg	is	hatched	.
是	这	小的	巢	在	哪个	这	人类	蛋	是	孵化	.

是人类卵子孵化的小巢穴。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [meɪl] ['fluːɪd] ([spɜːrm]) [hæz; həz] [ə'raɪvd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['ɔːrɪfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]

As	soon	as	the	male	fluid	(	sperm	)	has	arrived	within	the	orifice	of	the
作为	很快	作为	这	男性	体液	(	精子	)	有	到达的	之内	这	孔	的	这

[wuːm] [ðə; ði] ['wʊmən] [kæn; kən] [noʊ] [lɔːŋgər] [prɪ'vent] [ˌɪmpreg'neɪʃn] ,

womb	the	woman	can	no	longer	prevent	impregnation	,
子宫	这	女士	能	不	更长	防止	浸渍	,

一旦男性精液（精子）进入子宫口，女性就无法阻止受孕。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [ɪ'miːdiətli] [juːz] [və'dʒaɪnl] [in'dʒekʃənz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [moʊst] ['sedʒələs] [ker] ;

even	if	she	immediately	use	vaginal	injections	with	the	most	sedulous	care	;
甚至	如果	她	立即地	使用	阴道	注射	和	这	最多	勤奋的	关心	;

即使她立即以最谨慎的态度使用阴道注射剂;

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ɪn'dʒekt] ['fluːɪd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [wuːm] [ɔːr] [tuː; tə] [meɪk] ['eni] ['ʌðər] [ə'tempt] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ]

and	to	inject	fluid	into	the	womb	or	to	make	any	other	attempt	to	destroy
和	到	注入	体液	进入	这	子宫	或者	到	制作	任何	其他	试图	到	破坏

[ðə; ði] ['ɒvjələm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [wuːm] [ɪz] [mɔːr] [ɔːr] [les] ['deɪndʒərəs] ,

the	ovulum	within	the	womb	is	more	or	less	dangerous	,
这	卵子	之内	这	子宫	是	更多的	或者	较少的	危险的	,

向子宫内注入液体或以任何其他方式试图破坏子宫内的卵子都或多或少具有危险性。

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [prə'duːs] ['fiːvər] [ɔːr] .

as	it	may	produce	fever	or	hæmorrhage	.
作为	它	可能	生产	发烧	或者	出血	.

因为它可能导致发烧或出血。

[ðiːz] [ˌɑːpɜ'eɪʃənz] [ɑːr; ər] [ɪn] [ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv] ['medɪs(ə)n] [ɔːr] ['sɜːrdʒəri] , [ænd; ənd] [ɑːr; ər] ['oʊnli]

These	operations	are	in	the	department	of	medicine	or	surgery	,	and	are	only
这些	运营	是	在	这	部门	的	药品	或者	外科手术	,	和	是	仅有的

[pər'mɪsəb(ə)l] [fɔːr; fər] the11

permissible	for	the11
允许的	为了	the11

这些手术属于内科或外科范畴，且仅允许11人进行。

[prɪ'venʃn] [ʌv; əv] [sʌm; səm] ['deɪndʒərəs] [dɪ'ziːz] , [ɔːr] ['deɪndʒər] [ʌv; əv] ['sʌd(ə)n] [deθ] .

prevention	of	some	dangerous	disease	,	or	danger	of	sudden	death	.
预防	的	一些	危险的	疾病	,	或者	危险	的	突然	死亡	.

预防某些危险疾病或猝死的危险。

[ðə; ði] ['medsnz] [ɔːr] ['pɔizənz] [ˌrekə'mendɪd] [fɔːr; fər] [ˌɑːr 'iː] - [ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ] [ˌmenstru'eɪʃn]

The	medicines	or	poisons	recommended	for	re	-	establishing	menstruation
这	药物	或者	毒药	受到推崇的	为了	关于	-	建立	经期

[ɑːr; ər] ['rerli] [ʌv; əv] ['eni] [ɪ'fekt] ,

are	rarely	of	any	effect	,
是	很少	的	任何	影响	,

用于恢复月经的药物或毒药很少有效。

[ænd; ənd] [ɑːr; ər] ['deɪndʒərəs] [tuː; tə] [laɪf] .

and	are	dangerous	to	life	.
和	是	危险的	到	生活	.

并且危及生命。

[ðə; ði] ['faːloʊɪŋ] ['meθədz] [hæv; həv] ['sɪmpli] [ðə; ði] [eɪm] [ʌv; əv] [pri'ventɪŋ] [ðə; ði] [meɪl] ['fluːɪd] [frʌm; frəm]

The	following	methods	have	simply	the	aim	of	preventing	the	male	fluid	from
这	下列的	方法	有	简单地	这	目的	的	预防	这	男性	体液	从

['entərɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wuːm] ;

entering	into	the	mouth	of	the	womb	;
进入	进入	这	嘴	的	这	子宫	;

以下方法的目的都是为了防止精液进入子宫口;

[ðeɪ] [ɪn]['noʊˌwaɪz]['ɪndʒər][ðə; ði] [helθ] ,
they **in** **nowise** **injure** **the** **health** **,**
他们 在 现在 损伤 这 健康 ,

它们绝不会损害健康。

[ænd; ənd][ɑːr; ər][nɑːt] [fər'bɪdn] [ɪn]['eni]['sivilaizd] ['kʌntri] ['iːðər] [baɪ]['mɔːrəl][koʊdz][ɔːr][baɪ] [lɔː] .
and **are** **not** **forbidden** **in** **any** **civilised** **country** **either** **by** **moral** **codes** **or** **by** **law** **.**
和 是 不是 禁止 在 任何 文明 国家 任何一个 经过 道德 代码 或者 经过 法律 .

在任何文明国家，无论是道德规范还是法律，都没有禁止这种行为。

[miːnz] [tuː; tə][biː; bi] [ɪm'plɔɪd] [baɪ][ðə; ði] ['hʌzbənd] .
MEANS **TO** **BE** **EMPLOYED** **BY** **THE** **HUSBAND** **.**
方法 到 是 受雇 经过 这 丈夫 .

指受雇于丈夫。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l]['ænti] - [kən'sepʃnl] ['meθəd] [ɪz] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , ['æbsəluːt] ['kɑːntɪnəns]
The **principal** **anti** **-** **conceptional** **method** **is** **,** **of** **course** **,** **absolute** **continence**
这 主要的 反对 - 概念性的 方法 是 , 的 课程 , 绝对 尿失禁
[meɪn'teɪnd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['pɪriəd] ,
maintained **for** **a** **long** **period** **,**
维持 为了 一个 长的 时期 ,

主要的避孕方法当然是长期保持绝对的禁欲。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] ['niːdɪd] [ɪn][sʌm; səm]['keɪsɪz] , [wen] [ðə; ði][waɪf][ɪz] [ɪl] , [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] ,
and **this** **is** **needed** **in** **some** **cases** **,** **when** **the** **wife** **is** **ill** **,** **for** **instance** **,**
和 这 是 需要 在 一些 案例 , 什么时候 这 妻子 是 患病的 , 为了 实例 ,

在某些情况下，比如妻子生病时，就需要这样做。

[ɔːr] [wen] [ʃiː; ʃi] [rɪ'kwaɪrz] ['pɜːrfɪkt] [rɪ'poʊz] .
or **when** **she** **requires** **perfect** **repose** **.**
或者什么时候 她 需要 完美的 休息 .

或者当她需要完全休息的时候。

[ðə; ði][waɪf] [huː] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [friː] [baɪ] [ðɪs] [miːnz] [ɔːt] [ˌnevərðə'les] [tuː; tə] [teɪk] [greɪt]
The **wife** **who** **wishes** **to** **remain** **free** **by** **this** **means** **ought** **nevertheless** **to** **take** **great**
这 妻子 WHO 愿望 到 保持 自由的 经过 这 方法 应该 尽管如此 到 拿 伟大的
[ker] [æz; əz][tuː; tə] ['klenlinəs] ,
care **as** **to** **cleanliness** **,**
关心 作为 到 清洁 ,

但希望以此方式保持自由的妻子，应当格外注意个人卫生。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] ['hʌzbənd] [fər'get] [hɪm'self][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] , [ʃiː; ʃi][ʃʊd; ʃəd] [ɪ'miːdiətli] [gɪv]
and **if** **the** **husband** **forget** **himself** **for** **a** **moment** **,** **she** **should** **immediately** **give**
和 如果 这 丈夫 忘记 他自己 为了 一个 片刻 , 她 应该 立即地 给
[hɜːr'self][ˌenər'dʒetɪk][in'dʒekʃənz] ;
herself **energetic** **injections** **;**
她自己 精力充沛 注射 ;

如果丈夫一时疏忽大意，妻子应该立即给自己注射兴奋剂；

[bʌt; bət] [ðɪs] [meɪ] [biː; bi] [tuː] [leɪt] .
but **this** **may** **be** **too** **late** **.**
但 这 可能 是 也 晚的 .

但这可能为时已晚。

[sʌm; səm] [fɪ'zɪʃnz] [θɪŋk] [ðæt] [ˌpɪri'ɑːdɪk(ə)l] [əb'stenʃn] ['dʊrɪŋ] [ˌmenstru'eɪʃn] [ænd; ənd][fɔːr; fər][ə; eɪ]
Some **physicians** **think** **that** **periodical** **abstention** **during** **menstruation** **and** **for** **a**
一些 医生 思考 那 期刊 弃权 期间 经期 和 为了 一个
[wiːk] [bɪ'fɔːr] [ænd; ənd]['æftər][ðə; ði] ['pɪriəd] [wʊd] [sə'faɪs] [tuː; tə] [prɪ'vent] [kən'sepʃ(ə)n] ;
week **before** **and** **after** **the** **period** **would** **suffice** **to** **prevent** **conception** **;**
星期 前 和 后 这 时期 会 足够了 到 防止 概念 ;

有些医生认为，在月经期间以及月经前后一周内禁欲足以防止怀孕；

[bʌt; bət] [ðɪs] ['kænɑ:t][bi:; bi] ['trʌstɪd] [tu:; tə] .

but	this	cannot	be	trusted	to	.
但	这	不能	是	可信	到	.

但这不能信任。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [tru:] [ðæt] ['wɪmɪn] [ɑ:r; ər] [les] [æpt][tu:; tə][bi:; bi] [ɪm'preg,net] [æt; ət] [ði:z] [taɪmz] ;

It	is	true	that	women	are	less	apt	to	be	impregnated	at	these	times	;
它	是	真的	那	女性	是	较少的	易于	到	是	受精	在	这些	时代	;

的确，女性在这些时期怀孕的几率较小；

[bʌt; bət]['keɪsɪz][hæv; həv] [bɪn] [noʊn] [ʌv; əv] ['nʌmbərz] [ʌv; əv] ['pregnənsiz] ['teɪkɪŋ] [pleɪs] [ɪn] [spaɪt]

but	cases	have	been	known	of	numbers	of	pregnancies	taking	place	in	spite
但	案例	有	到过	已知	的	数字	的	怀孕	采取	地方	在	尽管如此

[ʌv; əv] [ðɪs] [prɪ'kɔ:ʃn] .

of	this	precaution	.
的	这	预防	.

但即便采取了这种预防措施，也曾发生过怀孕的情况。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['pɪriəd] [ʌv; əv][læk'teɪʃ(ə)n][ðə; ði] ['tʃænsɪz] [ʌv; əv] ['pregnənsi] ['ɔ:lsoʊ][ɑ:r; ər] [les] ;

During	the	period	of	lactation	the	chances	of	pregnancy	also	are	less	;
期间	这	时期	的	哺乳	这	机会	的	怀孕	还	是	较少的	;

哺乳期怀孕的几率也较低；

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][noʊ]['sɜ:rt(ə)nti][ɪn] [ðɪs] [keɪs] .

but	there	is	no	certainty	in	this	case	.
但	那里	是	不	肯定	在	这	案件	.

但这种情况尚无定论。

[baɪ][ðə; ði] ['efərt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪl] [ænd; ənd][baɪ] ['præktɪs] ,

By	the	effort	of	the	will	and	by	practice	,
经过	这	努力	的	这	将要	和	经过	实践	,

通过意志力和实践，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['pɑ:səb(ə)l][fɔ:r; fər]['sɜ:rt(ə)n][men][tu:; tə] ['præktɪs] [kə'nekʃ(ə)n] ['fri:kwəntli] [wɪ'ðaʊt] [ɪk'spʌlʃn]

it	is	possible	for	certain	men	to	practice	connection	frequently	without	expulsion
它	是	可能的	为了	肯定	男人	到	实践	联系	频繁地	没有	驱逐

[ʌv; əv][ðə; ði] [meɪl] ['flu:ɪd] ;

of	the	male	fluid	;
的	这	男性	体液	;

有些男性可以频繁进行性交，而不会排出精液；

[dʒʌst][æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz]['pɑ:səb(ə)l][fɔ:r; fər]['sivilaizd]['pɝ:sənz] [hu:] [ɑ:r; ər][ɪn'telɪdʒənt][tu:; tə] [ki:p] [bæk]

just	as	it	is	possible	for	civilised	persons	who	are	intelligent	to	keep	back
只是	作为	它	是	可能的	为了	文明	人	WHO	是	聪明的	到	保持	后退

[ðer; ðər] [terz] ['i:v(ə)n] [wen] ['di:pli] [mu:vd] .

their	tears	even	when	deeply	moved	.
他们的	眼泪	甚至	什么时候	深	已搬	.

就像有教养、有智慧的人即使深受感动也能忍住不流泪一样。

[ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv]['speʃ(ə)l]['fæk(ə)lti][ʌv; əv] [prɪ'venʃn] [hæz; həz] [bɪn] [kɔ:ld] [kɜ-ɛzə] ([tu:; tə][bi:; bi]

This	kind	of	special	faculty	of	prevention	has	been	called	karezza	(	to	be
这	种类	的	特别的	学院	的	预防	有	到过	称为	卡雷扎	(	到	是

[delt] [wɪð; wɪθ][ɪn] [fʊl] [ɪn][ðə; ði][nekst] ['pæmflət]) .

dealt	with	in	full	in	the	next	pamphlet	)	.
已处理	和	在	满的	在	这	下一个	小册子	)	.

这种特殊的预防能力被称为卡雷扎（将在下一册小册子中详细介绍）。

[wen] [ðə; ði] ['hʌzbənd] [kæn; kən] [ɪm'plɔɪ] [noʊ] ['ʌðər] ['meθəd] ,

When	the	husband	can	employ	no	other	method	,
什么时候	这	丈夫	能	采用	不	其他	方法	,

当丈夫别无他法时，

[hiː; hi][kæn; kən]['ɔːlweɪz] ['præktɪs] [wɪð'drɔːəl] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['fiːmeɪl] ['pæsɪdʒ] [bɪ'fɔːr] [i'mɪtɪŋ] ;

he	can	always	practise	withdrawal	out	of	the	female	passage	before	emitting	;
他	能	总是	实践	退出	出去	的	这	女性	通道	前	发射	;

他可以在射精前练习从女性阴道中抽出；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [sə'faɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði] [meɪl] ['fluːɪd][tuː; tə]['mɔɪs(ə)n][ðə; ði] [ɪk'stɪriər] ['dʒenɪtl] [pɑːrts]

but	it	might	suffice	for	the	male	fluid	to	moisten	the	exterior	genital	parts
但	它	可能	足够了	为了	这	男性	体液	到	濡	这	外部的	生殖器	部分

[ʌv; əv][ðə; ði][waɪf][tuː; tə] [kɔːz] [ˌɪmpreg'neɪʃn] .

of	the	wife	to	cause	impregnation	.
的	这	妻子	到	原因	浸渍	.

但男性的体液可能足以润湿妻子的外生殖器，从而导致怀孕。

[ðɪs] ['meθəd] [ɪz]['sɪmp(ə)l] , [wɪ'ðaʊt] [ɪk'spens] [ænd; ənd][ri'kwaiərɪŋ][noʊ] [prɪ'lɪmɪneri] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] ,

This	method	is	simple	,	without	expense	and	requiring	no	preliminary	preparation	,
这	方法	是	简单的	,	没有	费用	和	需要	不	初步的	准备	,

这种方法简单易行，无需任何费用，也无需任何前期准备。

[bʌt; bət][ðə; ði][waɪf][ʃʊd; ʃəd][ɪn'dʒekt][hɜːr'self] [ɪ'miːdiətli] [wɪð; wɪθ] [ker] [ɪf] [ʃiː; ʃi][sə'spekts; 'sʌspekts]

but	the	wife	should	inject	herself	immediately	with	care	if	she	suspects
但	这	妻子	应该	注入	她自己	立即地	和	关心	如果	她	嫌疑人

['eni] ['neglɪdʒəns] [ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌzbənd] .

any	negligence	on	the	part	of	the	husband	.
任何	疏忽	在	这	部分	的	这	丈夫	.

但如果妻子怀疑丈夫有任何疏忽，就应该立即谨慎地给自己注射。

[hiː; hi] [tuː] [ɔːt] [tuː; tə] [wɑːʃ] [hɪm'self] ['θɜːrəli] (['pʊʃɪŋ] [bæk] [ðə; ði]['priːpjuːs]) [bɪ'fɔːr]

He	too	ought	to	wash	himself	thoroughly	(	pushing	back	the	prepuce	)	before
他	也	应该	到	洗	他自己	彻底	(	推动	后退	这	包皮	)	前

[ˌriːkə'mensɪŋ] [rɪ'leɪʃnz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][waɪf] [wɪ'ðɪn] - ['aʊərz] .

recommencing	relations	with	his	wife	within	24	hours	.
重新开始	关系	和	他的	妻子	之内	-	小时	.

他也应该在24小时内彻底清洗自己（将包皮向后推），然后再与妻子恢复性生活。

[wen] [ðə; ði] ['efərt] [ɪz][nɑːt] [tuː] ['vaɪələnt][fɔːr; fər][ðə; ði][mæn] ,

When	the	effort	is	not	too	violent	for	the	man	,
什么时候	这	努力	是	不是	也	暴力	为了	这	男人	,

当这种努力对男人来说不太剧烈时，

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði][waɪf][ɪz] [mɔːr] [ɔːr] [les] ['sætɪsfaɪd] , [ðɪs] ['meθəd] [ɪz][nɑːt][ɪn'dʒʊriəs][tuː; tə][ðə; ði]

and	if	the	wife	is	more	or	less	satisfied	,	this	method	is	not	injurious	to	the
和	如果	这	妻子	是	更多的	或者	较少的	使满意	,	这	方法	是	不是	有害的	到	这

[helθ] .

health	.
健康	.

如果妻子基本满意，这种方法对健康无害。

[æt; ət]['eni] [reɪt] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [ə'nʌðər] ['meθəd] [meɪ] [biː; bi] [juːst] .

At	any	rate	occasionally	another	method	may	be	used	.
在	任何	速度	偶尔	其他	方法	可能	是	用过的	.

总之，有时也可以采用其他方法。

[wen] [ðə; ði] [meɪl] ['ɔːrgən][ɪz] ['kʌvərd] [baɪ][æn; ən] [frentʃ] ['letər] , ['kɑːndəm] , [ɔːr]

When	the	male	organ	is	covered	by	an	indiarubber	French	Letter	,	condom	,	or
什么时候	这	男性	器官	是	涵盖	经过	一个	印度橡胶	法语	信	,	避孕套	,	或者

['mælθəs] [ʃiːθ] ,

Malthus	sheath	,
马尔萨斯	鞘	,

当男性生殖器被橡胶材质的法式信笺、避孕套或马尔萨斯套覆盖时，

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bæg][wɪð; wɪθ] [θɪn] [wɔ:lz] ,

a	little	bag	with	thin	walls	,
一个	小的	包	和	薄的	墙壁	,

一个壁很薄的小袋子，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [tʃæns] [ʌv; əv][ðə; ði]['wʊmən] ['bi:ɪŋ] [ɪm'preg,net] [ɪf] [ðə; ði][bæg][bi:; bi][nɑ:t][tɔ:rn] .

there	is	no	chance	of	the	woman	being	impregnated	if	the	bag	be	not	torn	.
那里	是	不	机会	的	这	女士	存在	受精	如果	这	包	是	不是	撕裂	.

如果袋子没有破损，那么这个女人就没有怀孕的可能。

[ɪn][ɔ:l] ['ɪnstrəmənt] - ['meɪkɝz] - [ʃɑ:ps] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][soʊld][æt; ət][frʌm; frəm] [tu:] [tu:; tə] [θri:] ['ʃɪlɪŋ]

In	all	instrument	-	makers	'	shops	they	are	sold	at	from	two	to	three	shillings
在	全部	乐器	-	制造商	-	商店	他们	是	卖	在	从	二	到	三	先令

[ðə; ði]['dʌz(ə)n] .

the	dozen	.
这	打	.

在所有乐器制造商的商店里，它们都是以每打两到三先令的价格出售的。

[wʌn] ['ræðər] [tu:] [lɑ:rdʒ][ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [prɪ'fɜ:rd] , [fɔ:r; fər] [ði:z] [bægz]['kɑ:ntrækt] [ɪf] [ju:st] [mɔ:r]

One	rather	too	large	is	to	be	preferred	,	for	these	bags	contract	if	used	more
一	相当	也	大的	是	到	是	首选	,	为了	这些	包	合同	如果	用过的	更多的

[ðæn; ðən][wʌns] .

than	once	.
比	一次	.

最好选择稍大一些的袋子，因为这些袋子如果使用超过一次就会收缩。

[wen] [ðə; ði] ['hʌzbənd] [meɪks] [ju:z][ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] ['letər] , [ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst] be12

When	the	husband	makes	use	of	the	French	Letter	,	it	must	be12
什么时候	这	丈夫	制作	使用	的	这	法语	信	,	它	必须	be12

当丈夫使用法语信函时，必须是12

[ʌn'rəʊld] , ['pʊʃɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][ʌp][nɑ:t][kwaɪt][tu:; tə][ðə; ði][end] ,

unrolled	,	pushing	it	up	not	quite	to	the	end	,
展开	,	推动	它	向上	不是	相当	到	这	结尾	,

展开，向上推到末端，但没有推到完全末端。

[ɪk'spresɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][hænd][ðə; ði] [er] ['bʌblz] [wɪtʃ] [meɪ] [rɪ'meɪn] [ɪn][ɪts]['kævəti] ;

expressing	with	the	hand	the	air	bubbles	which	may	remain	in	its	cavity	;
表达	和	这	手	这	空气	气泡	哪个	可能	保持	在	它是	空腔	;

用手挤出腔体内可能残留的气泡；

[ðə; ði] ['bɑ:təm] [meɪ] ['ɔ:lsoʊ][bi:; bi] ['mɔɪsnd] [ˌɪn'saɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['soʊpi] ['wɔ:tər][ɔ:r][sə'laɪvə] .

the	bottom	may	also	be	moistened	inside	with	a	little	soapy	water	or	saliva	.
这	底部	可能	还	是	湿润	里面	和	一个	小的	肥皂泡	水	或者	唾液	.

底部内部也可以用少量肥皂水或唾液润湿。

[ɪf] , ['æftər]['ju:zɪŋ][ˌaɪ 'ti:] , [ðə; ði] [frentʃ] ['letər] [bi:; bi] ['empti] ,

If	,	after	using	it	,	the	French	Letter	be	empty	,
如果	,	后	使用	它	,	这	法语	信	是	空的	,

如果使用后，法式信件是空的，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [tɔ:rn] ,

it	is	evident	that	it	must	have	been	torn	,
它	是	明显	那	它	必须	有	到过	撕裂	,

很明显，它一定是被撕破的。

[ɪn] [wɪtʃ] [keɪs] [ðə; ði] [waɪf] [ʃʊd; ʃəd] [ɪ'mi:diətli] [ju:z] ['kerf(ə)l] [in'dʒekʃənz] ; [bʌt; bət] [ðɪs] [meɪ] [bi:; bi]

in	which	case	the	wife	should	immediately	use	careful	injections	;	but	this	may	be
在	哪个	案件	这	妻子	应该	立即地	使用	小心	注射	;	但	这	可能	是

[tu:] [leɪt] .

too	late	.
也	晚的	.

在这种情况下，妻子应该立即小心地注射；但这可能为时已晚。

[wʌn] ['letər] [meɪ] [sə'faɪs] [fɔ:r; fər] ['sevrəl] [taɪmz] ; [ɪn] [ðɪs] [keɪs] ,

One	letter	may	suffice	for	several	times	;	in	this	case	,
一	信	可能	足够了	为了	一些	时代	;	在	这	案件	,

一封信可能足以表达多次意思；在这种情况下，

[ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst] [i:tʃ] [taɪm][bi:; bi] ['kerfəli] [waɪpt] [ɔ:f][ɔ:r] [wɑ:ʃt] [ænd; ənd][draɪd][ænd; ənd][ɪn'fleɪtɪd]

it	must	each	time	be	carefully	wiped	off	or	washed	and	dried	and	inflated
它	必须	每个	时间	是	小心	擦拭	离开	或者	洗过	和	干燥	和	膨胀

[ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] [rɪ'mu:v] [ðə; ði][foʊldz] ,

in	order	to	remove	the	folds	,
在	命令	到	消除	这	折叠	,

每次使用后都必须仔细擦拭或清洗、晾干并充气，以消除褶皱。

[ænd; ənd][tu:; tə] [si:] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][nɑ:t] [bɪn] [tɔ:rn] ; [ænd; ənd]['læstli] ,

and	to	see	that	it	has	not	been	torn	;	and	lastly	,
和	到	看	那	它	有	不是	到过	撕裂	;	和	最后	,

并确认它没有被撕破；最后，

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] ['paʊdərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['paʊdər] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd][ˌaʊt'saɪd] .

it	may	be	powdered	with	a	little	powder	inside	and	outside	.
它	可能	是	粉末状	和	一个	小的	粉末	里面	和	外部	.

它的内外表面可能都沾有少量粉末。

[ðə; ði][best] ['paʊdər] [ɪz] [ðæt] [ʌv; əv][ˌlaɪkoʊ'poʊdiəm] , [wɪtʃ] [ɪz][əb'teɪnəb(ə)l][æt; ət][ə; eɪ] [tʃi:p] [reɪt] [ɪn]

The	best	powder	is	that	of	lycopodium	,	which	is	obtainable	at	a	cheap	rate	in
这	最好的	粉末	是	那	的	石松	,	哪个	是	可获得	在	一个	便宜的	速度	在

['drʌgɪst] [ʃɑ:ps] .

druggist	shops	.
药剂师	商店	.

最好的粉末是石松粉，在药店可以很便宜地买到。

['æftər] ['hævɪŋ] ['paʊdərd] [ˌaɪ 'ti:] , [ðə; ði] [frentʃ] ['letər] [meɪ] [bi:; bi]['oʊpənd][baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv] [tu:]

After	having	powdered	it	,	the	French	Letter	may	be	opened	by	means	of	two
后	拥有	粉末状	它	,	这	法语	信	可能	是	打开	经过	方法	的	二

['fɪŋgərz] ,

fingers	,
手指	,

将信件磨成粉末后，即可用两根手指打开。

[ænd; ənd][bi:; bi] [roʊld] [ʌp] [ə'gen] [wen] [rɪ'kwaɪərd][fɔ:r; fər] ['fɜ:rðər] [ju:z] .

and	be	rolled	up	again	when	required	for	further	use	.
和	是	滚动	向上	再次	什么时候	必需的	为了	更远	使用	.

需要再次使用时，可以再次卷起来收纳。

[ðə; ði] [seɪm] [frentʃ] ['letər] [ʃʊd; ʃəd][nɑ:t][bi:; bi] [tu:] ['ɔ:f(ə)n] [ju:st] , [pər'hæps] [tu:] [wi:ks] [ɔ:r][sɪks]

The	same	French	Letter	should	not	be	too	often	used	,	perhaps	two	weeks	or	six
这	相同的	法语	信	应该	不是	是	也	经常	用过的	,	也许	二	周	或者	六

[taɪmz] ,

times	,
时代	,

同一封法语信不宜频繁使用，或许两周或六次即可。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][nɑ:t][bi:; bi] [tu:] [oʊld] , [fɔ:r; fər][ɪn][ðə; ði] [læps] [ʌv; əv] [taɪm] [ˌaɪ 'ti:]['lu:zɪz][ɪts]

and	it	should	not	be	too	old	,	for	in	the	lapse	of	time	it	loses	its
和	它	应该	不是	是	也	老的	,	为了	在	这	失效	的	时间	它	失败	它是

['prɑ:pərtiz] .

properties	.
特性	.

而且它不应该太旧，因为随着时间的推移，它会失去原有的特性。

[laɪk] [ɔ:l] [θɪŋz] [meɪd] [ʌv; əv] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [wel] [tu:; tə] [ki:p] [ˌaɪ 'ti:][ɪn][ə; eɪ] ['ræðər] [dæmp] ,

Like	all	things	made	of	indiarubber	,	it	is	well	to	keep	it	in	a	rather	damp	,
喜欢	全部	事物	制成	的	印度橡胶	,	它	是	出色地	到	保持	它	在	一个	相当	潮湿	,

像所有用印度橡胶制成的物品一样，最好将其保存在略微潮湿的环境中。

[ku:l] [pleɪs] , [ænd; ənd] [ʃi:ld] [ˌaɪ 'ti:][frʌm; frəm] [laɪt] [ɔ:r][frɔ:st] , [ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][nɑ:t][bi:; bi] [tʌtʃt]

cool	place	,	and	shield	it	from	light	or	frost	,	it	must	not	be	touched
凉爽的	地方	,	和	盾	它	从	光	或者	霜	,	它	必须	不是	是	感动

[baɪ] ['gri:si] ['sʌbstənsiz] ,

by	greasy	substances	,
经过	腻	物质	,

置于阴凉处，避免阳光直射和霜冻，切勿接触油腻物质。

[sʌtʃ] [æz; əz][ɔɪl] , [fæt] , ['væsəli:n] , ['pærəfɪn] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

such	as	oil	,	fat	,	vaseline	,	paraffin	,	etc	.	,
这样的	作为	油	,	胖的	,	凡士林	,	石蜡	,	ETC	.	,

例如油、脂肪、凡士林、石蜡等。

[nɔ:r][wɪð; wɪθ][kɑ:r'bɑ:lɪk]['æsɪd][ɔ:r] ['ʌðər] ['sʌbstənsiz] [wɪtʃ] [ækt][ə'pɑ:n] .

nor	with	carbolic	acid	or	other	substances	which	act	upon	indiarubber	.
也不	和	石炭酸	酸	或者	其他	物质	哪个	行为	之上	印度橡胶	.

也不用石炭酸或其他作用于橡胶的物质。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər]['ɔ:lsoʊ] [frentʃ] ['letərz] [ɔ:r]['kɒndɒmz][ʌv; əv][gʌt] , [kɔ:ld] [skɪn] ['letərz] ,

There	are	also	French	Letters	or	condoms	of	gut	,	called	Skin	Letters	,
那里	是	还	法语	信件	或者	避孕套	的	肠道	,	称为	皮肤	信件	,

还有一种叫做"皮肤信笺"的法国信件或肠道避孕套，

[meɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] - [ʌv; əv] [ʃi:p] .

made	from	the	cœcum	of	sheep	.
制成	从	这	-	的	羊	.

用羊睾丸制成。

[ði:z] [ɑ:r; ər][soʊld][æt; ət] ['haɪər] ['praɪsɪz] , [ænd; ənd][ɑ:r; ər] [mɔ:r] ['dʊrəb(ə)l][ænd; ənd] [strɔ:ŋgər]

These	are	sold	at	higher	prices	,	and	are	more	durable	and	stronger
这些	是	卖	在	更高	价格	,	和	是	更多的	耐用的	和	更强

[ðæn; ðən][ðə; ði] [wʌnz] .

than	the	indiarubber	ones	.
比	这	印度橡胶	一个	.

这些产品售价更高，而且比橡胶制品更耐用、更结实。

[ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ði] [fɔ:lt] [ðæt] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] ['sʌmwʌt] [hɑ:rd]['æftər]['fri:kwənt] [ju:z] .

They	have	the	fault	that	they	become	somewhat	hard	after	frequent	use	.
他们	有	这	过错	那	他们	变得	有些	难的	后	频繁	使用	.

它们的缺点是经常使用后会变得有些硬。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][nɑ:t][ɪ'læstɪk] , [ænd; ənd] ['ðerfɔ:r] ['kænɑ:t][bi:; bi] [roʊld] [ʌp] ,

They	are	not	elastic	,	and	therefore	cannot	be	rolled	up	,
他们	是	不是	松紧带	,	和	所以	不能	是	滚动	向上	,

它们没有弹性，因此不能卷起来。

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] ['kænɑ:t][bi:; bi] [ju:st] [ɪf] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [tu:] ['næroʊ] .

so	that	they	cannot	be	used	if	they	are	too	narrow	.
所以	那	他们	不能	是	用过的	如果	他们	是	也	狭窄的	.

如果它们太窄，就无法使用。

[bɪ'fɔ:r] [ju:z] ,

Before	use	,
前	使用	,

使用前，

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['kerfəli] [ɪg'zæmɪnd] [ə'genst] [ðə; ði] [laɪt] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [meɪd]

it	should	be	carefully	examined	against	the	light	to	see	that	it	is	not	made
它	应该	是	小心	检查	反对	这	光	到	看	那	它	是	不是	制成

[ʌv; əv] ['piːsɪz] [gluːd] [tə'geðər] ,

of	pieces	glued	together	,
的	件	胶合	一起	,

应该对着光线仔细检查，看看它是否是由粘合在一起的部件组成的。

[wɪtʃ] [fɔːl] [ə'sʌndər] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði][bæg][ɪz] ['mɔɪsnd] ,

which	fall	asunder	as	soon	as	the	bag	is	moistened	,
哪个	落下	分离	作为	很快	作为	这	包	是	湿润	,

袋子一沾水就会散架。

[ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [bloʊn] [ʌp]['dʒentli][tuː; tə] [siː] [ðæt][ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ][hoʊlz][ɪn]

and	then	it	must	be	blown	up	gently	to	see	that	there	are	no	holes	in
和	然后	它	必须	是	吹	向上	轻轻地	到	看	那	那里	是	不	孔	在

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

然后必须轻轻吹气，检查是否有孔洞。

[wen] [gʊd] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [mʌnθ] .

When	good	,	it	may	be	used	for	a	month	.
什么时候	好的	,	它	可能	是	用过的	为了	一个	月	.

如果状态良好，可以使用一个月。

[ðer; ðər] [ɪm'plɔɪmənt] [ɪz][kwaɪt] [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv] ['letərz] .

Their	employment	is	quite	like	that	of	indiarubber	letters	.
他们的	就业	是	相当	喜欢	那	的	印度橡胶	信件	.

他们的工作性质与印度橡胶字母的工作性质非常相似。

[ðə; ði] [frentʃ] ['letər] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli] [prɪ'ventɪv] [wɪtʃ] [di'miniʃiz] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ðə; ði] ['tʃænsɪz]

The	French	Letter	is	the	only	preventive	which	diminishes	a	great	deal	the	chances
这	法语	信	是	这	仅有的	预防	哪个	减少	一个	伟大的	交易	这	机会

[ʌv; əv] [kən'træktɪŋ] [və'nɪrɪəl] [dɪ'ziːzɪz] .

of	contracting	venereal	diseases	.
的	承包	性病	疾病	.

法国信函是唯一能大大降低感染性病几率的预防措施。

[wen] [ðer; ðər][ɪz] ['eni] [tʃæns] [ʌv; əv] [və'nɪrɪəl] [kən'teɪdʒən] ,

When	there	is	any	chance	of	venereal	contagion	,
什么时候	那里	是	任何	机会	的	性病	传染	,

当存在性传播疾病的任何可能性时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [wɑːʃ] [ðə; ði] [frentʃ] ['letər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv] [kə'roʊsɪv]

it	is	necessary	to	wash	the	French	Letter	with	a	solution	of	corrosive
它	是	必要的	到	洗	这	法语	信	和	一个	解决方案	的	腐蚀性

['sʌblɪmeɪt] ([pər'klɔːrˌaɪd] [ʌv; əv]['mɜːrkjəri]) ,

sublimate	(	perchloride	of	mercury	)	,
升华	(	高氯化物	的	汞	)	,

必须用腐蚀性升汞溶液（过氯化汞）清洗法国信笺。

[wʌn][ɪn] - , - [pɑːrts][ʌv; əv]['wɔːtər] ; [ðen] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][draɪd][ænd; ənd] ['paʊdərd] .

one	in	10	,	000	parts	of	water	;	then	it	should	be	dried	and	powdered	.
一	在	-	,	-	部分	的	水	;	然后	它	应该	是	干燥	和	粉末状	.

以万分之一的比例溶于水中；然后将其干燥并研磨成粉末。

[baɪ]['juːzɪŋ] [ðɪs] [sə'luːʃ(ə)n] [ɪ'miːdiətli] ['æftər] [kə'nekʃ(ə)n] ,

By	using	this	solution	immediately	after	connection	,
经过	使用	这	解决方案	立即地	后	联系	,

连接后立即使用此解决方案，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [siːn] [æt; ət][wʌns] ['weðər] [ðə; ði] [frentʃ] ['letər] [hæz; həz] [bɪn] [tɔːrn] ; [ɪn] [ðɪs] [keɪs] ,

it	is	seen	at	once	whether	the	French	Letter	has	been	torn	;	in	this	case	,
它	是	已见	在	一次	无论	这	法语	信	有	到过	撕裂	;	在	这	案件	,

可以立即看出这封法国信件是否被撕破；如果是，

[ðə; ði][mæn][mʌst; məst] [wɑːʃ] [hɪm'self] , [ænd; ənd][ðə; ði]['wʊmən] [ʃʊd; ʃəd][juːz][æn; ən][ɪn'dʒekʃ(ə)n]

the	man	must	wash	himself	,	and	the	woman	should	use	an	injection
这	男人	必须	洗	他自己	,	和	这	女士	应该	使用	一个	注射

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [sə'luːʃ(ə)n] ,

with	the	same	solution	,
和	这	相同的	解决方案	,

男子必须清洗身体，女子则应使用含有相同溶液的注射剂。

[nɑːt]['oʊnli][tuː; tə] [prɪ'vent] [kən'teɪdʒən][tuː; tə][bəuθ][ʌv; əv] [ðəm'selvz] ,

not	only	to	prevent	contagion	to	both	of	themselves	,
不是	仅有的	到	防止	传染	到	两个都	的	他们自己	,

不仅是为了防止他们两人之间发生传染，

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi]['ɔːlsoʊ][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði][bɜːrθ][ʌv; əv][æn; ən] [ɪn'fektɪd] ['ɪnfənt] .

but	she	also	to	prevent	the	birth	of	an	infected	infant	.
但	她	还	到	防止	这	出生	的	一个	已感染	婴儿	.

但她也想防止感染婴儿的出生。

[wen] [ðə; ði] ['hʌzbənd] [ɪz] [drʌŋk] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] , [fiərɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ] ['mɪzrəb(ə)l] [tʃaɪld] [wɪl]

When	the	husband	is	drunk	,	and	his	wife	,	fearing	that	a	miserable	child	will
什么时候	这	丈夫	是	醉	,	和	他的	妻子	,	害怕	那	一个	悲惨的	孩子	将要

[biː; bi][bɔːrn] ,

be	born	,
是	出生	,

当丈夫喝醉了，而妻子担心会生下一个不幸的孩子时，

[hæz; həz][noʊ] ['ʌðər] [prɪ'ventɪv] [æt; ət][hænd] , [ʃiː; ʃi][kæn; kən][pər'hæps] [ə'plai] [ðə; ði] [frentʃ] ['letər]

has	no	other	preventive	at	hand	,	she	can	perhaps	apply	the	French	Letter
有	不	其他	预防	在	手	,	她	能	也许	申请	这	法语	信

[æz; əz] [ɪf] [kə'resɪŋ] [hɪm; ɪm] ,

as	if	caressing	him	,
作为	如果	爱抚	他	,

如果手头没有其他预防措施，她或许可以像抚摸他一样，用法语信函来劝诫他。

[wen] [hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [noʊ] [wʌt] [hiː; hi][ɪz] ['duːɪŋ] .

when	he	does	not	know	what	he	is	doing	.
什么时候	他	做	不是	知道	什么	他	是	正在做	.

当他不知道自己在做什么的时候。

[æt; ət][ɔːl] [ɪ'vents] ,

At	all	events	,
在	全部	活动	,

无论如何，

[ʃiː; ʃi][ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [teɪk] [ker] [ðæt] [wʌn][ɔːr] [tuː] [frentʃ] ['letərz] [biː; bi] ['redi] [fɔːr; fər][juːz] . -

she	should	always	take	care	that	one	or	two	French	Letters	be	ready	for	use	.	13
她	应该	总是	拿	关心	那	一	或者	二	法语	信件	是	准备好	为了	使用	.	-

她应该始终准备一两封法语信件以备不时之需。13

[miːnz] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [baɪ][ðə; ði] [waɪf] .

MEANS	THAT	MAY	BE	USED	BY	THE	WIFE	.
方法	那	可能	是	用过的	经过	这	妻子	.

妻子可以使用的手段。

[ðə; ði][waɪf] [meɪ] [prɪ'vent] [kən'sepʃ(ə)n] [baɪ] ['pæsɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði][və'dʒaɪnə][ðə; ði] [ə'klusɪv] ['pesəri]
The wife may prevent conception by passing into the vagina the occlusive pessary
这 妻子 可能 防止 概念 经过 通过 进入 这 阴道 这 闭塞 子宫托
[ʌv; əv]['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . - ;
of Dr . Mensinga ;
的 博士 . - ;

妻子可以通过将门辛加医生的闭塞性阴道栓剂放入阴道来阻止怀孕;

[ɪf] [ðɪs] [du:][nɑ:t] [rɪ'meɪn] [ɪn][ɪts] [pleɪs] , [ʃi:; ʃi] [meɪ] ['ræðər] [ju:z] [ðæt] [neɪmd] - ,
if this do not remain in its place , she may rather use that named Matrisalus ,
如果 这 做 不是 保持 在 它是 地方 , 她 可能 相当 使用 那 命名 - ,

如果这个东西不能继续留在原地，她或许会改用名为马特里萨卢斯的那个东西。

[wɪtʃ] [ɪz] [mɔ:r] [kɜ:rvd] .
which is more curved .
哪个 是 更多的 弯曲 .

哪个更弯曲?

[ɪf] [ðɪs] ['ɔ:lsoʊ] [dʌz] [nɑ:t] [rɪ'meɪn] [ɪn][ɪts] [pleɪs] ,
If this also does not remain in its place ,
如果 这 还 做 不是 保持 在 它是 地方 ,

如果它也不能留在原地，

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [ʃʊd; ʃəd][ju:z][ðə; ði] [frentʃ] ['letər] [ɔ:r]['kɑ:ndəm] .
the husband should use the French Letter or condom .
这 丈夫 应该 使用 这 法语 信 或者 避孕套 .

丈夫应该使用法式口交或避孕套。

[ɪf] , ['faɪnəli] , [ðə; ði] ['hʌzbənd] [wɪl] [nɑ:t][ju:z] [ði:z] [mi:nz] , [ðə; ði][waɪf] [meɪ] [ju:z][ðə; ði]['tu:bjələr]
If , finally , the husband will not use these means , the wife may use the tubular
如果 , 最后 , 这 丈夫 将要 不是 使用 这些 方法 , 这 妻子 可能 使用 这 管状
['pesəri] ,
pessary ,
子宫托 ,

如果最终丈夫仍不采用这些方法，妻子可以使用管状子宫托。

[ɔ:r] , [fɔ:r; fər][wɑ:nt][ʌv; əv][ə; eɪ] ['betər] , [ðə; ði] [spʌndʒ] .
or , for want of a better , the sponge .
或者 , 为了 想 的 一个 更好的 , 这 海绵 .

或者，姑且称之为海绵吧。

([ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli] ['meθəd] [ə'veɪləb(ə)l][ɪn] ['kʌntriz] [wer] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][noʊ]['medɪk(ə)l]
(This is the only method available in countries where there are no medical
(这 是 这 仅有的 方法 可用的 在 国家 在哪里 那里 是 不 医疗的
[præk'tiʃənəz] [ɔ:r] ['ʌðər] ['pɜ:rsənz] [hu:] [noʊ] [ðə; ði] ['bɪznəs] ,
practitioners or other persons who know the business ,
从业者 或者 其他 人 WHO 知道 这 商业 ,

（这是在没有医疗从业人员或其他了解该行业人员的国家中唯一可行的方法，）

[ænd; ənd][kæn; kən] [tʃu:z] [ænd; ənd] [ti:tʃ] ['wɪmɪn] [haʊ] [tu:; tə] [pleɪs] [ðə; ði] ['pesəriz] .)
and can choose and teach women how to place the pessaries .)
和 能 选择 和 教 女性 如何 到 地方 这 子宫托 .)

并且可以选择并指导女性如何放置子宫托。）

[ði:z] ['ɪnstrʊmənts] , [dɪ'zaɪnd] [tu:; tə]['kʌvər][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wu:m] , [ɑ:r; ər][nɑ:t][wɔ:rn][ɪn]
These instruments , designed to cover the mouth of the womb , are not worn in
这些 仪器 , 设计 到 覆盖 这 嘴 的 这 子宫 , 是 不是 磨损 在
[ðə; ði] ['deɪtaɪm] .
the daytime .
这 白天 .

这些用于覆盖子宫口的器械，白天不佩戴。

[ðə; ði] [waɪf] [meɪ] [ˌɪntrə'duːs] [ðem; ðəm] ['evri] ['iːvnɪŋ] ([ænd; ənd][baɪ] ['prefrəns] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]

The	wife	may	introduce	them	every	evening	(	and	by	preference	before	the
这	妻子	可能	介绍	他们	每一个	晚上	(	和	经过	偏爱	前	这

[rɪ'tɜːrn] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['hʌzbənd]) .

return	of	her	husband	)	.
返回	的	她	丈夫	)	.

妻子可以每天晚上介绍他们（最好是在丈夫回来之前）。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [ðeɪ] [ɔːl] [meɪ] [rɪ'meɪn] [ʌn'tʌtʃt] , [ən'les] [ðer; ðər][biː; bi]['deɪndʒər][ʌv; əv][ðə; ði]

During	the	night	they	all	may	remain	untouched	,	unless	there	be	danger	of	the
期间	这	夜晚	他们	全部	可能	保持	未受触碰	,	除非	那里	是	危险	的	这

['ɪnstrəmənt] ['biːɪŋ] [ɪl] - [pleɪst] .

instrument	being	ill	-	placed	.
乐器	存在	患病的	-	放置	.

夜间，除非乐器放置不当，否则它们都可以保持原样。

[ɑːn][ðə; ði] ['mɔːroʊ] , [ɔːr][ɪn][ʌn'sɜːrt(ə)n]['keɪsɪz] [ɪ'miːdiətli] ['æftər] [kə'nekʃ(ə)n] , [ə; eɪ] [smɔːl] [ɪn'dʒekʃ(ə)n]

On	the	morrow	,	or	in	uncertain	cases	immediately	after	connection	,	a	small	injection
在	这	明天	,	或者	在	不确定	案例	立即地	后	联系	,	一个	小的	注射

[ʃʊd; ʃəd][fɜːrst][biː; bi] [meɪd] ,

should	first	be	made	,
应该	第一的	是	制成	,

第二天，或者在情况不明的情况下，连接后立即进行小剂量注射。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [klenz] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['greɪtər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][spɜːrm] ,

in	order	to	cleanse	away	the	greater	part	of	the	sperm	,
在	命令	到	洁净	离开	这	更大的	部分	的	这	精子	,

为了清除大部分精液，

[ðen] [ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [wɪð'drɔːn] ['stændɪŋ] ['ʌpraɪt] [ɔːr] ['niːlɪŋ] ;

then	the	instrument	should	be	withdrawn	standing	upright	or	kneeling	;
然后	这	乐器	应该	是	撤回	常设	直立	或者	跪着	;

然后应站立或跪着取出器械；

['faɪnəli][ə; eɪ] [fʊl] [ɪn'dʒekʃ(ə)n][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [juːz][ʌv; əv][tuː; tə] [klɪr] [aʊt] ['θɜːrəli] ['evri]

finally	a	full	injection	should	be	made	use	of	to	clear	out	thoroughly	every
最后	一个	满的	注射	应该	是	制成	使用	的	到	清除	出去	彻底	每一个

['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːrgən] .

corner	of	the	organ	.
角落	的	这	器官	.

最后应该进行一次全剂量注射，彻底清除器官的每个角落。

[ðə; ði] ['pesəri] [mʌst; məst] [ðen] [biː; bi] [kliːnd] ['kerfəli] , [ænd; ənd] [ɪn'spektɪd] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]

The	pessary	must	then	be	cleaned	carefully	,	and	inspected	to	see	that	it
这	子宫托	必须	然后	是	已清洗	小心	,	和	检查	到	看	那	它

[ɪz][ɪn] [gʊd] [kən'dɪʃ(ə)n] ,

is	in	good	condition	,
是	在	好的	状况	,

然后必须仔细清洗子宫托，并检查其是否完好无损。

[waɪpt] ['dʒentli][ænd; ənd][pʊt] [ə'weɪ] [ɪn][ə; eɪ] [drɔːr] [wɪ'ðaʊt] ['ræpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] .

wiped	gently	and	put	away	in	a	drawer	without	wrapping	it	up	.
擦拭	轻轻地	和	放	离开	在	一个	抽屉	没有	包装	它	向上	.

轻轻擦拭干净后，没有包装就放进了抽屉里。

['dʊrɪŋ] [ˌmenstru'eɪʃn] [ðə; ði]['wʊmən][ʃʊd; ʃəd][ɪn'taɪərli] [əb'steɪn][frʌm; frəm]['sekʃuəl] [rɪ'leɪʃnz] .

During	menstruation	the	woman	should	entirely	abstain	from	sexual	relations	.
期间	经期	这	女士	应该	完全	弃权	从	性	关系	.

女性在月经期间应完全禁欲。

[wen] , [haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] [tʃæns] [ðæt] , [wið'drɔiŋ] [ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] [ʃiː; ʃi] [siːz] [ðæt]

When	,	however	,	it	should	chance	that	,	withdrawing	the	instrument	she	sees	that
什么时候	,	然而	,	它	应该	机会	那	,	撤退	这	乐器	她	看到	那

[ðə; ði] [floʊ] [ə'pɪrz] ,

the	flow	appears	,
这	流动	出现	,

然而，如果碰巧她拔出仪器后发现血流出现了，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['nesəseri] [fɔːr; fər][hɜːr; hər][tuː; tə][juːz][ˌenər'dʒetɪk][in'dʒekʃənz] [ɪf] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]

it	will	be	necessary	for	her	to	use	energetic	injections	if	she	had
它	将要	是	必要的	为了	她	到	使用	精力充沛	注射	如果	她	有

['sekʃuəl] [rɪ'leɪʃn] .

sexual	relation	.
性	关系	.

如果她发生了性关系，她就需要使用强效注射剂。

[ðə; ði] ['meθəd] [wɪtʃ] [wiː; wi]['menʃ(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] ['wɪmɪn] [hæz; həz][ðə; ði] [greɪt]

The	method	which	we	mention	for	the	use	of	women	has	the	great
这	方法	哪个	我们	提到	为了	这	使用	的	女性	有	这	伟大的

[əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [pə'mitɪŋ] [hɜːr; hər][tuː; tə][biː; bi] [friː] [frʌm; frəm] [ker] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] ;

advantage	of	permitting	her	to	be	free	from	care	during	the	night	;
优势	的	允许	她	到	是	自由的	从	关心	期间	这	夜晚	;

我们提到的这种女性使用方法的最大优点是可以让女性在夜间免于照顾；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][æn; ən] [ɪ'senʃ(ə)l] [pɔɪnt] [ðæt] [ðə; ði] ['hʌzbənd] [niːd] [nɑːt][biː; bi] [kən'sʌltid] [ɪn]

and	it	is	also	an	essential	point	that	the	husband	need	not	be	consulted	in
和	它	是	还	一个	基本的	观点	那	这	丈夫	需要	不是	是	咨询	在

[ðə; ði] ['mætər] .

the	matter	.
这	事情	.

还有一个关键点是，这件事不需要征求丈夫的意见。

[ɪf] [ðiːz] ['ɪnstrʊmənts] [ɑːr; ər] [wel] [pleɪst] , [ðə; ði] ['hʌzbənd] ['kænɑːt] [pər'siːv] [ðer; ðər] [ɪm'plɔɪmənt]

If	these	instruments	are	well	placed	,	the	husband	cannot	perceive	their	employment
如果	这些	仪器	是	出色地	放置	,	这	丈夫	不能	感知	他们的	就业

[baɪ][ðə; ði][waɪf] .

by	the	wife	.
经过	这	妻子	.

如果这些器具放置得当，丈夫就察觉不到妻子在用它们。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['rekwɪzɪt] [ðæt] [ðə; ði] ['meθəd] [dʌz] [nɑːt][æt; ət][ɔːl] [ə'nɔɪ] [ðə; ði][waɪf] ;

It	is	also	requisite	that	the	method	does	not	at	all	annoy	the	wife	;
它	是	还	必需品	那	这	方法	做	不是	在	全部	烦人	这	妻子	;

此外，该方法还必须完全不能惹恼妻子；

[ɪf] [ðeɪ] [prə'duːs] [ðə; ði] ['slaɪtəst] [peɪn] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['iːðər] [ɪl] - ['tʃoʊzn] [ɔːr]

if	they	produce	the	slightest	pain	,	it	is	because	they	are	either	ill	-	chosen	or
如果	他们	生产	这	丝毫	疼痛	,	它	是	因为	他们	是	任何一个	患病的	-	选定	或者

[ˌmɪs'pleɪst] .

misplaced	.
放错地方了	.

如果它们引起哪怕一丝疼痛，那是因为它们要么选择不当，要么放置不当。

[ʃʊd; ʃəd][ðə; ði][waɪf][hæv; həv]['eni]['speʃ(ə)l] [dɪ'ziːz] [ʌv; əv][hɜːr; hər]['ɔrgənz] ,

Should	the	wife	have	any	special	disease	of	her	organs	,
应该	这	妻子	有	任何	特别的	疾病	的	她	器官	,

如果妻子患有任何特殊的器官疾病，

[ʃiː; ʃi][ʃʊd; ʃəd] [rɪˈfreɪn] [frʌm; frəm][ɔːl] [kəˈnekʃ(ə)n] [ʌnˈtɪl] [kjʊr] [ɪz][ɪˈfɛktəd, ɪˈfɛktɪd, ˈiːfɛktəd, ˈiːfɛktɪd] ; [wen]

she	should	refrain	from	all	connection	until	cure	is	effected	;	when
她	应该	避免	从	全部	联系	直到	治愈	是	受影响	;	什么时候

[ðer; ðər][ɪz] [daʊt] ,

there	is	doubt	,
那里	是	怀疑	,

在痊愈之前，她应该避免一切社交活动；如有疑问，

[ʃiː; ʃi] [ɔːt] [tuː; tə] [kənˈsʌlt] [ə; eɪ] [fɪˈzɪʃ(ə)n] [bɪˈfɔːr] [imˈplɔiŋ] [sʌtʃ] [ˈmeθədz] .

she	ought	to	consult	a	physician	before	employing	such	methods	.
她	应该	到	咨询	一个	医生	前	雇用	这样的	方法	.

她应该在采用这些方法之前咨询医生。

[ðə; ði][fɜːrst] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] [tʃɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪnstrəmənt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˈpɔɪntɪd] [aʊt][tuː; tə]

The	first	instruction	and	choice	of	the	instrument	should	be	pointed	out	to
这	第一的	操作说明	和	选择	的	这	乐器	应该	是	尖	出去	到

[ðə; ði][waɪf][baɪ][ə; eɪ] [præk'tɪʃənər] [ɔːr][baɪ][ə; eɪ]['mɪdwaɪf][ɔːr][baɪ]['eni] ['ʌðər] ['pɜːrs(ə)n] [ə'kweɪntɪd]

the	wife	by	a	practitioner	or	by	a	midwife	or	by	any	other	person	acquainted
这	妻子	经过	一个	实践者	或者	经过	一个	助产士	或者	经过	任何	其他	人	熟人

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mætər] .

with	the	matter	.
和	这	事情	.

医生、助产士或任何其他了解情况的人应该向妻子指出分娩器械的首次使用方法和选择。

[ɪf] [sʌtʃ] [əˈsɪstəns] [biː; bi] [ˌʌnəbˈteɪnəbl] , [ʃiː; ʃi] [meɪ] [hɜːrˈself][traɪ][tuː; tə][ækt]['ʌndər][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ]

If	such	assistance	be	unobtainable	,	she	may	herself	try	to	act	under	the	following
如果	这样的	协助	是	无法获得	,	她	可能	她自己	尝试	到	行为	在下面	这	下列的

[dəˈrekʃ(ə)nz] : —

directions	:	—
方向	:	—

如果无法获得此类帮助，她可以自行尝试按照以下指示行事：——

[ðə; ði] ['pesəri] - ([praɪs] - [sents]) [ɪz][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [rɪŋ] [kloʊzd][baɪ][æn; ən]

The	pessary	Mensinga	(	price	50	cents	)	is	a	simple	ring	closed	by	an	indiarubber
这	子宫托	-	(	价格	-	分	)	是	一个	简单的	戒指	关闭	经过	一个	印度橡胶

['membreɪn] [kɜːrvd] [laɪk][ə; eɪ] ['hemɪsfɪr] ;

membrane	curved	like	a	hemisphere	;
膜	弯曲	喜欢	一个	半球	;

Mensinga 子宫托（售价 50 美分）是一个简单的环，由弯曲成半球形的橡胶膜封闭；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][bʌt; bət][ʌv; əv]['lɪt(ə)l][ɪmˈpɔːrt(ə)ns] ['weðər] [ðə; ði]['kɑːnveks][saɪd][biː; bi][dəˈrektɪd] ['ʌpwərdz][ɔːr]

it	is	but	of	little	importance	whether	the	convex	side	be	directed	upwards	or
它	是	但	的	小的	重要性	无论	这	凸面	边	是	指导	向上	或者

['daʊnwərdz] .

downwards	.
向下	.

凸面朝上还是朝下其实并不重要。

[ðiːz] ['ɪnstrʊmənts] [ɑːr; ər] [meɪd] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] ['saɪzɪz] , [ænd; ənd][ɑːr; ər] ['nʌmbərd] [ˌkɔːrəˈspɑːndɪŋ]

These	instruments	are	made	of	different	sizes	,	and	are	numbered	corresponding
这些	仪器	是	制成	的	不同的	尺寸	,	和	是	编号	相应的

[tuː; tə][ðer; ðər][daˈɪæmɪtəz][ɪn]['sentɪmiːtərz; 'sentəmiːtərz] .

to	their	diameters	in	centimeters	.
到	他们的	直径	在	厘米	.

这些仪器的尺寸各不相同，并根据其直径（以厘米为单位）进行编号。

The14

The14
The14

['gretɪst]	['nʌmbər]	[ðæt]	[kæn; kən]	[biː; bi]	[ˌɪntrə'duːst]	[wɪ'ðaʊt]	[dɪs'kʌmfərt]	['gɪvz]	[ðə; ði]	[moʊst]	[sɪ'kjʊrəti]
greatest	**number**	**that**	**can**	**be**	**introduced**	**without**	**discomfort**	**gives**	**the**	**most**	**security**
最	数字	那	能	是	介绍	没有	不适	给予	这	最多	安全

.

:

.

在不引起不适的情况下引入的最大数量可提供最大的安全性。

(	[wiː; wi]	[əd'vaɪz]	[ɪn'geɪdʒd]	['wɪmɪn]	[tuː; tə]	[tʃuːz]	[ðer; ðər]	['pesəri]	[sʌm; səm]	[wiːks]	[bɪ'fɔːr]	['mærɪdʒ]
(	**We**	**advise**	**engaged**	**women**	**to**	**choose**	**their**	**pessary**	**some**	**weeks**	**before**	**marriage**
(	我们	建议	已订婚的	女性	到	选择	他们的	子宫托	一些	周	前	婚姻

,

,

,

我们建议订婚女性在婚前几周选择合适的子宫托，

[ɪn]	['ɔːrdər]	[ðæt]	[ðə; ði]	[dɪs'kʌmfərt]	[wɪtʃ]	[rɪ'zʌlts]	[fɔːr; fər]	[ðə; ði]	[fɜːrst]	['moʊmənt]	[meɪ]	[hæv; həv]	[pæst]
in	**order**	**that**	**the**	**discomfort**	**which**	**results**	**for**	**the**	**first**	**moment**	**may**	**have**	**passed**
在	命令	那	这	不适	哪个	结果	为了	这	第一的	片刻	可能	有	通过了

[ə'weɪ]	[ɑːn]	[ðə; ði]	['mærɪdʒ]	[deɪ]	;
away	**on**	**the**	**marriage**	**day**	**;**
离开	在	这	婚姻	天	;

以便让婚礼当天最初产生的不适感消失；

6¾	[ɔːr]	['sɛvən]	[wɪl]	['dʒen(ə)rəli]	[biː; bi]	['suːtəb(ə)l]	;	[suːn]	['æftər]	['mærɪdʒ]	[ðeɪ]	[ʃʊd; ʃəd]	[tʃuːz]	['haɪər]
6¾	**or**	**7**	**will**	**generally**	**be**	**suitable**	**;**	**soon**	**after**	**marriage**	**they**	**should**	**choose**	**higher**
6¾	或者	7	将要	一般来说	是	合适的	;	很快	后	婚姻	他们	应该	选择	更高

['nʌmbərz]	.
numbers	**.**
数字	.

6¾ 或 7 通常比较合适；结婚后不久，他们应该选择更大的数字。

[ðə; ði]	[ɪk'stɜːrn(ə)l]	['ɔːrɪfɪs]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['dʒenɪtlz]	[meɪ]	[biː; bi]	['veri]	['næroʊ]	,	[ænd; ənd]	[jet]	[ðə; ði]
The	**external**	**orifice**	**of**	**the**	**genitals**	**may**	**be**	**very**	**narrow**	**,**	**and**	**yet**	**the**
这	外部的	孔	的	这	生殖器	可能	是	非常	狭窄的	,	和	然而	这

[və'dʒaɪnə]	['ræðər]	[lɑːrdʒ]	)	.
vagina	**rather**	**large**	**)**	**.**
阴道	相当	大的	)	.

生殖器的外口可能非常狭窄，但阴道却相当大。

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[gʊd]	[tuː; tə]	[kə'mens]	[baɪ]	['traɪɪŋ]	[noʊ]	.	7¾	.
It	**is**	**good**	**to**	**commence**	**by**	**trying**	**No**	**.**	**7¾**	**.**
它	是	好的	到	开始	经过	尝试	不	.	7¾	.

建议先尝试第 7¾ 号。

['dʒen(ə)rəli]	[ðə; ði]	['pesəri]	[ɪz]	['mɔɪsnd]	[wɪð; wɪθ]	[ðə; ði]	[seɪm]	['lɪkwɪd]	[wɪtʃ]	[ɪz]	[juːst]	[æz; əz]	[æn; ən]
Generally	**the**	**pessary**	**is**	**moistened**	**with**	**the**	**same**	**liquid**	**which**	**is**	**used**	**as**	**an**
一般来说	这	子宫托	是	湿润	和	这	相同的	液体	哪个	是	用过的	作为	一个

[ɪn'dʒekʃ(ə)n]	;
injection	**;**
注射	;

通常情况下，阴道栓剂会用与注射液相同的液体润湿；

[bʌt; bət]	[ɑːn]	[ðə; ði]	[fɜːrst]	[ə'keɪʒn]	,	[ænd; ənd]	['ɔːlweɪz]	[wen]	[ðə; ði]	['pesəri]	[ɪz]	[ˌɪntrə'duːst]	[wɪð; wɪθ]
but	**on**	**the**	**first**	**occasion**	**,**	**and**	**always**	**when**	**the**	**pessary**	**is**	**introduced**	**with**
但	在	这	第一的	场合	,	和	总是	什么时候	这	子宫托	是	介绍	和

['dɪfɪkəlti]	,
difficulty	**,**
困难	,

但第一次使用时，以及每次插入阴道栓剂困难时，

[ðə; ði] ['dʒenɪtl] [pɑːrts] [meɪ] [biː; bi] ['mɔɪsnd] [wɪð; wɪθ] [waɪt] [soʊp] [tuː; tə] ['rendər] [ðem; ðəm] ['slɪpəri] .

the	genital	parts	may	be	moistened	with	white	soap	to	render	them	slippery	.
这	生殖器	部分	可能	是	湿润	和	白色的	肥皂	到	使成为	他们	滑	.

可以用白肥皂润湿生殖器部位，使其变得光滑。

[wen] [ə; eɪ] [waɪf] [ɪz] ['meʒərd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['pesəri] [ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [æt; ət] [hɜːr; hər] [iːz] ,

When	a	wife	is	measured	for	a	pessary	she	should	be	at	her	ease	,
什么时候	一个	妻子	是	测量	为了	一个	子宫托	她	应该	是	在	她	舒适	,

妻子在测量是否适合使用子宫托时，应该感到放松自在。

[ʌn'drest] , [wɪ'ðaʊt] [hɜːr; hər] [steɪz] , [ɪn] [ðə; ði] ['stuːpɪŋ] [ɔːr] ['kaʊərɪŋ] ['pɑːstʃər] , [ænd; ənd] [θaɪz] [ə'pɑːrt] .

undressed	,	without	her	stays	,	in	the	stooping	or	cowering	posture	,	and	thighs	apart	.
脱光衣服	,	没有	她	停留	,	在	这	弯腰	或者	畏缩	姿势	,	和	大腿	除	.

她赤身裸体，没有穿束身衣，呈弓背或蜷缩的姿势，双腿分开。

[ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɪ'fɔːr] .

She	should	have	been	to	the	watercloset	before	.
她	应该	有	到过	到	这	抽水马桶	前	.

她应该早点去厕所的。

[tuː; tə] [pleɪs] [ðə; ði] ['pesəri] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [pʊʃt] ['vɜːrtɪkli] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ˌlɑːndʒə'tuːdən(ə)l] ['oʊpənɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['vʌlvə] .

To	place	the	pessary	,	it	is	pushed	vertically	into	the	longitudinal	opening	of	the	vulva	.
到	地方	这	子宫托	,	它	是	推动	垂直方向	进入	这	纵向	开幕	的	这	外阴	.

将子宫托垂直推入外阴的纵开口中即可。

[ðə; ði] [rɪŋ] [meɪ] [biː; bi] ['slaɪtli] [prest] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['fɪgjər] [ʌv; əv] [eɪt] ,

The	ring	may	be	slightly	pressed	into	a	figure	of	8	,
这	戒指	可能	是	轻微地	按下	进入	一个	数字	的	8	,

戒指可能会被稍微压成8字形，

[bʌt; bət] [nɑːt] ['fɔːrsəbli] [soʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] [sprɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪn] [ɪts] [wɔːlz] .

but	not	forcibly	so	as	to	break	the	spring	which	is	in	its	walls	.
但	不是	强制	所以	作为	到	休息	这	春天	哪个	是	在	它是	墙壁	.

但不能用力过猛，以免破坏其壁内的弹簧。

[ðə; ði] [pɑːrt] [fɜːrst] [ˌɪntrə'duːst] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [də'rektɪd] ['bækwərdz] ;

The	part	first	introduced	ought	to	be	directed	backwards	;
这	部分	第一的	介绍	应该	到	是	指导	向后	;

首先引入的部分应该反向安装；

[ðə; ði] [læst] [in'sə:tid] [pɑːrt] [ʃʊd; ʃəd] [ˌdɪsə'pɪr] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [ˌoʊ 'es] ['pjuːbɪs] [wɪtʃ] [ɪz] [felt] [ɪn] [frʌnt] .

the	last	inserted	part	should	disappear	behind	the	os	pubis	which	is	felt	in	front	.
这	最后的	插入	部分	应该	消失	在后面	这	操作系统	耻骨	哪个	是	毛毡	在	正面	.

最后插入的部分应该消失在耻骨后面，耻骨可以在前面摸到。

[baɪ] ['hʊkɪŋ] [ðə; ði] ['fɪŋgər] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] [boʊn] ,

By	hooking	the	finger	behind	this	bone	,
经过	钩子	这	手指	在后面	这	骨	,

将手指勾住这块骨头的后面，

[ðə; ði] ['pesəri] [meɪ] [biː; bi] [pʊʃt] [ʌp] [æz; əz] [fɑːr] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [goʊ] .

the	pessary	may	be	pushed	up	as	far	as	it	will	go	.
这	子宫托	可能	是	推动	向上	作为	远的	作为	它	将要	去	.

子宫托可以尽可能地向上推入。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [tʃuːz] [ðə; ði] ['pesəri] [wɪð; wɪθ] [ker] .

It	is	necessary	to	choose	the	pessary	with	care	.
它	是	必要的	到	选择	这	子宫托	和	关心	.

选择子宫托时必须谨慎。

[ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɑːr; ər] :

The	essential	conditions	are	:
这	基本的	状况	是	:

基本条件是:

([wʌn]) [ðæt] [ðer; ðər][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][noʊ] [speɪs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['pesəri] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌoʊ 'es]

(	1	)	that	there	should	be	no	space	between	the	pessary	and	the	os
(	1	)	那	那里	应该	是	不	空间	之间	这	子宫托	和	这	操作系统

['pjuːbɪs] ,

pubis	,
耻骨	,

（1）子宫托与耻骨之间不应有空隙，

[nɔːr] [ðæt] ['eni] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'meɪn] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pʊʃt] [æz; əz][fɑːr][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] ['bækwərdz] .

nor	that	any	should	remain	when	it	is	pushed	as	far	as	possible	backwards	.
也不	那	任何	应该	保持	什么时候	它	是	推动	作为	远的	作为	可能的	向后	.

也不应有任何残余物被推到最远的地方。

([ə; eɪ] ['veri] [smɔːl] [speɪs] [meɪ] [pər'hæps][biː; bi][left] ,

(	A	very	small	space	may	perhaps	be	left	,
(	一个	非常	小的	空间	可能	也许	是	左边	,

（或许可以留出很小的空间，）

[ɑːn][kən'dɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['hʌzbənd] [teɪk] [ker] [nɑːt][tuː; tə][ɪn'lɑːrdʒ][ˌaɪ 'tiː] ['dʊrɪŋ] [kə'nekʃ(ə)n] .)

on	condition	that	the	husband	take	care	not	to	enlarge	it	during	connection	.	)
在	状况	那	这	丈夫	拿	关心	不是	到	放大	它	期间	联系	.	)

前提是丈夫在连接过程中注意不要使其增大。）

([ˌtuː'tuː]) [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [fiːl] [ðə; ði] [ɪn'fɪriər] [tɪp][ʌv; əv][ðə; ði] [wuːm] ['kʌvərd] [baɪ][ðə; ði] ['membreɪn]

(	2	)	We	should	feel	the	inferior	tip	of	the	womb	covered	by	the	membrane
(	2	)	我们	应该	感觉	这	下	提示	的	这	子宫	涵盖	经过	这	膜

[ʌv; əv][ðə; ði] ['pesəri] [wen] [ðə; ði]['fɪŋgər][ɪz] [ˌɪntrə'duːst] [æz; əz][fɑːr][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

of	the	pessary	when	the	finger	is	introduced	as	far	as	possible	.
的	这	子宫托	什么时候	这	手指	是	介绍	作为	远的	作为	可能的	.

（2）当手指尽可能深入时，应该能感觉到被子宫托膜覆盖的子宫下端。

[æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] , [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][traɪ][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] ['nʌmbər] [ðæt] [kæn; kən]['entər] , [ænd; ənd] [ðen]

As	a	rule	,	we	should	try	the	largest	number	that	can	enter	,	and	then
作为	一个	规则	,	我们	应该	尝试	这	最大	数字	那	能	进入	,	和	然后

['haɪər] ['nʌmbərz] ,

higher	numbers	,
更高	数字	,

一般来说，我们应该先尝试输入能输入的最大数字，然后再尝试输入更大的数字。

[ʌn'tɪl][ðə; ði] ['pesəri] [ɪz][faʊnd] [wɪtʃ] ['sætɪsfaɪz] [ðiːz] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

until	the	pessary	is	found	which	satisfies	these	conditions	.
直到	这	子宫托	是	成立	哪个	满足	这些	状况	.

直到找到符合这些条件的子宫托为止。

[ɪf] [ðə; ði] ['membreɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pesəri] [dʌz] [nɑːt]['kʌvər][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wuːm] ,

If	the	membrane	of	the	pessary	does	not	cover	the	mouth	of	the	womb	,
如果	这	膜	的	这	子宫托	做	不是	覆盖	这	嘴	的	这	子宫	,

如果子宫托的膜没有覆盖住子宫颈口，

[ðə; ði] ['pesəri] [mʌst; məst][biː; bi] [ˌɪntrə'duːst] [nɑːt][ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði]['æbdəmən] ,

the	pessary	must	be	introduced	not	in	the	direction	of	the	abdomen	,
这	子宫托	必须	是	介绍	不是	在	这	方向	的	这	腹部	,

放置子宫托时，切勿朝腹部方向插入。

[bʌt; bət] ['bækwərdz] [tɔ:rdz] [ðə; ði]['eɪnəs] (['bɑ:təm]) ; [ðɪs] ['meθəd] [ʌv; əv] ['ɑpəretɪŋ] [meɪ] [feɪl] [ɪf]
but **backwards** **towards** **the** **anus** **(** **bottom** **)** **;** **this** **method** **of** **operating** **may** **fail** **if**
但 向后 向 这 肛门 (底部) ; 这 方法 的 操作 可能 失败 如果
[ðə; ði] ['wʊmən] [ɪz] ['stu:pɪŋ] ;
the **woman** **is** **stooping** **;**
这 女士 是 弯腰 ;

但要向肛门（底部）方向操作；如果女性弯腰，这种操作方法可能会失败；

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [sək'si:d] ['betər] [ɪf] [ʃi:; ʃi][ɪz] ['laɪɪŋ] [daʊn] .
it **will** **succeed** **better** **if** **she** **is** **lying** **down** **.**
它 将要 成功 更好的 如果 她 是 说谎 向下 .

如果她躺下，效果会更好。

[wen] [ə; eɪ] ['pesəri] [ɪz] [faʊnd] [wɪtʃ] ['ri:əlaɪz] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ə'bʌv] [dɪ'skraɪbd] ,
When **a** **pessary** **is** **found** **which** **realises** **the** **conditions** **above** **described** **,**
什么时候 一个 子宫托 是 成立 哪个 意识到 这 状况 多于 描述 ,

当找到一种符合上述条件的子宫托时，

[ker] [mʌst; məst][bi:; bi]['teɪkən] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] [rɪ'meɪnz] [ɪn][ɪts] [pleɪs] [wen] [ðə; ði]['wʊmən] [ɪz]
care **must** **be** **taken** **that** **the** **instrument** **remains** **in** **its** **place** **when** **the** **woman** **is**
关心 必须 是 已采取 那 这 乐器 遗迹 在 它是 地方 什么时候 这 女士 是
['stændɪŋ] [ʌp][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θaɪz] [ə'pɑ:rt] ,
standing **up** **with** **the** **thighs** **apart** **,**
常设 向上 和 这 大腿 除 ,

必须注意，当女性双腿分开站立时，器械应保持在原位。

[ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['preʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]['æbdəmən] .
and **making** **at** **the** **same** **time** **pressure** **of** **the** **abdomen** **.**
和 制作 在 这 相同的 时间 压力 的 这 腹部 .

同时对腹部施加压力。

[ɪf] [ɪn] [sʌtʃ] [kən'dɪʃ(ə)nz][ðə; ði] ['pesəri] [dɪ'sendz] [soʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [speɪs] [ɪz][left] [bɪ'twi:n] [ðə; ði]
If **in** **such** **conditions** **the** **pessary** **descends** **so** **that** **a** **space** **is** **left** **between** **the**
如果 在 这样的 状况 这 子宫托 下降 所以 那 一个 空间 是 左边 之间 这
['pesəri] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌoʊ 'es]['pju:bɪs] ,
pessary **and** **the** **os** **pubis** **,**
子宫托 和 这 操作系统 耻骨 ,

如果在这种情况下，子宫托下降，导致子宫托与耻骨之间出现空隙，

[ə; eɪ]['lɑ:rdʒər] ['nʌmbər] [mʌst; məst][bi:; bi] [traɪd] .
a **larger** **number** **must** **be** **tried** **.**
一个 更大的 数字 必须 是 尝试 .

需要尝试更大的数字。

[ɪf] [noʊ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['pesəri] [fɪts] ,
If **no** **number** **of** **the** **Mensinga** **pessary** **fits** **,**
如果 不 数字 的 这 - 子宫托 适合 ,

如果所有门辛加子宫托都不合适，

['ri:kɔ:rs] [mʌst; məst][bi:; bi][hæd; həd][tu:; tə][ðə; ði] ['pesəri] - ([praɪs] - [sents]) , [wɪtʃ] [ɪz]
recourse **must** **be** **had** **to** **the** **pessary** **Matrisalus** **(** **price** **75** **cents** **)** **,** **which** **is**
追索权 必须 是 有 到 这 子宫托 - (价格 - 分) , 哪个 是
[mɔ:r] ['dɪfɪkəlt] [ʌv; əv][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] ,
more **difficult** **of** **application** **,**
更多的 难的 的 应用 ,

必须使用子宫托 Matrisalus（售价 75 美分），但这种子宫托使用起来比较困难。

[fɔːr; fər][wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['ɪnstrəmənt] [ker] [mʌst; məst][biː; bi]['teɪkən] [ðæt] [ðə; ði]['kɑːnveks][saɪd][ɪz] [pleɪst]

for	with	this	instrument	care	must	be	taken	that	the	convex	side	is	placed
为了	和	这	乐器	关心	必须	是	已采取	那	这	凸面	边	是	放置

[ə'bʌv] ,

above	,
多于	,

使用此仪器时必须注意，凸面应朝上放置。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɜːrvd] [pɑːrt][ɪn] [frʌnt] , [ɪn] [ˌkɔːrə'spɑːndəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɜːrvd] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]

and	the	curved	part	in	front	,	in	correspondence	with	the	curved	part	of	the
和	这	弯曲	部分	在	正面	,	在	一致	和	这	弯曲	部分	的	这

[ˌoʊ 'es]['pjuːbɪs] .

os	pubis	.
操作系统	耻骨	.

前面的弯曲部分与耻骨的弯曲部分相对应。

[ðɪs] ['pesəri] [hæz; həz][ðə; ði] [greɪt] advantage15

This	pessary	has	the	great	advantage15
这	子宫托	有	这	伟大的	advantage15

这种子宫托有很大的优点[15]

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [dɪ'send] [soʊ] ['iːzəli] .

that	it	does	not	descend	so	easily	.
那	它	做	不是	下降	所以	容易地	.

它不会轻易下降。

[bɪ'saɪdz] , [ðɪs] ['pesəri] [ɪz] ['triːtɪd] [laɪk][ðə; ði] ['ʌðər] .

Besides	,	this	pessary	is	treated	like	the	others	.
除了	,	这	子宫托	是	治疗	喜欢	这	其他的	.

此外，这种子宫托的使用方法与其他子宫托相同。

[ɪf] [ðɪs] ['pesəri] [dʌz] [nɑːt][suːt] ['iːðər] , [ðə; ði] ['hʌzbənd] [mʌst; məst] [meɪk] [juːz][ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ]

If	this	pessary	does	not	suit	either	,	the	husband	must	make	use	of	the	French
如果	这	子宫托	做	不是	套装	任何一个	,	这	丈夫	必须	制作	使用	的	这	法语

['letər] ,

Letter	,
信	,

如果这种阴道托对双方都不合适，丈夫就必须使用法式信函。

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi]['ɑːbdʒekts] , [ðə; ði][weɪf] [maɪt] [juːz][ðə; ði]['tuːbjələr] ['pesəri] ([praɪs] - [sents]) ,

and	if	he	objects	,	the	wife	might	use	the	tubular	pessary	(	price	25	cents	)	,
和	如果	他	对象	,	这	妻子	可能	使用	这	管状	子宫托	(	价格	-	分	)	,

如果他反对，妻子可以使用管状子宫托（售价 25 美分）。

[wɪtʃ] , [nɑːt] ['sɜːrvɪŋ] [æz; əz][æn; ən]['ɑːbtjʊˌreɪtər][ʌv; əv][ðə; ði][və'dʒaɪnə] ,

which	,	not	serving	as	an	obturator	of	the	vagina	,
哪个	,	不是	服务	作为	一个	闭孔器	的	这	阴道	,

它不起到阴道闭塞器的作用，

['kʌvərz][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [wuːm] [laɪk][ə; eɪ][kæp] .

covers	the	end	of	the	womb	like	a	cap	.
封面	这	结尾	的	这	子宫	喜欢	一个	帽	.

像帽子一样覆盖着子宫末端。

[ðə; ði][waɪf][æt; ət][fɜːrst][ˌintrə'djuːsis][hɜːr; hər]['fɪŋgər][tuː; tə][faɪnd][aʊt][ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][ðə; ði] [wuːm] ,

The	wife	at	first	introduces	her	finger	to	find	out	the	tip	of	the	womb	,
这	妻子	在	第一的	介绍	她	手指	到	寻找	出去	这	提示	的	这	子宫	,

妻子先将手指伸入子宫口，寻找子宫尖端的位置。

[ʃiː; ʃi] [ðen] [slaɪdz][ðə; ði]['tuːbjələr] ['pesəri] [ʌp][ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː] [əd'hiəz] [laɪk][ə; eɪ] ['sʌkər] [tuː; tə][ɪts][tɪp] .

she	then	slides	the	tubular	pessary	up	until	it	adheres	like	a	sucker	to	its	tip	.
她	然后	幻灯片	这	管状	子宫托	向上	直到	它	粘着	喜欢	一个	傻瓜	到	它是	提示	.

然后她将管状阴道栓剂向上滑动，直到它像吸盘一样粘附在阴道口上。

[ðə; ði] ['haɪər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['pesəri] [ʃʊd; ʃəd]['entər][fɜːrst] ,

The	higher	part	of	the	pessary	should	enter	first	,
这	更高	部分	的	这	子宫托	应该	进入	第一的	,

应先将子宫托的上部放入。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pleɪst] [soʊ] [ðæt] ['dʊrɪŋ] [kə'nekʃ(ə)n] [ðə; ði] ['hʌzbənd]

and	the	instrument	should	be	placed	so	that	during	connection	the	husband
和	这	乐器	应该	是	放置	所以	那	期间	联系	这	丈夫

[ʃʊd; ʃəd] ['skersli] [tʌtʃ] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pesəri] .

should	scarcely	touch	the	bottom	of	the	pessary	.
应该	几乎	触碰	这	底部	的	这	子宫托	.

放置该器械时，应使丈夫在连接过程中几乎不会碰到子宫托的底部。

['æftər][ðə; ði][fɜːrst] [kə'nekʃ(ə)n] , [ðə; ði][waɪf][ʃʊd; ʃəd] [siː] [ðæt][ðə; ði] ['pesəri] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ɪts] [pleɪs] .

After	the	first	connection	,	the	wife	should	see	that	the	pessary	remained	in	its	place	.
后	这	第一的	联系	,	这	妻子	应该	看	那	这	子宫托	剩余	在	它是	地方	.

第一次连接后，妻子应该检查阴道栓剂是否仍留在原位。

[in'dʒekʃənz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [juːst] [æz; əz][ɪn]['fɔːrmər]['keɪsɪz] .

Injections	should	be	used	as	in	former	cases	.
注射	应该	是	用过的	作为	在	以前的	案例	.

注射方式应与以往相同。

[ɪf] [nʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] ['meθədz] [ɑːr; ər]['æplɪkəb(ə)l] , [ðə; ði][waɪf] [meɪ] [meɪk] [juːz][ʌv; əv][ə; eɪ][faɪn]

If	none	of	these	methods	are	applicable	,	the	wife	may	make	use	of	a	fine
如果没有任何	的	这些	方法	是	适用的	,	这	妻子	可能	制作	使用	的	一个	美好的	

[spʌndʒ] .

sponge	.
海绵	.

如果以上方法都不适用，妻子可以使用细海绵。

[ðɪs] [spʌndʒ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][æz; əz][lɑːrdʒ][æz; əz][æn; ən] ['ɪnfənts] [fɪst] ,

This	sponge	ought	to	be	as	large	as	an	infant's	fist	,
这	海绵	应该	到	是	作为	大的	作为	一个	婴儿的	拳头	,

这块海绵应该和婴儿的拳头一样大。

[ænd; ənd][biː; bi] ['ræðər] [tuː] [lɑːrdʒ][ðæn; ðən] [tuː] [smɔːl] , [soʊ][æz; əz][tuː; tə] [blɑːk] [ʌp][ðə; ði][və'dʒaɪnə] .

and	be	rather	too	large	than	too	small	,	so	as	to	block	up	the	vagina	.
和	是	相当	也	大的	比	也	小的	,	所以	作为	到	堵塞	向上	这	阴道	.

而且宁可太大也不要太小，以免堵塞阴道。

[ə; eɪ] [θɪn] ['rɪbən] [ɪz] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [spʌndʒ] , [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [wɪð'drɔː] [ˌaɪ 'tiː] ['iːzəli] .

A	thin	ribbon	is	attached	to	the	sponge	,	in	order	to	withdraw	it	easily	.
一个	薄的	丝带	是	随附的	到	这	海绵	,	在	命令	到	提取	它	容易地	.

海绵上系有一条细丝带，以便于取出。

[ðə; ði] [spʌndʒ] [mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'nuːd] ['æftər][ə; eɪ][taɪm] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː]['luːzɪz][ɪts][ˌiːlæ'stɪsəti][wɪð; wɪθ]

The	sponge	must	be	renewed	after	a	time	,	as	it	loses	its	elasticity	with
这	海绵	必须	是	更新	后	一个	时间	,	作为	它	失败	它是	弹性	和

[juːz] .

use	.
使用	.

海绵使用一段时间后会失去弹性，因此需要更换。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] , [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪntrə'duːst] , [biː; bi] ['mɔɪsnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [sə'luːʃ(ə)n][æz; əz]

It	should	,	before	it	is	introduced	,	be	moistened	with	the	same	solution	as
它	应该	,	前	它	是	介绍	,	是	湿润	和	这	相同的	解决方案	作为

[ðə; ði]['fluːɪd][ɪn'dʒekʃ(ə)n] ,

the	fluid	injection	,
这	体液	注射	,

使用前，应先用与注射液相同的溶液润湿该电极。

[ænd; ənd] [ðen] [pʊʃt] [ʌp][soʊ][ðæt][ðə; ði] [wuːm] [ɪz] [wel] ['kʌvərd] .

and	then	pushed	up	so	that	the	womb	is	well	covered	.
和	然后	推动	向上	所以	那	这	子宫	是	出色地	涵盖	.

然后向上推，使子宫完全被覆盖。

[inˈdʒekʃənz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [juːst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [spʌndʒ] [bɪˈfɔːr] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˌɪntrəˈduːst] [ænd; ənd]

Injections	should	be	used	with	the	sponge	before	it	is	introduced	and
注射	应该	是	用过的	和	这	海绵	前	它	是	介绍	和

[ɪˈmiːdiətli] ['æftər] [kəˈnekʃ(ə)n] ,

immediately	after	connection	,
立即地	后	联系	,

应在插入海绵体之前和连接之后立即进行注射。

[bɪˈfɔːr] [ænd; ənd]['æftər] [rɪˈmuːvɪŋ] [ðə; ði] [spʌndʒ] .

before	and	after	removing	the	sponge	.
前	和	后	移除	这	海绵	.

取出海绵前后的对比。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][æz; əz]['sɜːrt(ə)n][ə; eɪ] [prɪˈventɪv] [æz; əz][ðə; ði] ['pesəriz] .

It	is	not	as	certain	a	preventive	as	the	pessaries	.
它	是	不是	作为	肯定	一个	预防	作为	这	子宫托	.

它不如阴道栓剂那样具有确定的预防效果。

[jet] [ðɪs] [spʌndʒ] [ɪz] ['prefrəb(ə)l] [tuː; tə]['sɜːrt(ə)n][plænz]['spoʊkən][ʌv; əv][ɪn][ðə; ði] ['njuːzˌpeɪpəz] ,

Yet	this	sponge	is	preferable	to	certain	plans	spoken	of	in	the	newspapers	,
然而	这	海绵	是	优选	到	肯定	计划	说	的	在	这	报纸	,

然而，这种海绵比报纸上提到的某些计划要好得多。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [kɔːst][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] , [sʌtʃ] [æz; əz]['sɑːljəb(ə)l] ['pesəriz] , [kənˈteɪnɪŋ] ['kwaɪnaɪn][ɔːr] [sʌm; səm]['æsɪd] ['sʌbstəns] .

and	which	cost	a	good	deal	,	such	as	soluble	pessaries	,	containing	quinine	or	some	acid	substance	.
和	哪个	成本	一个	好的	交易	,	这样的	作为	可溶	子宫托	,	包含	奎宁	或者	一些	酸	物质	.

而且价格昂贵，例如含有奎宁或某些酸性物质的可溶性栓剂。

[ðiːz] [ɑːr; ər] [pʊʃt] [ʌp] [faɪv][ɔːr][ten] ['mɪnɪts] [bɪˈfɔːr] [kəˈnekʃ(ə)n] ,

These	are	pushed	up	five	or	ten	minutes	before	connection	,
这些	是	推动	向上	五	或者	十	分钟	前	联系	,

这些设备会在连接前五到十分钟被推送上去。

[ænd; ənd][æz; əz] [nɪr] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wuːm] ,

and	as	near	as	possible	to	the	mouth	of	the	womb	,
和	作为	靠近	作为	可能的	到	这	嘴	的	这	子宫	,

并且尽可能靠近子宫口，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][hoʊp] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [melt] [æt; ət][ðə; ði] [raɪt] ['moʊmənt][ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [pleɪs] [tuː; tə] [dɪˈstrɔɪ] [ðə; ði][vaɪˈtæləti][ʌv; əv][ðə; ði] [meɪl] ['fluːɪd] .

with	the	hope	that	they	may	melt	at	the	right	moment	and	at	the	right	place	to	destroy	the	vitality	of	the	male	fluid	.
和	这	希望	那	他们	可能	熔化	在	这	正确的	片刻	和	在	这	正确的	地方	到	破坏	这	活力	的	这	男性	体液	.

希望它们能在合适的时间、合适的地点融化，从而破坏男性精液的活力。

[ðə; ði] - [ɔːr] ['ʌðər] [sɪˈrɪndʒɪz][wɪð; wɪθ] ['paʊdər] .

The	Atokos	or	other	syringes	with	powder	.
这	-	或者	其他	注射器	和	粉末	.

装有粉末的 Atokos 或其他注射器。

[ðeɪ] [kənˈteɪn][æn; ən]['æsɪd] ['paʊdər] [wɪtʃ] [ɪz] [bloʊn] [ʌp]['ɪntuː][ðə; ði][vəˈdʒaɪnə] .

They	contain	an	acid	powder	which	is	blown	up	into	the	vagina	.
他们	包含	一个	酸	粉末	哪个	是	吹	向上	进入	这	阴道	.

它们含有酸性粉末，会被吹入阴道内。

[ɪf] ['iːðər] [ʌv; əv] [ðiːz] ['meθədz] [biː; bi] [juːst] , [ˌenər'dʒetɪk][in'dʒekʃənz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['teɪkən]

If	either	of	these	methods	be	used	,	energetic	injections	should	be	taken
如果	任何一个	的	这些	方法	是	用过的	,	精力充沛	注射	应该	是	已采取

[ɪ'miːdiətli] ['æftər] [kə'nekʃ(ə)n] .

immediately	after	connection	.
立即地	后	联系	.

如果采用这两种方法中的任何一种，连接后应立即进行能量注射。

[in'dʒekʃənz] , [meɪd] [ɪ'miːdiətli] ['æftər] [kə'nekʃ(ə)n] , ['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði][moʊst]['splendɪd] [sɪ'rɪndʒɪz]

Injections	,	made	immediately	after	connection	,	even	with	the	most	splendid	syringes
注射	,	制成	立即地	后	联系	,	甚至	和	这	最多	灿烂	注射器

, [ɑːr; ər][nɑːt][ʌv; əv] [ðəm'selvz] [sə'fɪʃ(ə)nt] ;

,	are	not	of	themselves	sufficient	;
,	是	不是	的	他们自己	充足的	;

即使使用最好的注射器，连接后立即进行的注射本身也是不够的；

[ðeɪ] ['ɔːlweɪz][kæn; kən] [kʌm] [tuː] [leɪt] .

they	always	can	come	too	late	.
他们	总是	能	来	也	晚的	.

他们总是来得太晚。

['draɪv, 'dɑːktɝ] . ['hɪnz][hæz; həz] [ɪn'ventɪd] [ə; eɪ] [smɔːl] [sɪ'rɪndʒ] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [bɔːl][æt; ət]

Dr	.	Hinz	has	invented	a	small	syringe	with	an	indiarubber	ball	at
博士	.	欣茨	有	发明	一个	小的	注射器	和	一个	印度橡胶	球	在

[iːtʃ] [end][ʌv; əv][ə; eɪ] [tuːb] ,

each	end	of	a	tube	,
每个	结尾	的	一个	管子	,

欣茨博士发明了一种小型注射器，其管子的两端各有一个橡胶球。

[ˌrekə'mendɪd] [baɪ]['draɪv, 'dɑːktɝ] . ['fɪʃər] - - , [tuː; tə][ɪn'dʒekt][ə; eɪ]['spɜːrmɪsaɪd]['lɪkwɪd] ,

recommended	by	Dr	.	Fischer	-	Duckelmann	,	to	inject	a	spermicide	liquid	,
受到推崇的	经过	博士	.	费舍尔	-	-	,	到	注入	一个	杀精剂	液体	,

[wɪtʃ] [ɪz] [wɔːmd] ,

which	is	warmed	,
哪个	是	温暖	,

费舍尔-杜克尔曼医生建议注射一种加热后的杀精液。

[æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'mɪʃ(ə)n] .

at	the	moment	of	the	emission	.
在	这	片刻	的	这	排放	.

在发射的那一刻。

[ðɪs] [sɪ'rɪndʒ] [ɪz] [kɔːld] - , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['niːðər] ['iːzi] [nɔːr] [sɪ'kjʊr] .

This	syringe	is	called	Facilitas	,	but	it	is	neither	easy	nor	secure	.
这	注射器	是	称为	-	,	但	它	是	两者都不	简单的	也不	安全的	.

这款注射器名为 Facilitas，但它既不方便也不安全。

[wɪð; wɪθ] [ðiːz] [sɪ'rɪndʒɪz][ðə; ði]['lɪkwɪdz] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['tʃæptər] [meɪ]['ɔːlsoʊ][biː; bi]

With	these	syringes	the	liquids	mentioned	in	the	following	chapter	may	also	be
和	这些	注射器	这	液体	提及	在	这	下列的	章	可能	还	是

[juːst] .

used	.
用过的	.

使用这些注射器，也可以使用下一章中提到的液体。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [sək'ses] [ʌv; əv]['eni][ʌv; əv] [ðiːz] ['meθədz] ,

For	the	success	of	any	of	these	methods	,
为了	这	成功	的	任何	的	这些	方法	,

这些方法要想成功，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði][waɪf][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

it	is	indispensable	that	the	wife	should	be	acquainted	with	the	position	of
它	是	必不可少	那	这	妻子	应该	是	熟人	和	这	位置	的

[ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wuːm] . -

the	mouth	of	the	womb	.	16
这	嘴	的	这	子宫	.	-

妻子必须熟悉子宫颈口的位置。16

[inˈdʒekʃənz] .

INJECTIONS	.
注射	.

注射。

[inˈdʒekʃənz][ɑːr; ər][æn; ən] [ɪˈsenʃ(ə)l] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['sekʃuəl]['haɪdʒiːn] [ʌv; əv][ðə; ði][waɪf] ;

Injections	are	an	essential	point	of	the	sexual	hygiene	of	the	wife	;
注射	是	一个	基本的	观点	的	这	性	卫生	的	这	妻子	;

注射是妻子性卫生中至关重要的一环;

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] [səˈfɪʃ(ə)nt] [əˈloʊn] : [ðeɪ] [kəmˈpliːt] [ðə; ði] ['ʌðər] [prɪˈventɪv] ['meθədz] .

but	they	are	not	sufficient	alone	:	they	complete	the	other	preventive	methods	.
但	他们	是	不是	充足的	独自的	:	他们	完全的	这	其他	预防	方法	.

但这些措施本身并不足够：它们是对其他预防方法的补充。

[æz; əz][ɪnˈdʒekʃ(ə)n] , ['eni]['æsɪd][səˈluːʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [juːst] ; [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , ['vɪnɪgər] [wɪð; wɪθ]['iːkwəl] [pɑːrts][ʌv; əv]['wɔːtər] ,

As	injection	,	any	acid	solution	may	be	used	;	for	instance	,	vinegar	with	equal	parts	of	water	,
作为	注射	,	任何	酸	解决方案	可能	是	用过的	;	为了	实例	,	醋	和	平等的	部分	的	水	,

注射时，可以使用任何酸性溶液；例如，等量的醋和水混合溶液。

[ɔːr][ə; eɪ][səˈluːʃ(ə)n][ʌv; əv][wʌn][pər] [sent] .

or	a	solution	of	1	per	cent	.
或者	一个	解决方案	的	1	每	中心	.

或 1% 的溶液。

[ʌv; əv]['sɪtrɪk][ɔːr][tɑː'tærik, -'tɑː-]['æsɪd] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

of	citric	or	tartaric	acid	,	etc	.
的	柠檬酸	或者	酒石酸	酸	,	ETC	.

柠檬酸或酒石酸等。

['eni] [əˈstrɪndʒənt][səˈluːʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [ɪz]['ɔːlsoʊ]['juːsf(ə)l][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [waɪt] [disˈtʃɑːdʒz] :

Any	astringent	solution	,	which	is	also	useful	in	the	case	of	white	discharges	:
任何	涩	解决方案	,	哪个	是	还	有用	在	这	案件	的	白色的	排放	:

任何收敛性溶液，对白色分泌物也有效：

['sʌlfeɪt] [ʌv; əv][zɪŋk][ɔːr]['æləm] , [ʌv; əv] ['iːðər] [wʌn][pər] [sent] .

sulphate	of	zinc	or	alum	,	of	either	1	per	cent	.
硫酸盐	的	锌	或者	明矾	,	的	任何一个	1	每	中心	.

硫酸锌或明矾，浓度均为 1%。

([ə; eɪ] [dɪˈzɜːrtˌspuːnfʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['paʊdər] [ɪn][ə; eɪ]['liːtər][ɔːr][ɪn][ə; eɪ][lɑːrdʒ]['bɑːt(ə)l][ʌv; əv]['wɔːtər]) .

(	a	dessertspoonful	of	the	powder	in	a	litre	or	in	a	large	bottle	of	water	)	.
(	一个	甜点勺	的	这	粉末	在	一个	升	或者	在	一个	大的	瓶子	的	水	)	.

（一茶匙粉末加入一升水或一大瓶水中）。

[ɔːr] [kəˈroʊsɪv] ['sʌblɪmeɪt] ([pərˈklɔːrˌaɪd] [ʌv; əv]['mɜːrkjəri]) , [ə; eɪ] ['des.ɪ.græm] [dɪˈzɑːlvd] [ɪn][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['bɑːt(ə)l][ʌv; əv]['wɔːtər] .

Or	corrosive	sublimate	(	perchloride	of	mercury	)	,	a	decigramme	dissolved	in	a	large	bottle	of	water	.
或者	腐蚀性	升华	(	高氯化物	的	汞	)	,	一个	分克	溶解	在	一个	大的	瓶子	的	水	.

或者使用腐蚀性升华物（氯化汞），将 1 分克溶解在一大瓶水中。

[ðɪs] [læst][sə'luːʃ(ə)n][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['veri] ['paʊərf(ə)l] [ə'genst] [və'nɪriəl] [kən'teɪdʒən] ; [bʌt; bət] , [ɪf] [tuː]
This last solution is also very powerful against venereal contagion ; but , if too
这 最后的 解决方案 是 还 非常 强大的 反对 性病 传染 ; 但 , 如果 也
['friːkwəntli] [ɪm'plɔɪd] ,
frequently employed ,
频繁地 受雇 ,

最后这种方法对预防性传播疾病也非常有效；但是，如果使用过于频繁，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [pruːv] ['pɔɪzənəs] .
it may prove poisonous .
它 可能 证明 有毒 .

它可能有毒。

[sə'luːʃənz] [ʌv; əv] ['kɑːpər] [ɔːr]['naɪtreɪt][ʌv; əv]['sɪlvər] [meɪ] [biː; bi] [juːst] ; [bʌt; bət] [ðiːz] [sə'luːʃənz] [steɪn]
Solutions of copper or nitrate of silver may be used ; but these solutions stain
解决方案 的 铜 或者 硝酸盐 的 银 可能 是 用过的 ; 但 这些 解决方案 弄脏
[ðə; ði] ['lɪnɪn] .
the linen .
这 亚麻布 .

可以使用铜溶液或硝酸银溶液；但这些溶液会弄脏亚麻布。

['kɑːpər] , [ɪf] [lɔːŋ] [juːst] , [ɪz] ['pɔɪzənəs] .
Copper , if long used , is poisonous .
铜 , 如果 长的 用过的 , 是 有毒 .

铜如果长期使用会产生毒性。

[naʊ] , [wʌt] [sɪ'rɪndʒ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [juːst] ?
Now , what syringe should be used ?
现在 , 什么 注射器 应该 是 用过的 ?

那么，应该使用哪种注射器呢?

[ðə; ði] ['sɪmplɪst] ['ɪnstrəmənt] [ɪz][ðə; ði] [glæs] [sɪ'rɪndʒ] , [nɑːt] [kɜːrvd] , [ʌv; əv][lɑːrdʒ][saɪz] ([kən'teɪnɪŋ]
The simplest instrument is the glass syringe , not curved , of large size (containing
这 最简单的 乐器 是 这 玻璃 注射器 , 不是 弯曲 , 的 大的 尺寸 (包含
- [ˌsiː em 'siː] . [ʌv; əv]['lɪkwɪd]) ,
60 cmc . of liquid) ,
- 厘米 . 的 液体) ,

最简单的仪器是玻璃注射器，非弯曲型，大容量（可容纳 60 毫升液体）。

[wɪtʃ] [kɔːsts] - [sents] .
which costs 25 cents .
哪个 成本 - 分 .

售价25美分。

[ðə; ði][sə'luːʃ(ə)n][ɪz] [pɔːd] ['ɪntuː][ə; eɪ][kʌp] [ænd; ənd] [drɔːn] [ʌp]['ɪntuː][ðə; ði] [sɪ'rɪndʒ] ;
The solution is poured into a cup and drawn up into the syringe ;
这 解决方案 是 倾倒 进入 一个 杯子 和 绘制 向上 进入 这 注射器 ;

将溶液倒入杯中，然后用注射器吸取；

[ðə; ði]['pɪstən][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][soʊ] ['kerfəli] ['fɪtɪd] [ðæt] [noʊ]['fluːɪd] [wɪl] [ɪ'skeɪp] [wen] [ðə; ði] [sɪ'rɪndʒ] [ɪz]
the piston should be so carefully fitted that no fluid will escape when the syringe is
这 活塞 应该 是 所以 小心 适配 那 不 体液 将要 逃脱 什么时候 这 注射器 是
[held] ['daʊnwərd] .
held downward .
握住 向下 .

活塞应安装得非常仔细，以至于当向下按压注射器时不会有液体泄漏。

[ðə; ði][moʊst] [ˌefɪ'keɪʃəs] ['meθəd] [ʌv; əv]['juːzɪŋ][ðə; ði][ɪn'dʒekʃ(ə)n][ɪz][tuː; tə][laɪ][ɑːn][ðə; ði] [bæk] ,
The most efficacious method of using the injection is to lie on the back ,
这 最多 有效的 方法 的 使用 这 注射 是 到 说谎 在 这 后退 ,

使用注射剂最有效的方法是仰卧。

[ɑːn][ə; eɪ]['ves(ə)l] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ðɪ]['fluːɪd] , [ðə; ðɪ] [θaɪz] [drɔːn] [ʌp][ænd; ənd] ['sepəreɪtɪd] .

on	a	vessel	receiving	the	fluid	,	the	thighs	drawn	up	and	separated	.
在	一个	血管	接收	这	体液	,	这	大腿	绘制	向上	和	分开	.

在接收液体的容器上，大腿向上抬起并分开。

[ðə; ðɪ] [sɪ'rɪndʒ] [ɪz] [pʊʃt] [ʌp]['ɪntuː][ðə; ðɪ][və'dʒaɪnə][æz; əz][fɑːr][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] ,

The	syringe	is	pushed	up	into	the	vagina	as	far	as	possible	,
这	注射器	是	推动	向上	进入	这	阴道	作为	远的	作为	可能的	,

将注射器尽可能深地推入阴道，

[ænd; ənd] [ðen] [ðɪs] ['pɪstən][ɪz]['ræpɪdlɪ] [pʊʃt] [daʊn] ; [wen] [ðɪs] [hæz; həz] [bɪn] [dʌn] ,

and	then	this	piston	is	rapidly	pushed	down	;	when	this	has	been	done	,
和	然后	这	活塞	是	快速	推动	向下	;	什么时候	这	有	到过	完毕	,

然后这个活塞被迅速向下推动；当这一步完成后，

[ðə; ðɪ] [sɪ'rɪndʒ] [ɪz] [muːvd] [frʌm; frəm] [raɪt] [tuː; tə] [left] ,

the	syringe	is	moved	from	right	to	left	,
这	注射器	是	已搬	从	正确的	到	左边	,

注射器从右向左移动，

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [wɑːʃ] [aʊt] [ɔːl][ðə; ðɪ][foʊldz][ʌv; əv][ðə; ðɪ][və'dʒaɪnə] .

in	order	to	wash	out	all	the	folds	of	the	vagina	.
在	命令	到	洗	出去	全部	这	折叠	的	这	阴道	.

为了清洗阴道的所有褶皱。

['ʌðər] ['ɪnstrʊmənts] [meɪ] [æz; əz] [wel] [biː; bi] [ɪm'plɔɪd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi]['oʊnli][ə; eɪ] [sɪ'rɪndʒ] [wɪð; wɪθ]

Other	instruments	may	as	well	be	employed	if	it	be	only	a	syringe	with
其他	仪器	可能	作为	出色地	是	受雇	如果	它	是	仅有的	一个	注射器	和

[ə; eɪ] [lɔːŋ] [tuːb] ,

a	long	tube	,
一个	长的	管子	,

如果只有一根带长管的注射器，也可以使用其他仪器。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [riːtʃ] [ɔːl][və'dʒaɪnl][foʊldz] — [ðə; ðɪ] - , [wɪtʃ] [ækts][baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ə; eɪ]

that	it	may	reach	all	vaginal	folds	—	the	clysopompe	,	which	acts	by	means	of	a
那	它	可能	抵达	全部	阴道	折叠	—	这	-	,	哪个	行为	经过	方法	的	一个

[sprɪŋ] ;

spring	;
春天	;

以便能够到达阴道的所有褶皱——灌肠器，它通过弹簧发挥作用；

[ðə; ðɪ] - [ɔːr] ['ɑːblɔːŋ] [bʌlb] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [tuːb] [æt; ət] [iːtʃ] [end] ; [ðə; ðɪ]['ɪrəˌgeɪtər] ,

the	clysior	or	oblong	bulb	,	with	a	tube	at	each	end	;	the	irrigator	,
这	-	或者	长方形	电灯泡	,	和	一个	管子	在	每个	结尾	;	这	灌溉器	,

灌洗器或长球形器皿，两端各有一个管子；灌洗器，

[wɪtʃ] [ɪz] [hʌŋ] [ʌp][ɑːn][ə; eɪ][neɪl] [haɪ] [ʌp][ɑːn][ðə; ðɪ][wɔːl] .

which	is	hung	up	on	a	nail	high	up	on	the	wall	.
哪个	是	悬挂	向上	在	一个	指甲	高的	向上	在	这	墙	.

它被挂在墙上高高的钉子上。

[ðiːz] ['lætər] ['ɪnstrʊmənts] [rɪ'kwaɪər][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['greɪtər] ['kwɑːntəti][ʌv; əv][ðə; ðɪ][səˈluːʃ(ə)n][ðæn; ðən]

These	latter	instruments	require	a	much	greater	quantity	of	the	solution	than
这些	后者	仪器	要求	一个	很多	更大的	数量	的	这	解决方案	比

[ðə; ðɪ] [glæs] [sɪ'rɪndʒ] [rɪ'kwaɪrz] .

the	glass	syringe	requires	.
这	玻璃	注射器	需要	.

后两种仪器所需的溶液量比玻璃注射器所需的溶液量要多得多。

['ðerfɔ:r]	[ðə; ði]['flu:ɪd] ,	['ɔ:lmoʊst][ə; eɪ]['li:tər] ,	[ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]	[wɔ:md]	[wen]	[ðə; ði]	['weðər]	[ɪz]	['veri]
Therefore	**the**	**fluid**	**,**	**almost**	**a**	**litre**	**,**	**should**	**be**	**warmed**	**when**	**the**	**weather**	**is**	**very**
所以	这	体液	,	几乎	一个	升	,	应该	是	温暖	什么时候	这	天气	是	非常

[koʊld] ,
cold ,
寒冷的 ,

因此，在天气非常寒冷时，应该将这近一升的液体加热。

[ɔ:r]	[wen]	[ðə; ði]	['wʊmən]	[ɪz]	['veri]	['sensətɪv]	.
or	**when**	**the**	**woman**	**is**	**very**	**sensitive**	**.**
或者	什么时候	这	女士	是	非常	敏感的	.

或者当女性非常敏感时。

[ðə; ði]	[tu:b]	[ɔ:t]	[nɑ:t]	[tu:; tə]	[bi:; bi]	[tu:]	[kɜ:rvd]	,
The	**tube**	**ought**	**not**	**to**	**be**	**too**	**curved**	**,**
这	管子	应该	不是	到	是	也	弯曲	,

管子不宜弯曲过度。

[ænd; ənd]	[ɔ:t]	[tu:; tə]	[bi:; bi]	[pʊʃt]	[ʌp]	[æz; əz]	[fɑ:r]	[æz; əz]	['pɑ:səb(ə)l]	[ænd; ənd]	[tu:; tə]	[bi:; bi]
and	**ought**	**to**	**be**	**pushed**	**up**	**as**	**far**	**as**	**possible**	**and**	**to**	**be**
和	应该	到	是	推动	向上	作为	远的	作为	可能的	和	到	是

[ˌenər'dʒetɪkli]	[mu:vd]	[ɪn]	[ɔ:l]	[də'rekʃ(ə)nz] ,
energetically	**moved**	**in**	**all**	**directions** ,
精力充沛地	已搬	在	全部	方向 ,

应该尽可能向上推，并向各个方向用力移动。

[soʊ]	[æz; əz]	[tu:; tə]	[bi:; bi]	[ʃʊr]	[ðæt]	['nʌθɪŋ]	[rɪ'meɪnz]	[ɪn]	[ðə; ði]	[və'dʒaɪnl]	[foʊldz]	.
so	**as**	**to**	**be**	**sure**	**that**	**nothing**	**remains**	**in**	**the**	**vaginal**	**folds**	**.**
所以	作为	到	是	当然	那	没有什么	遗迹	在	这	阴道	折叠	.

以确保阴道褶皱内没有残留物。

[ðə; ði]	[li:st]	['ju:sf(ə)l]	[sɪ'rɪndʒɪz]	[ɑ:r; ər]	[ðə; ði]	[perz]	,
The	**least**	**useful**	**syringes**	**are**	**the**	**indiarubber**	**pears**	**,**
这	至少	有用	注射器	是	这	印度橡胶	梨	,

最没用的注射器是印度橡胶梨形注射器。

[baɪ]	[mi:nz]	[ʌv; əv]	[wɪtʃ]	[ˌaɪ 'ti:]['ɔ:f(ə)n]	['hæpənz]	[ðæt]	['nʌθɪŋ]	[mɔ:r]	[ðæn; ðən][ðə; ði]	[er]	[kən'teɪnd]	[ɪn]
by	**means**	**of**	**which**	**it**	**often**	**happens**	**that**	**nothing**	**more**	**than**	**the**	**air**	**contained**	**in**
经过	方法	的	哪个	它	经常	发生	那	没有什么	更多的	比	这	空气	包含	在

[ðə; ði]	[per]	[ɪz]	[ˌɪntrə'du:st]	['ɪntu:][ðə; ði][və'dʒaɪnə] .
the	**pear**	**is**	**introduced**	**into**	**the**	**vagina**	**.**
这	梨	是	介绍	进入	这	阴道	.

通过这种方式，经常会出现这样的情况：只有梨中所含的空气被送入阴道。

[tu:]	[ɪm'pɔ:rt(ə)nt]	[bʊks]	[baɪ]	['mɑ:rgrət]	[eɪtʃ] .	['sæŋər]	—	[wʌt]	['evri]	[gɜ:rl][ʃʊd; ʃəd]	[noʊ]	, [praɪs]	-
Two	**important**	**Books**	**by**	**Margaret**	**H**	**.**	**Sanger**	**—**	**What**	**Every**	**Girl**	**Should**	**Know**	**,**	**price**	**25**
二	重要的	图书	经过	玛格丽特	H	.	桑格	—	什么	每一个	女孩	应该	知道	,	价格	-

[ænd; ənd]	-	[sents] ,
and	**50**	**cents** ,
和	-	分 ,

玛格丽特·H·桑格的两本重要著作——《每个女孩都应该知道的事》，售价分别为25美分和50美分。

['peɪpər][ænd; ənd]	[klɔ:θ]	[baʊnd]	;	[wʌt]	['evri]	['mʌðər]	[ʃʊd; ʃəd]	[noʊ]	, ['peɪpər]['kʌvər] ,	[praɪs]	-	[sents]
paper	**and**	**cloth**	**bound**	**;**	**What**	**Every**	**Mother**	**Should**	**Know**	**,**	**paper**	**cover**	**,**	**price**	**25**	**cents**
纸	和	布	边界	;	什么	每一个	母亲	应该	知道	,	纸	覆盖	,	价格	-	分

.	—	[ə'dres] ,
.	**—**	**Address** ,
.	—	地址 ,

纸质布面精装；《每位母亲都应该知道的事》，纸质封面，售价25美分。——地址

[em] . ['maɪsəl] , - [grænd] [striːt] , [nuː] [jɔːk] ['sɪti] .

M	.	Maisel	,	422	Grand	Street	,	New	York	City	.
M	.	麦瑟尔	,	-	盛大	街道	,	新的	约克	城市	.

M. Maisel，纽约市格兰街422号。

[-] [noʊts]

TRANSCRIBER'S	NOTES
转录员的	笔记

转录员笔记

['saɪləntli] [kə'rektɪd] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erərz] [ænd; ənd][ˌveəriː'eiʃənz][ɪn] ['spelɪŋ] .

Silently	corrected	typographical	errors	and	variations	in	spelling	.
默默	已更正	印刷	错误	和	变体	在	拼写	.

默默地改正了拼写错误和排版差异。

[ɑːr'keɪɪk] , [nɑːn] - ['stændərd] , [ænd; ənd][ʌn'sɜːrt(ə)n] ['spɛlɪŋz] [ri'teind] [æz; əz] ['prɪntɪd] .

Archaic	,	non	-	standard	,	and	uncertain	spellings	retained	as	printed	.
古风	,	非	-	标准	,	和	不确定	拼写	保留	作为	打印	.

保留印刷时使用的古老、非标准和不确定的拼写。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神